

Οδηγίες χρήσης Συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης PG 8582

Διαβάστε **οπωσδήποτε** τις οδηγίες χρήσης πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε βλάβες.

el - GR

Υποδείξεις οδηγιών	8
Ορισμοί.....	8
Σκοπός	9
Γενική περιγραφή	9
Τρόπος λειτουργίας.....	9
Ιατρικό όφελος	9
Σκοπός χρήσης.....	9
Αντενδείξεις	10
Προδιαγραφόμενος σκοπός χρήσης	10
Προδιαγραφόμενη κατηγορία χρηστών	10
Πρόληψη εσφαλμένης χρήσης	10
Περιγραφή συσκευής	11
Άποψη συσκευής	11
Πίνακας ελέγχου	12
Λυχνίες LED στα πληκτρολόγια	13
Προφίλ χρηστών	14
Υποδείξεις ασφαλείας	15
Επεξήγηση συμβόλων στη συσκευή.....	21
Χειρισμός	23
Εικόνες οθόνης.....	23
Έναρξη λειτουργίας	24
Απενεργοποίηση	24
Λειτουργία Auto-Off.....	24
Ετοιμότητα λειτουργίας	24
Επιφάνεια χειρισμού στην οθόνη	25
Χειρισμός μενού	25
Ρυθμίσεις στο μενού	26
Σύμβολα στην οθόνη	27
Άνοιγμα και κλείσιμο πόρτας	28
Ηλεκτρονικό κλείδωμα πόρτας	28
Άνοιγμα πόρτας.....	28
Κλείσιμο πόρτας.....	28
Άνοιγμα πόρτας μέσω του συστήματος απασφάλισης.....	29
Αποσκληρυντής	30
Σκληρότητα νερού.....	30
Ρύθμιση σκληρότητας νερού	31
Προσθήκη αλατιού αναγέννησης	33
Ένδειξη προσθήκης αλατιού	35
Τεχνική εφαρμογής	36
Ειδικά συρόμενα κάνιστρα, κάνιστρα, μονάδες και θήκες	36
Ρύθμιση ύψους πάνω κάνιστρου.....	37
Μέτρηση πίεσης πλύσης	39
Πρόσβαση μετρητή για μέτρηση πίεσης ξεβγάλματος	39
Τοποθέτηση ιατροτεχνολογικών εργαλείων	40
Επαναμόλυνση	42
Ανίχνευση πρωτεϊνών	42

Πίνακας περιεχομένων

Εργαλεία χειρουργείου (OP).....	43
Παπούτσια χειρουργείου	44
Οφθαλμολογία.....	45
Σκεύη αναισθησιολογίας	47
Εργαλεία ωτορινολαρυγγολογίας (ΩΡΛ).....	48
Γυναικολογία (ΓΥΝ)	49
Θήλαστρα	50
Χημική τεχνολογία επεξεργασίας.....	51
Προσθήκη και δοσομέτρηση χημικών υλικών επεξεργασίας	54
Συστήματα δοσομέτρησης	55
Σήμανση των σωλήνων αναρρόφησης	55
Μονάδες DOS	56
Σύνδεση μονάδων δοσολογίας	56
Λαμπρυντικό.....	57
Προσθήκη λαμπρυντικού.....	57
Ένδειξη έλλειψης.....	58
Δοσομέτρηση λαμπρυντικού	58
Μέσο ουδετεροποίησης	59
Προσθήκη μέσου ουδετεροποίησης	59
Ένδειξη έλλειψης.....	60
Δοσομέτρηση μέσου ουδετεροποίησης	60
Μέσο φροντίδας εργαλείων	60
Χημικό απολυμαντικό	61
Προσθήκη χημικού απολυμαντικού	61
Ένδειξη έλλειψης.....	62
Δοσομέτρηση χημικού απολυμαντικού	62
Απορρυπαντικό	63
Συμπλήρωση υγρού απορρυπαντικού	63
Ένδειξη έλλειψης.....	64
Δοσολογία υγρού απορρυπαντικού	64
Δοσομέτρηση καθαριστικού σε σκόνη	65
Λειτουργία.....	67
Επιλογή προγράμματος.....	67
Έναρξη προγράμματος.....	67
Έναρξη προγράμματος μέσω της προεπιλογής έναρξης.....	67
Υποστήριξη στεγνώματος.....	69
Ένδειξη διεξαγωγής προγράμματος	70
Λήξη προγράμματος	70
Διακοπή προγράμματος	71
Διακοπή λόγω βλάβης	71
Διακοπή χειροκίνητα.....	71
Μηνύματα συστήματος.....	72
Καθαρισμός σετ φίλτρων και διηθητικού σωλήνα	72
Χαμηλή στάθμη πλήρωσης.....	73
Επιτήρηση πίεσης πλύσης και βραχιόνων εκτόξευσης.....	73
Ρυθμίσεις ▮	74
Προεπιλογή έναρξης	75
Στέγνωμα (υποβοήθηση στεγνώματος).....	76
Εξαερισμός DOS	77

Γλώσσα 	78
Ώρα	79
Ένταση ήχου	82
Πρόσθετες ρυθμίσεις	83
Κωδικός	85
Καταχώρηση κωδικού PIN	85
Ημερομηνία	87
Ημερολόγιο λειτουργίας	89
Πρωτόκολλο	90
Μονάδα θερμοκρασίας	90
Ρυθμίσεις προγράμματος	90
Αποδέσμευση προγράμματος	91
Μετακίνηση προγράμματος: κατάληψη πλήκτρων επιλογής προγράμματος	92
Πρόγραμμα ελέγχου	93
Συντήρηση φίλτρων	93
Καθαρισμός των φίλτρων στον χώρο πλύσης	93
Ενεργοποίηση χρονικού διαστήματος και ρύθμιση	93
Θύρα επικοινωνίας	95
Σκληρότητα νερού	98
Ένδειξη οθόνης: θερμοκρασία	98
Οθόνη: φωτεινότητα και κοντράστ	99
Διακοπή λειτουργίας μετά από	100
Προετοιμασία για λειτουργία	100
Λειτουργία Auto-Off	100
Διακοπή λειτουργίας μετά την ενεργοποίηση	101
Έκδοση λογισμικού	101
Ρυθμίσεις προγράμματος	102
Προσαρμογή ρυθμίσεων προγράμματος	102
Δομή προγράμματος	102
Κεφαλίδα προγράμματος	102
Μπλοκ προγραμμάτων	103
Προβολή μενού	104
Επαναφορά προγράμματος	105
Αλλαγή προγράμματος	106
Ταξινόμηση μπλοκ πλύσης	106
Αλλαγή ποσότητας νερού	107
Παράταση χρόνου άντλησης	108
Υποστήριξη στεγνώματος	109
Τεκμηρίωση διαδικασίας	110
Εκ των υστέρων ανάγνωση πρωτοκόλλων φόρτωσης	113
Εξωτερικό λογισμικό	113
Εκτυπωτής πρωτοκόλλου	113
Μέτρα συντήρησης	114
Συντήρηση	114
Έλεγχος ρουτίνας	115
Καθαρισμός των φίλτρων στον κάδο	115
Έλεγχος και καθαρισμός βραχιόνων	117

Πίνακας περιεχομένων

Καθαρισμός της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης	119
Καθαρισμός πίνακα χειρισμού	119
Καθαρισμός φλάντζας πόρτας και πόρτας	119
Καθαρισμός χώρου πλύσης	119
Καθαρισμός πρόσοψης της συσκευής.....	119
Αποφύγετε να ξαναλερωθεί ο κάδος.....	119
Έλεγχος της δοσομέτρησης του καθαριστικού σε σκόνη	120
Έλεγχος ειδικών συρόμενων κάνιστρων, κάνιστρων, μονάδων και θηκών.....	121
Έλεγχος εγκυρότητας διαδικασίας	122
Βοήθεια για βλάβες	125
Τεχνικές βλάβες και μηνύματα	125
Δοσολογία / Συστήματα δοσομέτρησης	126
Έλλειψη αλατιού / Αποσκληρυντής.....	128
Διακοπή με αριθμό βλάβης	129
Βλάβες και μηνύματα ανάλογα με τη διαδικασία.....	135
Πόρτα	136
Ανεπαρκής καθαρισμός και διάβρωση	137
Παρακολούθηση βραχιόνων / Πίεση πλύσης	140
Παροχή και αποχέτευση νερού.....	141
Θόρυβοι.....	141
Εκτυπωτής / Θύρα επικοινωνίας	142
Επιδιόρθωση μικροανωμαλιών	143
Καθαρισμός αντλίας αποχέτευσης και βαλβίδας αντεπιστροφής	143
Καθαρισμός φίλτρων στην παροχή νερού.....	144
Εκ των υστέρων τοποθέτηση φίλτρου μεγάλων διαστάσεων	144
Service	145
Ενημέρωση του Miele Service	145
Μήνυμα σοβαρών συμβάντων	145
Έκδοση λογισμικού	146
Τοποθέτηση συσκευής	147
Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση.....	147
Τοποθέτηση κάτω από πάγκο εργασίας.....	148
Αφαίρεση του καλύμματος της συσκευής	148
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)	149
Ηλεκτρική σύνδεση	150
Σύνδεση ισοστάθμισης δυναμικού	150
Η Miele συνιστά:	151
Διακοπή λειτουργίας κυκλώματος λόγω φορτίου αιχμής	151
Υδραυλική σύνδεση	152
Σύνδεση παροχής νερού	152
Εκ των υστέρων τοποθέτηση φίλτρου μεγάλων διαστάσεων	153
Σύνδεση αποχέτευσης νερού	154
Ποιοτικοί έλεγχοι και έλεγχοι ασφάλειας	155
Πίνακας προγραμμάτων	156
Τεχνικά χαρακτηριστικά	162

Προστασία περιβάλλοντος	163
Αξιοποίηση της συσκευασίας	163

Προειδοποιήσεις

 Οι προειδοποιήσεις περιέχουν πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια. Προειδοποιούν για πιθανές βλάβες σε ανθρώπους και αντικείμενα.

Διαβάζετε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις και λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις χειρισμού και τους κανόνες συμπεριφοράς που αναφέρονται σε αυτές.

Υποδείξεις

Οι υποδείξεις περιέχουν πληροφορίες που θα πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα.

Πρόσθετες πληροφορίες και παρατηρήσεις

Επιπρόσθετες πληροφορίες και παρατηρήσεις διακρίνονται από ένα απλό πλαίσιο.

Βήματα χειρισμού

Πριν από κάθε βήμα χειρισμού έχει τοποθετηθεί ένα μαύρο τετράγωνο.

Παράδειγμα:

■ Επιλέγετε με τη βοήθεια των πλήκτρων με βέλη και αποθηκεύετε τη ρύθμιση με OK.

Οθόνη

Οι όροι που εμφανίζονται στην οθόνη διακρίνονται από ειδική γραμματοσειρά η οποία προσομοιάζει τη γραφή της οθόνης.

Παράδειγμα:

Μενού ρυθμίσεις .

Ορισμοί

Αυτόματη συσκευή καθαρισμού

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης ονομάζεται αυτόματη συσκευή καθαρισμού.

Σκεύη προς πλύση

Ο όρος «σκεύη προς πλύση» χρησιμοποιείται ως γενικός όρος όταν δεν ορίζονται με μεγαλύτερη ακρίβεια τα αντικείμενα που υποβάλλονται σε επεξεργασία.

Νερό πλύσης

Ως νερό πλύσης νοείται το μείγμα νερού και χημικών μέσων διεργασιών.

Γενική περιγραφή

Αυτή η Miele συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων (EE) 2017/745.

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης χρησιμεύει στον καθαρισμό και τη θερμική απολύμανση επανακαθαριζόμενων ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Τρόπος λειτουργίας

Ο καθαρισμός και η απολύμανση των ιατροτεχνολογικών προϊόντων γίνεται μέσω προγραμμάτων επικυρωμένων από τον χρήστη, στα οποία η ποιότητα του νερού, η θερμοκρασία, τα χρησιμοποιούμενα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης και τα εξαρτήματα του συστήματος επιλέγονται σε συνάρτηση με τον βαθμό λερώματος και τον τύπο των προς επεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Η θερμική απολύμανση πραγματοποιείται συνήθως στο τελικό ξέβγαλμα.

Εξαιρούνται τα θερμοασταθή παπούτσια χειρουργείου τα οποία υποβάλλονται σε χημική-θερμική απολύμανση.

Σύμφωνα με τη γενική αρχή A₀ του EN ISO 15883-1, η θερμική απολύμανση πραγματοποιείται με τις παραμέτρους 80°C (+5°C έως 0°C) και χρόνο δράσης 10 min (A₀ 600) ή 90°C (+5°C έως 0°C) και χρόνο δράσης 5 min (A₀ 3000), ανάλογα με την απαιτούμενη δράση απολύμανσης.

Για τον ιδανικό καθαρισμό των ιατροτεχνολογικών προϊόντων είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη βάση φόρτωσης (συρόμενα κάνιστρα, μονάδες, ένθετα κ.λπ.).

Ιατρικό όφελος

Το αποτέλεσμα του καθαρισμού, π.χ. μέσω της διαδικασίας Vario TD εντατικό στοχεύει κυρίως στην ασφάλεια της απολύμανσης και της αποστείρωσης και, άρα, στην ασφαλή επαναχρησιμοποίηση επανακαθαριζόμενων ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Η επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης των ιατροτεχνολογικών προϊόντων πραγματοποιείται για λόγους τυποποίησης κατά προτίμηση με μηχανική διαδικασία καθαρισμού.

Σκοπός χρήσης

Σε αυτήν τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης Miele μπορούν να καθαριστούν, να πλυθούν, να απολυμανθούν και, ανάλογα με τον τύπο συσκευής, να στεγνώσουν επανακαθαριζόμενα ιατροτεχνολογικά προϊόντα σε χώρους υγειονομικής περίθαλψης όπως, π.χ. ιδιωτικά (οδοντ-)ιατρεία, νοσοκομεία, εξωτερικά χειρουργεία ή κτηνιατρικές εγκαταστάσεις. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες του κατασκευαστή των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (EN ISO 17664) και του κατασκευαστή των χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης.

Αντενδείξεις

Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης εύκαμπτων ενδοσκοπίων ή προϊόντων, τα οποία σύμφωνα με τη σύσταση καθαρισμού-απολύμανσης του κατασκευαστή δεν είναι κατάλληλα για επεξεργασία σε συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης.

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης δεν προορίζεται για την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης εξοπλισμού μίας χρήσης, ο οποίος μπορεί να υποβληθεί σε επεξεργασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745.

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χώρους που δεν πληρούν τις ακόλουθες συνθήκες περιβάλλοντος.

Λειτουργία (κατά IEC/EN 61010-1):

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	5°C έως 40°C
Σχετική υγρασία μέγιστη	80% για θερμοκρασίες έως 31°C
γραμμικά φθίνουσα έως	50% για θερμοκρασίες έως 40°C
Σχετική υγρασία ελάχιστη	10%
Υψόμετρο (κατά IEC/EN 61010-1)	έως 2.000 m

Προδιαγραφόμενος σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης είναι ειδικά εξοπλισμένη για εγκεκριμένα ιατρεία και νοσοκομεία και διαθέτει τα απαραίτητα για τον σκοπό αυτό προγράμματα επεξεργασίας καθαρισμού-απολύμανσης, με εξαίρεση τον κλάδο της οδοντιατρικής.

Αυτή η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης δεν διαθέτει λειτουργία ενεργού στεγνώματος. Αν κρίνεται απαραίτητο, θα πρέπει μετά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης να διασφαλίζεται ότι τα εργαλεία έχουν στεγνώσει τελείως.

Για περαιτέρω τομείς εφαρμογής ή επιπρόσθετα προγράμματα, επικοινωνήστε με το Miele service.

Προδιαγραφόμενη κατηγορία χρηστών

Ο χειρισμός της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο (οδοντ-)ιατρικό τεχνικό προσωπικό που διαθέτει αντίστοιχες τεχνικές γνώσεις σχετικά με την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης ιατροτεχνολογικών προϊόντων, όπως π.χ. εξειδικευμένο προσωπικό (οδοντ-)ιατρείων.

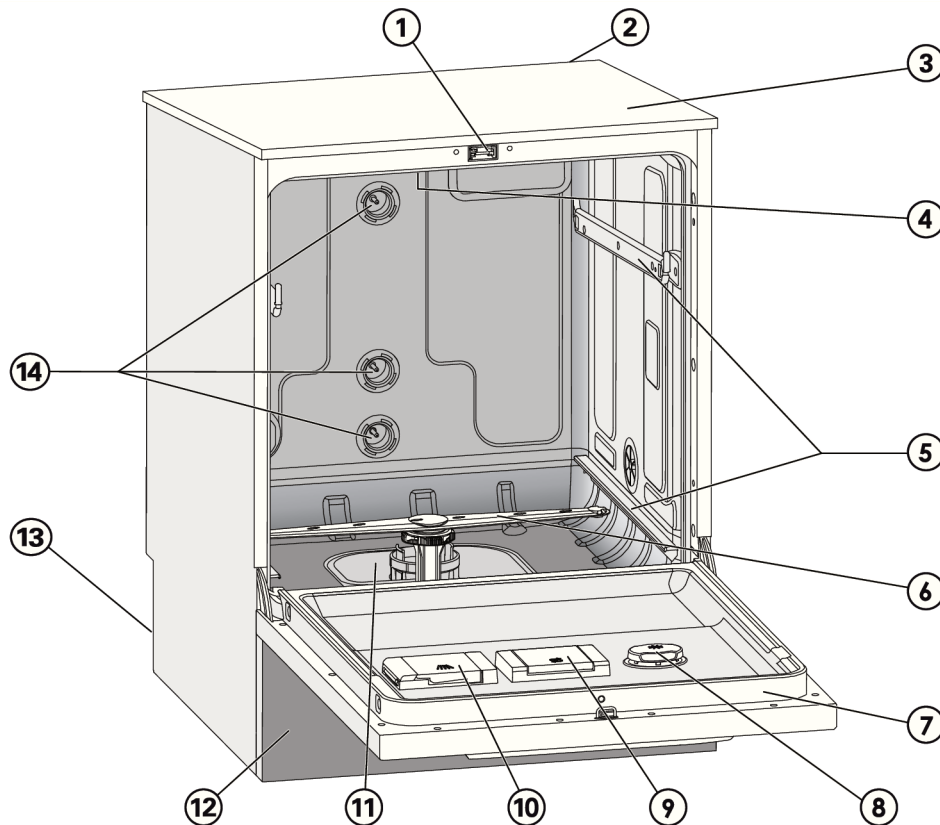
Πρόληψη εσφαλμένης χρήσης

Η συσκευή δεν προορίζεται για την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης εύκαμπτων ενδοσκοπίων και εξοπλισμού μίας χρήσης ή προϊόντων, τα οποία δεν είναι κατάλληλα για επεξεργασία σε συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης.

Μη τήρηση των τακτικών ελέγχων από τον ιδιοκτήτη καθώς και των διαστημάτων περιοδικής συντήρησης.

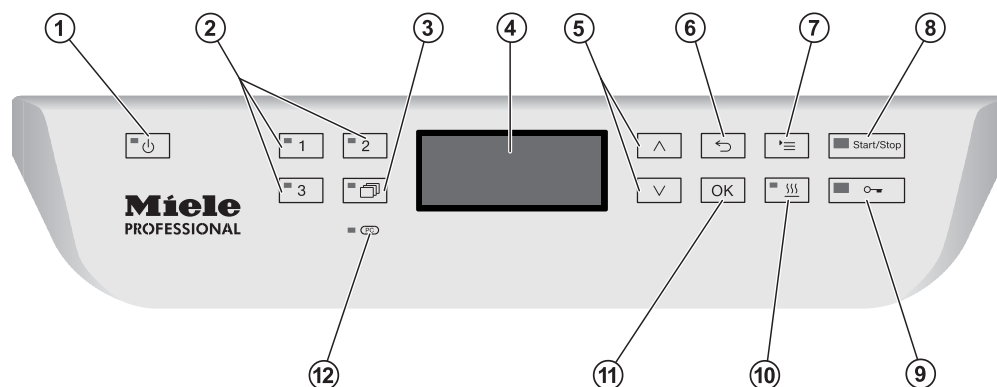
Μη τήρηση των προκαθορισμένων προϋποθέσεων τοποθέτησης.

Άποψη συσκευής



- ① Άνετο κλείστρο πόρτας
- ② Θήκη μονάδας για μια μονάδα επικοινωνίας (πίσω μέρος, δεξιά επάνω)
- ③ Πρόσβαση αισθητήρα για πιστοποίηση (επάνω μέρος, μπροστά δεξιά, εμφανές μόνο σε αποσυναρμολογημένο καπάκι)
- ④ Άνω βραχίονας εκτόξευσης συσκευής
- ⑤ Ράγες καθοδήγησης για καλάθια και βαγονέτα
- ⑥ Κάτω βραχίονας εκτόξευσης συσκευής
- ⑦ Πινακίδα τύπου
- ⑧ Δοχείο για λαμπруντικό
- ⑨ Δοχείο για αλάτι αναγέννησης
- ⑩ Δοχείο δοσομέτρησης για απορρυπαντικά σε σκόνη (προαιρετικά)
- ⑪ Φίλτρα
- ⑫ Σοβατεπί
- ⑬ Στην πίσω πλευρά:
 - Δεύτερη πινακίδα τύπου
 - Ηλεκτρικές και υδραυλικές συνδέσεις
 - Σωλήνας/ες αναρρόφησης για εξωτερικά δοχεία
 - Συνδέσεις για εξωτερικές μονάδες δοσομέτρησης (μονάδες DOS)
- ⑭ Υδραυλικές συνδέσεις για βαγονέτα και κάνιστρα

Πίνακας ελέγχου



- ① **Πλήκτρο (On/Off)**
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής καθαρισμού.
- ② **Πλήκτρα , και**
Πλήκτρα επιλογής προγράμματος.
Η αντιστοίχιση πλήκτρων μπορεί να ρυθμιστεί.
- ③ **Πλήκτρο (λίστα προγραμμάτων)**
Άνοιγμα λίστας με όλα τα προγράμματα για την επιλογή προγράμματος.
- ④ **Οθόνη**
Έξοδος της επιφάνειας χειρισμού και ένδειξη της εκτέλεσης προγράμματος.
- ⑤ **Πλήκτρα βέλους και**
Πλοήγηση στην επιφάνεια χειρισμού.
- ⑥ **Πλήκτρο (διακοπή)**
Διακοπή διαδικασίας στην επιφάνεια χειρισμού.
Το πρόγραμμα δεν διακόπτεται!
- ⑦ **Πλήκτρο (ρυθμίσεις)**
Άνοιγμα μενού για ρυθμίσεις συστήματος.
- ⑧ **Πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή**
Έναρξη ή διακοπή προγράμματος.
- ⑨ **Πλήκτρο (απασφάλιση πόρτας)**
Απασφάλιση πόρτας πριν ή μετά από μια εκτέλεση προγράμματος.
- ⑩ **Πλήκτρο (υποστήριξη στεγνώματος)**
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της υποστήριξης στεγνώματος.
- ⑪ **Πλήκτρο OK**
Επιβεβαίωση επιλογής ή εισαγωγής στην επιφάνεια χειρισμού (επιβεβαίωση ή αποθήκευση).
- ⑫ **Θύρα επικοινωνίας service**
Σημείο ελέγχου και αναφοράς για το service.

Λυχνίες LED στα πληκτρολόγια

Στα πληκτρολόγια του πίνακα χειρισμού υπάρχουν λυχνίες LED (Light Emitting Diode). Αυτές δίνουν πληροφορίες για την κατάσταση της συσκευής καθαρισμού.

Πληκτρολόγιο	Λυχνία LED	Κατάσταση
Πλήκτρο 	ΕΝΕΡΓΟ	Η συσκευή είναι σε λειτουργία.
	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ	Η συσκευή είναι έτοιμη να λειτουργήσει.
	ΜΗ ΕΝΕΡΓΟ	Η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας.
Πλήκτρα επιλογής προγράμματος  ,  και 	ΕΝΕΡΓΟ	Το πρόγραμμα που κάθε φορά επισημαίνεται έχει επιλεγεί. Η λυχνία LED παραμένει ενεργοποιημένη επίσης μετά τη λήξη του προγράμματος, μέχρι να επιλεγεί ένα άλλο πρόγραμμα.
	ΜΗ ΕΝΕΡΓΟ	Το πρόγραμμα δεν έχει επιλεγεί ή γίνεται επεξεργασία των ρυθμίσεων του προγράμματος.
Πλήκτρο 	ΕΝΕΡΓΟ	Έχει επιλεγεί ένα πρόγραμμα από τη λίστα προγραμμάτων. Η λυχνία LED παραμένει ενεργοποιημένη επίσης μετά τη λήξη του προγράμματος, μέχρι να επιλεγεί ένα άλλο πρόγραμμα.
	ΜΗ ΕΝΕΡΓΟ	Δεν έχει επιλεγεί κανένα πρόγραμμα από τη λίστα ή γίνεται επεξεργασία των ρυθμίσεων του προγράμματος.
Πλήκτρο 	ΕΝΕΡΓΟ	Η πρόσθετη λειτουργία «Υποστήριξη στεγνώματος» έχει ενεργοποιηθεί για το επιλεγμένο πρόγραμμα (δεν είναι δυνατή σε όλα τα προγράμματα, βλέπε κεφ. «Πίνακας προγραμμάτων»).
	ΜΗ ΕΝΕΡΓΟ	Η πρόσθετη λειτουργία «Υποστήριξη στεγνώματος» είναι απενεργοποιημένη.
Πλήκτρο <i>έναρξη / στοπ</i>	ΕΝΕΡΓΟ	Ένα πρόγραμμα τρέχει.
	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΟ	Ένα πρόγραμμα έχει επιλεγεί, αλλά δεν έχει ξεκινήσει ακόμη.
	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΟΚΚΙΝΟ	Εμφανίστηκε μια βλάβη (βλέπε κεφ. «Βοήθεια για βλάβες»).
	ΜΗ ΕΝΕΡΓΟ	Ένα πρόγραμμα έχει λήξει.
Πλήκτρο 	ΕΝΕΡΓΟ	Η πόρτα είναι κλειστή (κλειδωμένη) και δεν διεξάγεται κανένα πρόγραμμα.
	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ	Ένα πρόγραμμα έχει λήξει και η πόρτα είναι κλειστή (κλειδωμένη).
	ΜΗ ΕΝΕΡΓΟ	Ένα πρόγραμμα τρέχει ή η πόρτα είναι ανοιχτή (απασφαλισμένη).

Άτομα που εκτελούν εργασίες στην καθημερινή ρουτίνα

Για τις εργασίες της καθημερινής ρουτίνας πρέπει οι χειριστές να κατατοπίζονται και να εκπαιδεύονται τακτικά στις απλές λειτουργίες και τη φόρτωση της αυτόματης συσκευής καθαρισμού. Πρέπει να διαθέτουν γνώσεις στον τομέα της μηχανικής επεξεργασίας ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Οι εργασίες της καθημερινής ρουτίνας εκτελούνται στο επίπεδο χειρισμού καθώς και στο μενού ρυθμίσεις . Το μενού είναι ελεύθερα προσβάσιμο σε όλους τους χρήστες.

Διαχείριση

Διευρυμένες εργασίες, π.χ. προσωρινή διακοπή προγράμματος ή διακοπή προγράμματος, προϋποθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις σχετικά με τη μηχανική επεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Για αλλαγές της διαδικασίας επεξεργασίας ή προσαρμογές της αυτόματης συσκευής καθαρισμού π.χ. στα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα ή στις συνθήκες που επικρατούν στον τόπο εγκατάστασης απαιτούνται επιπλέον ειδικές γνώσεις για τη συσκευή.

Οι πιστοποιήσεις προϋποθέτουν ειδικές γνώσεις σχετικά με τη μηχανική επεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων, τη διαδικασία και τα ισχύοντα πρότυπα και νόμους.

Στο μενού

πρόσθετες ρυθμίσεις έχουν αντιστοιχιστεί όλες οι διαχειριστικές διαδικασίες και ρυθμίσεις. Το μενού αυτό προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση μέσω κωδικού PIN.

Αυτή η αυτόματη συσκευή καθαρισμού ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφάλειας. Ωστόσο, η ακατάλληλη χρήση της ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή καθαρισμού. Λάβετε υπόψη σας ιδίως τους υπολειπόμενους κινδύνους που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις». Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στην αυτόματη συσκευή καθαρισμού. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος!

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

► Η συσκευή καθαρισμού έχει εγκριθεί αποκλειστικά για τους τομείς εφαρμογής που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, μετατροπές και αλλαγές δεν επιτρέπονται και είναι πιθανόν επικίνδυνες.

Οι διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης προορίζονται μόνο για ιατροτεχνολογικά προϊόντα, τα οποία έχουν χαρακτηριστεί από τον κατασκευαστή ως κατάλληλα για επανεπεξεργασία. Οι υποδείξεις του κατασκευαστή των εργαλείων προς πλύση και των οργάνων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

► Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

Κίνδυνοι τραυματισμού

Προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο τραυματισμού!

► Η συσκευή καθαρισμού επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία, να συντηρείται και να επισκευάζεται μόνο από το Miele Service ή από έναν κατάλληλα εκπαιδευμένο τεχνικό. Για την όσο το δυνατόν καλύτερη τήρηση των κανονιστικών και νομοθετικών διατάξεων συνιστάται η σύναψη συμβολαίου με τη Miele για γενικές επισκευές και συντήρηση. Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη!

► Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση της συσκευής σε χώρους που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες σε συνθήκες π.χ. παγετού.

► Στην περιοχή του περιβάλλοντα χώρου της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης θα πρέπει να τοποθετούνται έπιπλα κατάλληλα μόνο για τη συγκεκριμένη επαγγελματική χρήση προς αποφυγή του κινδύνου πιθανών ζημιών από τους υδρατμούς.

► Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε μεταλλικά μέρη της συσκευής. Για τον λόγο αυτό φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και τοποθέτηση της συσκευής.

- Για να βελτιωθεί η σταθερότητα της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης σε περίπτωση τοποθέτησης κάτω από τον πάγκο αυτή θα πρέπει να τοποθετηθεί μόνο κάτω από ενιαίους πάγκους εργασίας, οι οποίοι είναι βιδωμένοι σφιχτά με τα γειτονικά ντουλάπια.
- Η συσκευή αυτή σας εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας, και μάλιστα από έναν ειδικό. Η Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκληθούν σε περίπτωση απουσίας ή διακοπής της γείωσης, π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μια συσκευή καθαρισμού, που έχει υποστεί ζημιά ή δεν είναι στεγανή, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Θέστε τη συσκευή καθαρισμού αμέσως εκτός λειτουργίας και ενημερώστε το Service της Miele.
- Επισημάνετε την αυτόματη συσκευή καθαρισμού όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας και ασφαλίστε την έναντι μη εξουσιοδοτημένης επανενεργοποίησης. Η αυτόματη συσκευή καθαρισμού επιτρέπεται να τεθεί ξανά σε λειτουργία, μόνο αφότου ολοκληρωθεί με επιτυχία το σέρβις από το Miele Service ή από κατάλληλα εκπαιδευμένους τεχνικούς.
- Τα άτομα που χειρίζονται τη συσκευή πρέπει να ενημερώνονται και να εκπαιδεύονται τακτικά. Απαγορεύεται ο χειρισμός της συσκευής σε άτομα, που έχουν κριθεί ότι δεν έχουν τις απαιτούμενες γνώσεις για αυτό.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο χημικά υλικά καθαρισμού τα οποία έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή τους για τον αντίστοιχο τομέα εφαρμογής. Ο κατασκευαστής των χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης φέρει την ευθύνη για αρνητικές επιπτώσεις στο υλικό των εργαλείων προς πλύση και της συσκευής καθαρισμού.
- Προσοχή στη χρήση χημικών προϊόντων! Αυτά αποτελούνται εν μέρει από καυστικά, ερεθιστικά και τοξικά υλικά. Λάβετε υπόψη σας τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας του κατασκευαστή των χημικών προϊόντων! Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και γάντια!
- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη μόνο για λειτουργία με νερό και για απορρυπαντικά κατάλληλα για αυτήν. Δεν επιτρέπεται η χρήση υλικών με οργανικό διάλυμα ή εύφλεκτων υγρών! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και κίνδυνος καταστροφής από ζημιά των ελαστικών και πλαστικών μερών και από τη διαρροή υγρών που προκαλείται από αυτήν.
- Το νερό μέσα στον κάδο δεν είναι πόσιμο!
- Σε περίπτωση απορρυπαντικού σε σκόνη αποφύγετε την εισπνοή της σκόνης! Σε περίπτωση κατάποσης τα χημικά υλικά είναι καυστικά στο στόμα και στο φάρυγγα και επιπλέον μπορούν να προκαλέσουν ασφυξία.

- ▶ Μη σηκώνετε τη συσκευή από τα μέρη της που προεξέχουν, όπως π.χ. από τον πίνακα χειρισμού ή την ανοιχτή θυρίδα service. Αυτά θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά ή να κοπούν.
- ▶ Μη στηρίζετε, ούτε να κάθεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης, γιατί υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί ή να πάθει ζημιά η συσκευή.
- ▶ Κατά την όρθια τοποθέτηση αιχμηρών αντικειμένων προς πλύση, προσέχετε η τελική τους διάταξη να είναι τέτοια, ώστε να μην υπάρχει κανένας κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ Η θραύση γυαλιού μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνους τραυματισμούς κατά την τοποθέτηση στη συσκευή των εξαρτημάτων και κατά την αφαίρεση τους από αυτή. Τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία που εμφανίζουν θραύση δεν επιτρέπεται να καθαριστούν στη συσκευή καθαρισμού.
- ▶ Κατά τη λειτουργία του πλυντηρίου, λάβετε υπόψη σας την ανάπτυξη υψηλών θερμοκρασιών. Όταν ανοίγετε την πόρτα παρακάμπτοντας το κλείδωμα ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος και τραυματισμού! Επίσης κατά την προσθήκη του απολυμαντικού υπάρχει ο κίνδυνος εισπνοής τοξικών ατμών!
- ▶ Επειδή κατά την επεξεργασία ενδέχεται να σχηματιστούν ή να απελευθερωθούν στο νερό πλύσης πτητικές τοξικές ουσίες (π.χ. αλδεϋδες στο απολυμαντικό), πρέπει να ελέγχεται συστηματικά η στεγανοποίηση της πόρτας και, αν χρειάζεται, η λειτουργία του συμπυκνωτή ατμού.
Το άνοιγμα της πόρτας της αυτόματης συσκευής καθαρισμού κατά τη διακοπή ενός προγράμματος αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο που περιγράφεται παραπάνω.
- ▶ Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή κατά λάθος με τοξικούς ατμούς ή χημικά προϊόντα, ακολουθήστε τις οδηγίες στα συνοδευτικά φύλλα υποδείξεων του παρασκευαστή του χημικού προϊόντος!
- ▶ Αφήνετε τα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα, τις μονάδες, τις θήκες και το φορτίο τους πρώτα να κρυώσουν πριν τα αφαιρέσετε. Πιθανά κατάλοιπα καυτού νερού μέσα στα ιατροτεχνολογικά εργαλεία, τα αδειάζετε πρώτα μέσα στον κάδο.
- ▶ Η συσκευή και ο χώρος γύρω από αυτήν δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται με νερό, για να καθαρίσουν, π.χ. με λάστιχο ποτίσματος ή με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- ▶ Σε περιπτώσεις επισκευών ή συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

► Αν το δάπεδο είναι υγρό υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσετε, ο οποίος είναι μεγαλύτερος ή μικρότερος σε συνάρτηση με την ποιότητα του υποστρώματος και των υποδημάτων σας. Διατηρείτε το δάπεδο κατά το δυνατόν στεγνό, και απομακρύνετε τα υγρά αμέσως με τα κατάλληλα μέσα. Κατά την απομάκρυνση επικίνδυνων ουσιών και καυτών υγρών πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Διασφάλιση ποιότητας

Λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω οδηγίες για τη διασφάλιση ποιότητας του καθαρισμού ιατροτεχνολογικών προϊόντων και προς αποφυγή κινδύνου μετάδοσης μικροβίων στους ασθενείς ή ζημιάς στη συσκευή!

► Η διακοπή προγράμματος δεν επιτρέπεται, παρά μόνο σε ειδικές περιπτώσεις και από εξουσιοδοτημένα για αυτό άτομα.

► Ο ιδιοκτήτης της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης πρέπει να διασφαλίζει τη σωστή απόδοση των διαδικασιών καθαρισμού και απολύμανσης των ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθημερινά και μάλιστα με αποδεικτικά στοιχεία. Θα πρέπει λοιπόν να γίνονται τακτικά έλεγχοι, τόσο θερμοηλεκτρικά, όσο και ως προς το αποτέλεσμα καθαρισμού, οι οποίοι να συνοδεύονται από πιστοποιήσεις. Στις θερμοηλεκτρικές διαδικασίες πρέπει να γίνονται επιπλέον έλεγχοι με βιολογικούς δείκτες.

► Για τη θερμική απολύμανση πρέπει να χρησιμοποιούνται θερμοκρασίες και χρόνοι δράσης, οι οποίοι καλύπτουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης κατά των μολύνσεων σύμφωνα με τις προδιαγραφές και τις γνώσεις μικροβιολογίας και υγιεινής.

► Να χρησιμοποιείτε μόνο ιατροτεχνολογικά εργαλεία που πλένονται σε πλυντήριο. Σε περίπτωση πλαστικών εξαρτημάτων προσέχετε τη θερμοανθεκτικότητα. Εργαλεία από νίκελ και από αλουμίνιο μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες. Είναι ανάγκη να υπάρχουν ειδικοί όροι διεργασίας.

Υλικά που προκαλούν σκουριά σε μεταλλικά μέρη δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν στον κάδο ούτε ως εργαλεία ούτε ως βρωμιά.

► Η επεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων πραγματοποιείται μέσω θερμικής απολύμανσης.

Η απολύμανση εργαλείων προς πλύση μη ανθεκτικών σε υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. παπούτσια χειρουργείου) πραγματοποιείται με τη χρήση χημικού απολυμαντικού. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να διατεθεί από το Miele Service ειδικό πρόγραμμα επεξεργασίας. Οι παράμετροι απολύμανσης βασίζονται στις υποδείξεις των κατασκευαστών απολυμαντικών. Πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι οδηγίες τους σχετικά με τον χειρισμό, τις προϋποθέσεις χρήσης και την αποτελεσματικότητα.

Η εφαρμογή αυτών των χημικών-θερμικών διαδικασιών δεν ενδείκνυται για την επεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

- ▶ Τα χημικά υλικά καθαρισμού ενδέχεται υπό ορισμένες συνθήκες να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή καθαρισμού. Συνιστάται να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών υλικών καθαρισμού. Σε περίπτωση ζημιάς και υποψίας ασυμβατότητας υλικού απευθυνθείτε στη Miele.
- ▶ Προϊόντα περιποίησης εργαλείων με βάση παραφινέλαια (λευκά λάδια) μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα ελαστομερή και πλαστικά υλικά της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης. Αυτά τα προϊόντα περιποίησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως χημικά επεξεργασίας σε αυτή τη συσκευή, ακόμα και όταν ο κατασκευαστής του μέσου περιποίησης συνιστά της χρήση τους για συσκευές.
- ▶ Μη βάζετε στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης υλικά με σκληρές ιδιότητες καθαρισμού επειδή θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη σε μηχανικά εξαρτήματα των σωληνώσεων του νερού. Κατάλοιπα από σκληρά υλικά στα αντικείμενα προς καθαρισμό πρέπει να απομακρυνθούν πριν από την τοποθέτηση τους στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.
- ▶ Διάφορες προκαταρκτικές εργασίες (π.χ. με απορρυπαντικό ή απολυμαντικό), ορισμένα είδη βρωμιάς αλλά και μερικά χημικά καθώς και ο συνδυασμός τους μέσω χημικής αλληλεπίδρασης, πιθανόν να δημιουργήσουν αφρό. Ο αφρός επιδρά αρνητικά στο αποτέλεσμα καθαρισμού και απολύμανσης.
- ▶ Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να ρυθμιστεί κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην βγει καθόλου αφρός από τον κάδο. Αφρός που τυχόν βγει από τον κάδο θέτει σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- ▶ Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να ελέγχεται τακτικά από τον χειριστή, για να διαπιστώνει αν έχει δημιουργηθεί αφρός.
- ▶ Για την αποφυγή υλικών ζημιών στη συσκευή καθαρισμού και στα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα λόγω της δράσης των χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης, των εισερχόμενων ρύπων και της αλληλεπίδρασής τους, πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις του κεφαλαίου «Χημική τεχνική διαδικασία».
- ▶ Με τις συστάσεις που δίνονται για τα χημικά προϊόντα (π.χ. απορρυπαντικά), δεν σημαίνει ότι η εταιρεία Miele είναι και υπεύθυνη για τις επιδράσεις τους πάνω στα ιατροτεχνολογικά εργαλεία. Λάβετε υπόψη σας, ότι τυχόν αλλαγές σύνθεσης του υλικού ή προϋποθέσεις αποθήκευσής του κ.λπ., οι οποίες δεν ανακοινώνονται από την παρασκευάστρια εταιρία του χημικού προϊόντος, μπορεί να επιδρούν αρνητικά στο αποτέλεσμα καθαρισμού των ιατροτεχνολογικών εργαλείων.

Υποδείξεις ασφαλείας

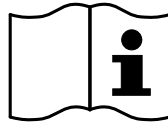
- ▶ Προσέξτε οπωσδήποτε κατά τη χρήση των χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης τις υποδείξεις του εκάστοτε κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης μόνο για την περίπτωση που προβλέπεται από τον κατασκευαστή, έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν υλικές ζημιές και έντονες χημικές αντιδράσεις, π.χ. αντίδραση κροτούντος αερίου.
- ▶ Υποδείξεις σχετικά με την αποθήκευση και τη διάθεση αποβλήτων των χημικών υλικών επεξεργασίας δίνονται από τον εκάστοτε κατασκευαστή και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.
- ▶ Μόρια $\geq 0,8$ χιλστ. απομονώνονται στον κάδο μέσω των φίλτρων. Μικρότερα μόρια μπορούν να φθάσουν στο σύστημα ανακύκλωσης. Γι' αυτόν τον λόγο για τον καθαρισμό στενών εργαλείων είναι απαραίτητο ένα πρόσθετο φιλτράρισμα των ακτίνων νερού.
- ▶ Σε πολύ σημαντικές εφαρμογές, με ιδιαίτερως υψηλές απαιτήσεις ποιότητας επεξεργασίας, οι συνθήκες επεξεργασίας (απορρυπαντικό, ποιότητα νερού κ.λπ.) πρέπει να συμφωνούνται εκ των προτέρων σε συνεννόηση με τη Miele.
- ▶ Όταν οι απαιτήσεις για το αποτέλεσμα καθαρισμού και ξεβγάλματος είναι ιδιαίτερα υψηλές, όπως π.χ. χημική ανάλυση, πρέπει να διενεργείται συστηματικός ποιοτικός έλεγχος από τον χειριστή της συσκευής για τη διασφάλιση του επιπέδου ποιότητας επεξεργασίας.
- ▶ Τα κάνιστρα και οι θήκες πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις υποδείξεις.
Οι ακτίνες νερού πρέπει να φθάνουν και να πλένουν πολύ καλά όλα τα εσωτερικά κοίλα μέρη των ιατροτεχνολογικών εργαλείων.
- ▶ Να ασφαρίζετε τα ελαφριά αντικείμενα προς καθαρισμό καθώς και τα μικρά εξαρτήματα με δίχτυ κάλυψης ή να τα τοποθετείτε σε δικτυωτό συρτάρι για μικρά εξαρτήματα ώστε αυτά να μην εμποδίζουν τους βραχίονες ψεκασμού.
- ▶ Όλα τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία περισυλλογής πρέπει να τα αδειάζετε πριν από την τοποθέτησή τους στον κάδο.
- ▶ Τα εργαλεία επιτρέπεται να έχουν το πολύ βραχεί με υπολείμματα από διαλυτικά, όταν τα τοποθετείτε στον κάδο.
Διαλυτικά με σημείο ανάφλεξης κάτω από 21°C επιτρέπεται να υπάρχουν μόνο σε ίχνη.
- ▶ Χλωριούχα διαλυτικά, ειδικά υδροχλωρικό οξύ δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης!
- ▶ Προστατέψτε το εξωτερικό ανοξείδωτο περίβλημα της συσκευής από τον κίνδυνο σκουριάς, φροντίζοντας να μην έλθει σε επαφή με υλικά ή υδρατμούς που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ.
- ▶ Μετά από εργασίες στο δίκτυο νερού, πρέπει να γίνει εξαερισμός στον σωλήνα παροχής νερού της συσκευής. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά σε μέρη της συσκευής.

- ▶ Σε εντοιχισμένες συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης δεν επιτρέπεται οι αρμοί με τα διπλανά ντουλάπια να στεγανοποιηθούν π.χ. με σιλικόνη, ώστε να διασφαλιστεί ο αερισμός της αντλίας ανακύκλωσης.
- ▶ Τηρείτε με ακρίβεια τις υποδείξεις εγκατάστασης του βιβλίου οδηγιών χρήσης και οδηγιών εγκατάστασης.

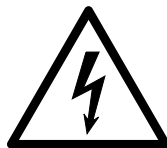
Χρήση στοιχείων και εξαρτημάτων

- ▶ Επιτρέπεται η σύνδεση μόνο γνήσιων πρόσθετων συσκευών του κατασκευαστή για τον αντίστοιχο σκοπό χρήσης. Για τους τύπους της κάθε συσκευής θα σας ενημερώσει η εταιρεία Miele.
- ▶ Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ειδικά συρόμενα κάνιστρα, κάνιστρα, μονάδες και προσθήκες της Miele. Αν γίνουν αλλαγές σε εξαρτήματα της Miele ή χρησιμοποιηθούν άλλα συρόμενα κάνιστρα, κάνιστρα και προσθήκες, η Miele δεν μπορεί να εξασφαλίσει, ότι θα επιτευχθεί ένα επαρκές αποτέλεσμα πλύσης και απολύμανσης. Ζημιές που θα προκληθούν από αυτό δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Επεξήγηση συμβόλων στη συσκευή



Προσοχή:
Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης!



Προσοχή:
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες:
Με το άνοιγμα της πόρτας ο κάδος μπορεί να είναι πολύ καυτός!



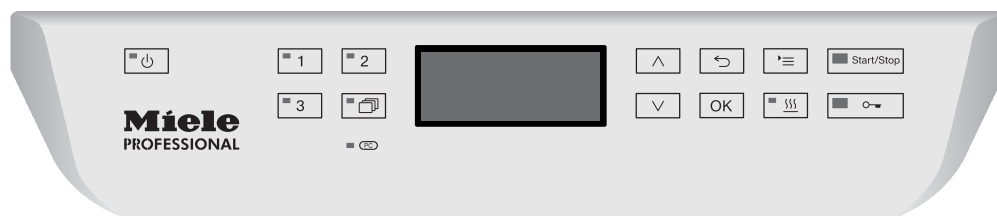
Κίνδυνος τραυματισμού:
Για τον λόγο αυτό φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και τοποθέτηση της συσκευής.

Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

► Λάβετε υπόψη σας ότι η παλιά συσκευή μπορεί να έχει μολυνθεί από αίμα ή άλλα σωματικά υγρά, παθογόνα μικρόβια, γενετικά τροποποιημένο υλικό, τοξικές ή καρκινογόνες ουσίες, βαρέα μέταλλα κ.λπ., γι' αυτό το λόγο θα πρέπει να απολυμανθεί πριν την πετάξετε. Απομακρύνετε για λόγους ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος, κάθε υπόλοιπο χημικού υλικού, τηρώντας πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας (γυαλιά και γάντια). Αφαιρείτε ή καταστρέφετε επίσης το κλείστρο της πόρτας, για να μην υπάρχει κίνδυνος να κλειστούν παιδιά μέσα στη συσκευή. Στη συνέχεια παραδίδετε τη συσκευή στον ανάλογο φορέα αποκομιδής αντικειμένων.

Πίνακας χειρισμού

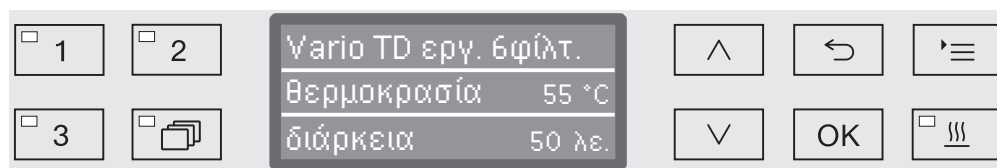
Ο χειρισμός της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης πραγματοποιείται αποκλειστικά μέσω των πλήκτρων στον πίνακα χειρισμού. Τα πλήκτρα έχουν εντυπωθεί και στις δύο πλευρές της οθόνης πάνω στην ανοξείδωτη επιφάνεια του πίνακα χειρισμού. Η ίδια η οθόνη δεν είναι οθόνη αφής.



Για το χειρισμό των πλήκτρων πατήστε απλώς στο εκάστοτε πεδίο πλήκτρου. Ελαφριά πίεση αρκεί ήδη, για να ενεργοποιηθεί η εκάστοτε λειτουργία. Δυνατότητα συνεχούς πίεσης για περ. 20 δευτερόλεπτα.

Εικόνες οθόνης

Όλες οι εικόνες οθόνης σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αφορούν σε παραδείγματα εικόνων τα οποία μπορεί να αποκλίνουν από τις πραγματικές ενδείξεις οθόνης.



Στις πλευρές της οθόνης απεικονίζονται τα πλήκτρα χειρισμού. Δεν απεικονίζονται τα πλήκτρα ,  και *έναρξη/στοπ*.

Έναρξη λειτουργίας

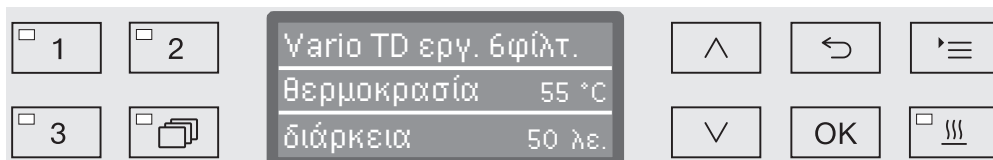
Η συσκευή καθαρισμού πρέπει να είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Πατήστε το πλήκτρο  μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία στο πληκτρολόγιο.

Στην οθόνη εμφανίζεται στη συνέχεια η παρακάτω ένδειξη:



Μόλις η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης είναι έτοιμη προς χρήση, αλλάζει η ένδειξη οθόνης και δείχνει το πρόγραμμα που επιλέξατε τελευταίο, π.χ.:



Αν η συσκευή καθαρισμού τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία ή αν πραγματοποιήθηκε επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων πρέπει αρχικά να ρυθμιστούν μερικές βασικές παράμετροι όπως π.χ. γλώσσα, ημερομηνία, ώρα κ.λπ. Για τον σκοπό αυτό αλλάζει αυτόματα η ένδειξη της οθόνης στις εκάστοτε απόψεις.

Απενεργοποίηση

- Πιέστε το πλήκτρο .

Λειτουργία Auto-Off

Για εξοικονόμηση ηλεκτρικού ρεύματος η συσκευή διαθέτει τη λειτουργία Auto-Off. Αν η συσκευή καθαρισμού δεν χρησιμοποιηθεί για ρυθμιζόμενο χρονικό διάστημα, τότε αυτή απενεργοποιείται αυτόματα, βλέπε κεφ. «Διευρυμένες ρυθμίσεις/Διακοπή λειτουργίας μετά από».

- Με το πλήκτρο  ενεργοποιήστε και πάλι τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.

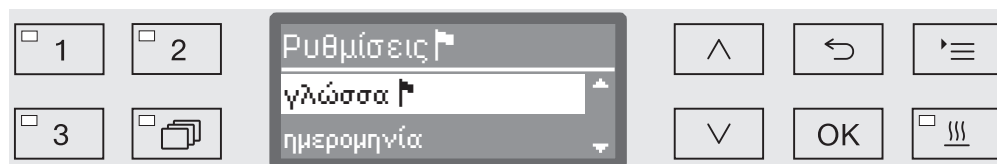
Ετοιμότητα λειτουργίας

Σε ετοιμότητα λειτουργίας η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη, το πλήκτρο  αναβοσβήνει και η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέζοντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο η συσκευή ενεργοποιείται και πάλι. Η ετοιμότητα λειτουργίας μπορεί κατ' επιλογή να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί, βλέπε κεφ. «Διευρυμένες ρυθμίσεις/Διακοπή λειτουργίας μετά από».

Επιφάνεια χειρισμού στην οθόνη

Η επιφάνεια χειρισμού της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης χωρίζεται σε μενού. Η προβολή του εκάστοτε μενού πραγματοποιείται στην οθόνη χειρισμού 3 γραμμών.

Σε αυτή αναφέρονται το όνομα του μενού (πάνω γραμμή) και έως δύο υπομενού. Το εκάστοτε υπομενού που επιλέγεται κάθε φορά εμφανίζεται σε ανοιχτόχρωμο φόντο.



Χειρισμός μενού



Πλήκτρο ρυθμίσεων

Με το πλήκτρο αυτό μπορείτε να ανοίξετε τα μενού για τις ρυθμίσεις συστήματος.



Πλήκτρα βέλους

Μέσω των πλήκτρων βέλους πραγματοποιείται η πλοήγηση εντός ενός μενού, ανά γραμμή προς τα πάνω και προς τα κάτω. Με συνεχώς πατημένο πλήκτρο, η λίστα κυλά αυτόματα προς τα κάτω μέχρι να φτάσει στο τέλος της επιλογής μενού. Η πλοήγηση μπορεί τότε να συνεχιστεί με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου.

Επίσης τα πλήκτρα βέλους μπορούν να αλλάξουν τιμές παραμέτρων σε καθορισμένα βήματα. Η διαδικασία για αυτό περιγράφεται στην εκάστοτε περίπτωση.



Πλήκτρο OK

Με το πλήκτρο OK επιβεβαιώνεται η επιλογή ή αποθηκεύεται μια εισαγωγή. Η ένδειξη της οθόνης μεταβαίνει στο αμέσως επόμενο επίπεδο μενού ή κατά την εισαγωγή παραμέτρων στην επόμενη θέση εισαγωγής. Η διαδικασία για την εισαγωγή τιμών περιγράφεται στην εκάστοτε περίπτωση.



Πλήκτρο διακοπής

Πριν τη χρήση του πλήκτρου OK μπορείτε να διακόψετε μια διαδικασία οποιαδήποτε στιγμή με το πλήκτρο ↵. Τότε το μενού διακόπτεται πρόωρα και η ένδειξη αλλάζει στο αμέσως προηγούμενο επίπεδο μενού. Ρυθμίσεις που ενδεχομένως έχουν πραγματοποιηθεί δεν αποθηκεύονται.

Ρυθμίσεις στο μενού

Σε αυτές τις οδηγίες όλες οι περιγραφές σχετικά με το χειρισμό μενού έχουν δομηθεί σύμφωνα με το παρακάτω σχήμα:

Διαδρομή εισαγωγής

Η διαδρομή εισαγωγής περιγράφει την πλήρη ακολουθία εισαγωγής για να καταλήξετε στο εκάστοτε επίπεδο μενού. Για αυτό πρέπει να επιλεγθούν τα παρατιθέμενα υπομενού μεμονωμένα με τη βοήθεια των πλήκτρων βελών και να επιβεβαιωθούν με **OK**.

Παράδειγμα:

Πλήκτρο 
 ▶ ρυθμίσεις 
 ▶ ώρα
 ▶ μορφή ώρας

Αν εμφανίζεται ήδη ένα επίπεδο μενού στην οθόνη, δε χρειάζεται να τηρηθεί πλήρως η διαδρομή. Αν για παράδειγμα έχετε ήδη επιλέξει το μενού ρυθμίσεις , τότε δε χρειάζεται να πατήσετε πλέον το πλήκτρο . Σε αυτή την περίπτωση μπορείτε να ακολουθήσετε τη διαδρομή από το μενού ρυθμίσεις .

Ένδειξη στην οθόνη

Κατά την επιλογή του μενού έχει προεπιλεγθεί κατά κανόνα η τελευταία ρύθμιση που πραγματοποιήθηκε.

Παράδειγμα:



Επιλογές

Όλες οι δυνατότητες ρύθμισης (επιλογές) από τα μενού καταγράφονται ως απαρίθμηση με μία σύντομη επεξήγηση.

Παράδειγμα:

- 12 ώρες
 Προβολή της ώρας σε μορφή 12 ωρών (πμ./μμ.).
- 24 ώρες
 Προβολή της ώρας σε μορφή 24 ωρών.

Προσέγγιση

Στη συνέχεια επεξηγείται η περαιτέρω προσέγγιση.

Παράδειγμα:

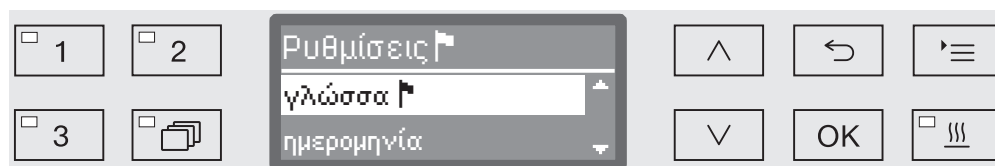
- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και .
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το **OK**.

Σύμβολα στην οθόνη



Βέλη πλοήγησης

Αν ένα μενού περιλαμβάνει περισσότερες από δύο δυνατότητες επιλογής εμφανίζονται στο πλαίσι των υπομενού δύο βέλη πλοήγησης.



Με τη βοήθεια των βελών πλοήγησης $\wedge$ και $\vee$ στον πίνακα χειρισμού μπορείτε να πλοηγηθείτε στο μενού.



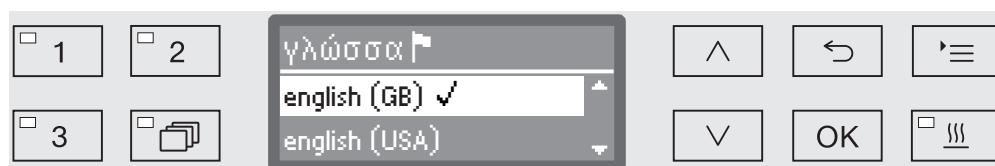
Διακεκομμένη γραμμή

Αν ένα μενού περιέχει περισσότερες από δύο δυνατότητες επιλογής, μια διακεκομμένη γραμμή μαρκάρει το τέλος της λίστας επιλογών. Η τελευταία καταχώριση βρίσκεται επάνω, η πρώτη κάτω από τη γραμμή.



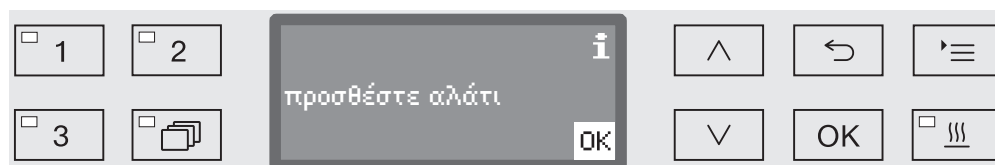
Σημάδι τσεκαρίσματος

Αν υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες ρύθμισης προς επιλογή, ένα σημάδι τσεκαρίσματος $\checkmark$ επισημαίνει την επίκαιρη ρύθμιση.



Μηνύματα συστήματος

Το σύμβολο **i** χαρακτηρίζει μηνύματα του συστήματος. Αυτά δίνουν π.χ. πληροφορίες σχετικά με χαμηλή στάθμη στα δοχεία αποθεμάτων ή υπενθυμίζουν την επόμενη ημερομηνία συντήρησης.



Μηνύματα συστήματος εμφανίζονται πριν την εκκίνηση και στο τέλος ενός προγράμματος και πρέπει να επιβεβαιωθούν μεμονωμένα με OK ή όλα μαζί στο τέλος του προγράμματος με άνοιγμα της πόρτας. Αν κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας προγράμματος εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο **i**, μπορούν να κληθούν τα μηνύματα συστήματος με συνεχές πάτημα του πλήκτρου OK.



Μηνύματα βλάβης

Σε περίπτωση μιας βλάβης αντί του συμβόλου **i** εμφανίζεται ένα σήμα προειδοποίησης. Η περαιτέρω διαδικασία σε περίπτωση βλάβης περιγράφεται στα κεφάλαια «Βοήθεια για βλάβες» και «Service».

Ηλεκτρονικό κλείδωμα πόρτας

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης διαθέτει άνετο κλείστρο πόρτας. Όταν κλείσει η πόρτα το άνετο κλείστρο πόρτας τραβάει αυτόματα την πόρτα στην τελική θέση και φροντίζει έτσι για την απαραίτητη στεγανότητα. Κατά αυτόν τον τρόπο η πόρτα κλειδώνει ηλεκτρονικά.

Άνοιγμα πόρτας

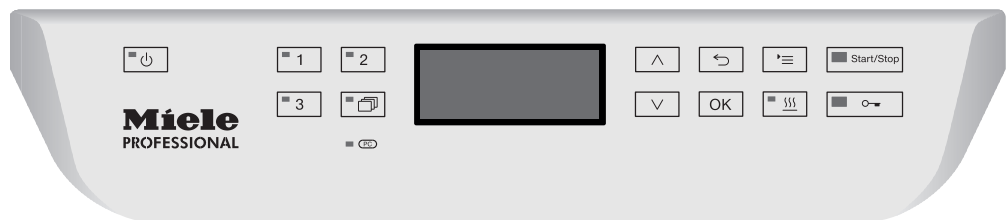
Μία ηλεκτρονικά κλειδωμένη πόρτα μπορεί να ανοίξει μόνο όταν:

- η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο και ενεργοποιημένη (ανάβει το LED στο πεδίο πλήκτρου ) ,
- δεν διεξάγεται κανένα πρόγραμμα,
- η θερμοκρασία στον κάδο είναι μικρότερη από 60 °C και
- ανάβει το LED στο πεδίο πλήκτρου .

■ Για να ανοίξετε την πόρτα πατάτε το πλήκτρο .

Το άνετο κλείστρο πόρτας ανοίγει μία χαραμάδα στην πόρτα. Το LED στο πεδίο πλήκτρου σβήνει μόλις απασφαλιστεί η πόρτα.

Ο πίνακας χειρισμού της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης εκπληρωθεί ταυτόχρονα ως λαβή πόρτας.



■ Πιάνετε τη λαβή κάτω από τον πίνακα χειρισμού και ανοίγετε την πόρτα προς τα κάτω.

Κλείσιμο πόρτας

■ Προσέχετε ώστε να μην προεξέχουν αντικείμενα ή εργαλεία στην περιοχή που κλείνει η πόρτα.

 Μην αγγίζετε την περιοχή του κλείστρου της πόρτας. Υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος.

■ Ανοίξτε την πόρτα προς τα πάνω μέχρι αυτή να ασφαλίσει στο κλείστρο πόρτας. Η πόρτα τραβιέται αυτόματα από το άνετο κλείστρο πόρτας στην τελική θέση.

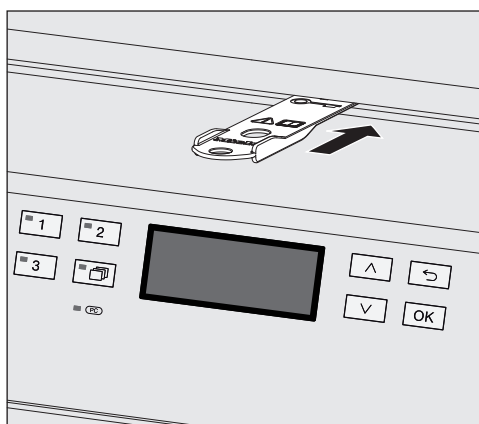
Άνοιγμα πόρτας μέσω του συστήματος απασφάλισης

Το σύστημα απασφάλισης επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί, μόνο όταν δεν είναι δυνατό να ανοίξει κανονικά η πόρτα, π.χ. σε διακοπή ρεύματος.

⚠ Αν το σύστημα απασφάλισης ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια μιας διεξαγωγής προγράμματος, μπορεί να διαρρεύσει καυτό νερό και χημικά υλικά.

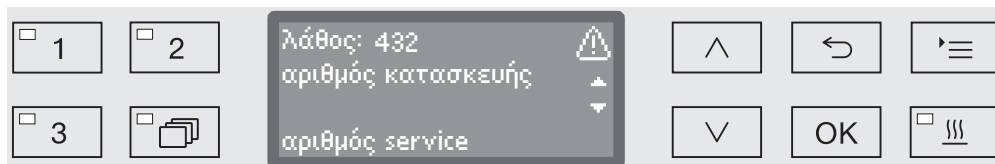
Κίνδυνος εγκαύματος και διάβρωσης! Σε περίπτωση χρήσης απολυμαντικών ουσιών υπάρχει επιπλέον κίνδυνος εισπνοής τοξικών ατμών!

- Πιέστε την πόρτα για να αποφορτίσετε το μηχανισμό απασφάλισης εκτάκτου ανάγκης.



- Σπρώχνετε το εργαλείο από τα παραδοτέα εξαρτήματα, οριζόντια στο μικρό άνοιγμα μεταξύ της πόρτας και του καπακιού ή του πάγκου εργασίας. Ταυτόχρονα πρέπει η δεξιά άκρη του εργαλείου να σχηματίζει μία σειρά με τη δεξιά άκρη της οθόνης.
- Πιέζετε με το εργαλείο αντίθετα στο μηχανισμό απασφάλισης μέχρι να απασφαλίσει και ακουστικά η πόρτα. Τώρα μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα.

Αν έχει τεθεί σε λειτουργία η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης, η ενεργοποίηση του συστήματος απασφάλισης τηρείται στα πρακτικά στα πλαίσια της τεκμηρίωσης διαδικασίας και εμφανίζεται το ακόλουθο μήνυμα στην οθόνη:



- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης με το πλήκτρο ⏻.
- Επιβεβαιώνετε το μήνυμα βλάβης με τον κωδικό PIN.

Σκληρότητα νερού

Για ένα καλό αποτέλεσμα πλύσης είναι απαραίτητο να είναι μαλακό το νερό παροχής. Σε νερό μεγάλης σκληρότητας δημιουργούνται στα ιατροτεχνολογικά εργαλεία και στα τοιχώματα του κάδου λευκές κηλίδες ασβεστίου.

Στο φρέσκο νερό βρύσης πρέπει να γίνεται αποσκληρίυνση από μια σκληρότητα νερού από 0,7 mmol/l (4 °dH). Αυτό γίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια μιας διεξαγωγής προγράμματος στον ενσωματωμένο αποσκληρυντή νερού.

Πρέπει ο αποσκληρυντής να είναι ρυθμισμένος ακριβώς στη σκληρότητα του φρέσκου νερού βρύσης (βλέπε κεφ. «Αποσκληρυντής / Ρύθμιση σκληρότητας νερού»).

Η αρμόδια εταιρεία ύδρευσης ενημερώνει για τον ακριβή βαθμό σκληρότητας του νερού βρύσης.
Αν χρειαστεί αργότερα να καλέσετε το Miele Service, διευκολύνετε τον αρμόδιο τεχνικό, όταν εκ των προτέρων γνωρίζετε τη σκληρότητα του νερού. Για το λόγο αυτό συμπληρώστε στο κενό στην παρακάτω γραμμή τη σκληρότητα νερού: _____ mmol/l

Εξάλλου πρέπει να γίνεται αναγέννηση στον αποσκληρυντή σε τακτά χρονικά διαστήματα. Για να γίνει αυτό χρειάζεται ειδικό αλάτι αναγέννησης (βλέπε κεφ. «Αποσκληρυντής νερού / Προσθήκη αλατιού αναγέννησης»). Η αναγέννηση γίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια μιας διεξαγωγής προγράμματος.

Αν η σκληρότητα νερού βρίσκεται σταθερά κάτω από 0,7 mmol/l (4 °dH) δεν χρειάζεται να προσθέσετε αλάτι αναγέννησης. Η ρύθμιση σκληρότητας είναι όμως απαραίτητη.

Ρύθμιση σκληρότητας νερού

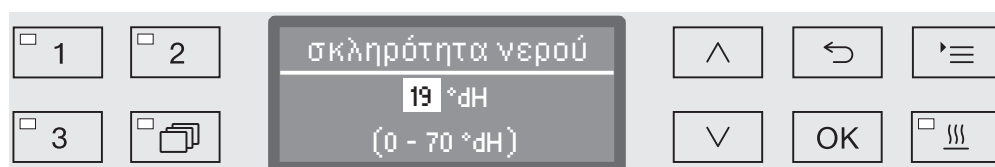
Η σκληρότητα νερού μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0 και 12,6 mmol/l (0 - 70 °dH).

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▶ πρόσθετες ρυθμίσεις

▶ σκληρότητα νερού



Στην κατώτατη σειρά στην οθόνη δίνεται η πιθανή περιοχή ρύθμισης. Τις τιμές για τη ρύθμιση της σκληρότητας νερού θα τις βρείτε στον πίνακα στην επόμενη σελίδα.

Σε κυμαινόμενη σκληρότητα νερού ρυθμίζετε πάντα τη μέγιστη τιμή. Αν η σκληρότητα νερού κυμαίνεται π.χ. μεταξύ 1,4 και 3,1°mmol/l (8 και 17 dH) η σκληρότητα νερού πρέπει να ρυθμιστεί στα 3,1°mmol/l (17 dH).

- Ρυθμίζετε τη σκληρότητα νερού με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (υψηλότερα) και $\vee$ (χαμηλότερα).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με OK.

Πίνακας ρυθμίσεων

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19 *)
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Display
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

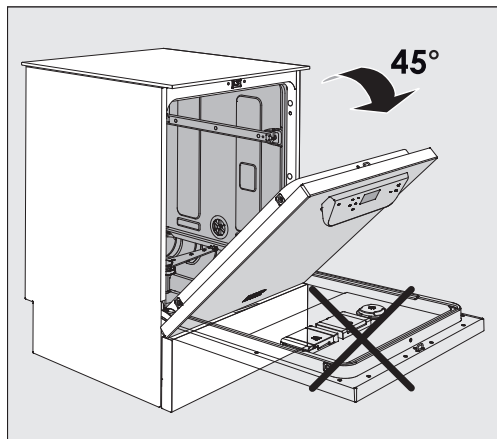
*) Εργοστασιακή ρύθμιση

Προσθήκη αλατιού αναγέννησης

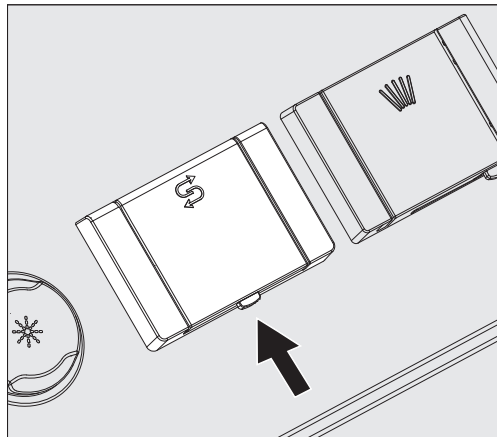
Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό, κατά το δυνατόν, χονδρό αλάτι πλυντηρίου και μάλιστα προϊόν ζέσης, με κόκκο περίπου 1-4 χιλστ. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση άλλα αλάτια όπως π.χ. μαγειρικό αλάτι ή χοντρό αλάτι. Τα διάφορα άλλα αλάτια ενδέχεται να περιέχουν στοιχεία μη διαλυτά στο νερό και να προκαλέσουν βλάβη στη λειτουργία του αποσκληρυντή!

⚠ Σε καμία περίπτωση μη γεμίζετε το δοχείο αλατιού με απορρυπαντικό ή κάτι παρόμοιο. Αυτό θα είχε ως συνέπεια να καταστραφεί ο αποσκληρυντής!

Για το λόγο αυτό, σιγουρευτείτε πριν από κάθε γέμισμα του δοχείου αλατιού, ότι κρατάτε στο χέρι τη συσκευασία με το αλάτι.

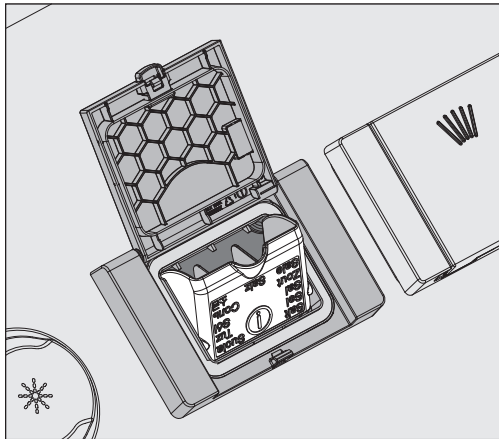


- Ανοίξτε την πόρτα περίπου 45°. Κατά αυτόν τον τρόπο το αλάτι καταλήγει με τον βέλτιστο τρόπο στο δοχείο τροφοδοσίας.



- Πατήστε το κίτρινο πλήκτρο ασφάλισης στο δοχείο αλατιού με το σύμβολο  προς την κατεύθυνση του βέλους. Το καπάκι του δοχείου ανοίγει.
- Ανοίξτε τη χοάνη πλήρωσης.

Το δοχείο τροφοδοσίας χωρά, ανάλογα με τον τύπο αλατιού και την υπολειπόμενη στάθμη πλήρωσης, περ. 1,4 έως 2 kg αλάτι.



⚠ Σε καμία περίπτωση μην γεμίζετε το δοχείο τροφοδοσίας με νερό!

Το δοχείο τροφοδοσίας θα μπορούσε να υπερχειλίσει με την προσθήκη του αλατιού.

- Προσθέστε στο δοχείο τροφοδοσίας τόση ποσότητα αλατιού, ώστε η χοάνη πλήρωσης να κλείνει εύκολα. Μην βάζετε παραπάνω από 2 kg αλάτι στο δοχείο.

Κατά την προσθήκη αλατιού μπορεί να εκτοπιστεί νερό (αλατόνερο) από το δοχείο τροφοδοσίας.

- Καθαρίστε την περιοχή πλήρωσης και συγκεκριμένα τη φλάντζα του δοχείου τροφοδοσίας από υπολείμματα αλατιού. Ξεβγάλτε τα κατάλοιπα αλατιού, **όχι** όμως με τρεχούμενο νερό, καθώς το δοχείο τροφοδοσίας μπορεί να ξεχειλίσει.
- Κλείστε το δοχείο τροφοδοσίας.

⚠ Σε περίπτωση υπερπλήρωσης του δοχείου τροφοδοσίας μην το κλείνετε με δύναμη.

Αν κλείσετε με δύναμη το υπερπλήρες δοχείο τροφοδοσίας, μπορεί να προκληθούν ζημιές στο δοχείο.

Αφαιρέστε το πλεονάζον αλάτι προτού κλείσετε το δοχείο.

- Μετά την πλήρωση με αλάτι, εκκινήστε το πρόγραμμα ξέβγαλμα.

Έτσι, διαλύονται και ξεβγάζονται τυχόν κατάλοιπα αλατιού και αλατόνερο που έχει διαρρεύσει.

Τα κατάλοιπα αλατιού και το αλατόνερο που έχει διαρρεύσει μπορούν να προκαλέσουν ζημιές διάβρωσης, αν δεν ξεβγαθούν.

Ένδειξη προσθήκης αλατιού

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης στο δοχείο αλατιού καλείστε με το ακόλουθο μήνυμα να προσθέσετε αλάτι στο δοχείο:



- Επιβεβαιώνετε το μήνυμα με το πλήκτρο **OK** και
- προσθέστε το αλάτι πλυντηρίου όπως περιγράφεται.

Αν η υπόδειξη εμφανιστεί πρώτη φορά, ανάλογα με τη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού, υπάρχει δυνατότητα ενδεχομένως για μία περαιτέρω διεξαγωγή προγράμματος.

Αν χρησιμοποιηθεί το αλάτι στον αποσκληρυντή τότε εμφανίζεται μία αντίστοιχη υπόδειξη στην οθόνη και πραγματοποιείται φραγή στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης για περαιτέρω εφαρμογές.

Η φραγή της συσκευής αποκαθίσταται μετά την προσθήκη αλατιού με καθυστέρηση μερικών δευτερολέπτων.

Ειδικά συρόμενα κάνιστρα, κάνιστρα, μονάδες και θήκες

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης μπορεί να εξοπλιστεί με ένα πάνω κάνιστρο και ένα κάτω κάνιστρο ή ένα ειδικό συρόμενο κάνιστρο, τα οποία ανάλογα με το είδος και το σχήμα των εργαλείων προς καθαρισμό είναι διαμορφωμένα με διαφορετικές θήκες και μονάδες ή μπορούν να αντικατασταθούν από ειδικά εξαρτήματα.

Τα εξαρτήματα πρέπει να επιλεγούν ανάλογα με τις απαιτήσεις της εργασίας.

Υποδείξεις για τα επιμέρους πεδία εφαρμογής θα βρείτε στις επόμενες σελίδες καθώς και στις οδηγίες χρήσης των συρόμενων κάνιστρων, των απλών κάνιστρων, των μονάδων και των ένθετων (αν υπάρχουν).

Η Miele προσφέρει τα κατάλληλα εξαρτήματα για όλα τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Προβλεπόμενη χρήση» με τη μορφή συρόμενων κάνιστρων, απλών κάνιστρων, μονάδων, ένθετων και ειδικών διατάξεων πλύσης. Περισσότερες πληροφορίες παρέχει η εταιρεία Miele.

Παροχή νερού

Ειδικά συρόμενα κάνιστρα και κάνιστρα με βραχίονες ψεκασμού ή άλλες διατάξεις ξεβγάλματος διαθέτουν στην πίσω πλευρά ένα ή περισσότερα στόμια σύνδεσης για την παροχή νερού. Κατά την εισαγωγή στη συσκευή αυτά συνδέονται στην παροχή νερού στο πίσω τοίχωμα του κάδου. Μέσω της κλειστής πόρτας του κάδου τα ειδικά συρόμενα κάνιστρα και τα κάνιστρα διατηρούν τη θέση τους. Ελεύθερες συνδέσεις στο πίσω τοίχωμα του κάδου κλείνουν μηχανικά.

Ειδικά συρόμενα κάνιστρα και κάνιστρα παλαιότερων σειρών κατασκευής

Η χρήση ειδικών συρόμενων κάνιστρων και κάνιστρων παλαιότερων σειρών κατασκευής είναι δυνατή μόνο κατόπιν συνεννοήσεως με τη Miele. Ειδικότερα ειδικά συρόμενα κάνιστρα και κάνιστρα με σωληνάκια παροχής νερού για βραχίονες ψεκασμού και εκτοξευτήρες πρέπει να ανανεώσουν τις συνδέσεις νερού με τις νέες. Η ανανέωση του εξοπλισμού πραγματοποιείται από το Miele Service και είναι δυνατή μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα.

⚠ Η τοποθέτηση των στομίων σύνδεσης για την παροχή νερού σε ειδικά συρόμενα κάνιστρα και κάνιστρα πρέπει να πραγματοποιηθεί από το Miele Service.

Βλάβες τοποθέτησης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης κατά τη χρήση των ειδικών συρόμενων κάνιστρων και κάνιστρων.

Μετά την ανανέωση του εξοπλισμού δε μπορούν τα ειδικά συρόμενα κάνιστρα και κάνιστρα να χρησιμοποιηθούν πλέον σε συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης παλαιότερων σειρών κατασκευής.

Ρύθμιση ύψους πάνω κάτιστρου

Πάνω κάτιστρα ρυθμιζόμενα καθ' ύψος μπορούν να ρυθμιστούν καθ' ύψος σε τρία επίπεδα κατά 2 cm κάθε φορά ώστε να καθαρίζονται αντικείμενα διαφορετικού ύψους.

Για τη ρύθμιση καθ' ύψος πρέπει να μετατοπιστούν τα στηρίγματα με τα ροδάκια στις πλευρές και η σύνδεση νερού στις πίσω πλευρές του κάτιστρου. Τα στηρίγματα με τα ροδάκια στερεώνονται με δύο βίδες κάθε φορά στο πάνω κάτιστρο. Η σύνδεση νερού αποτελείται από τα ακόλουθα δομικά στοιχεία:

- μία ανοξείδωτη πλάκα με 2 ανοίγματα,
- ένα στόμιο σύνδεσης από πλαστικό και
- 6 βίδες.

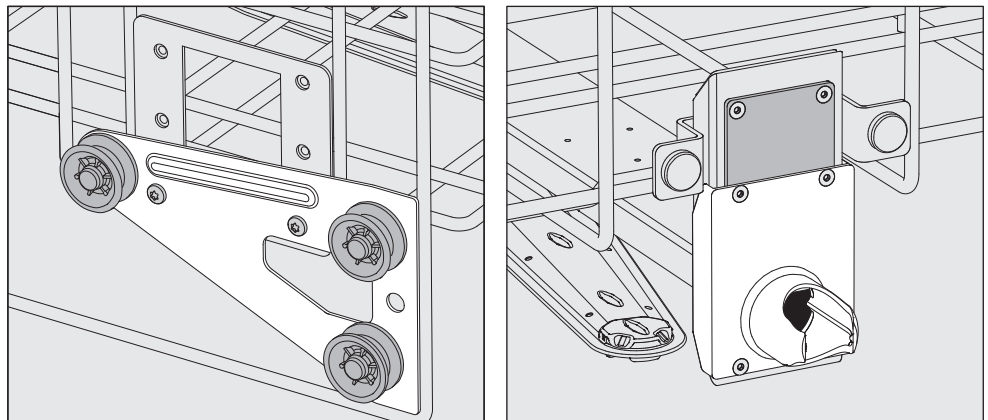
Μετατοπίζετε τα πάνω κάτιστρα μόνο οριζόντια. Τα κάτιστρα δεν είναι διαμορφωμένα για πλαγιαστές ρυθμίσεις (μία πλευρά ψηλά, μία πλευρά χαμηλά).
Με τη μετατόπιση καθ' ύψος μεταβάλλεται το ύψος εφοδιαζόμενου εξοπλισμού του πάνω και του κάτω κάτιστρου.

Για την μετατόπιση του πάνω κάτιστρου:

- Αφαιρείτε το πάνω κάτιστρο τραβώντας το προς τα εμπρός μέχρι το τέρμα και ανασηκώνοντας το από τις ράγες.
- Ξεβιδώνετε τα στηρίγματα με τα ροδάκια και τη σύνδεση νερού.

Το πάνω κάτιστρο τοποθετείται στο...

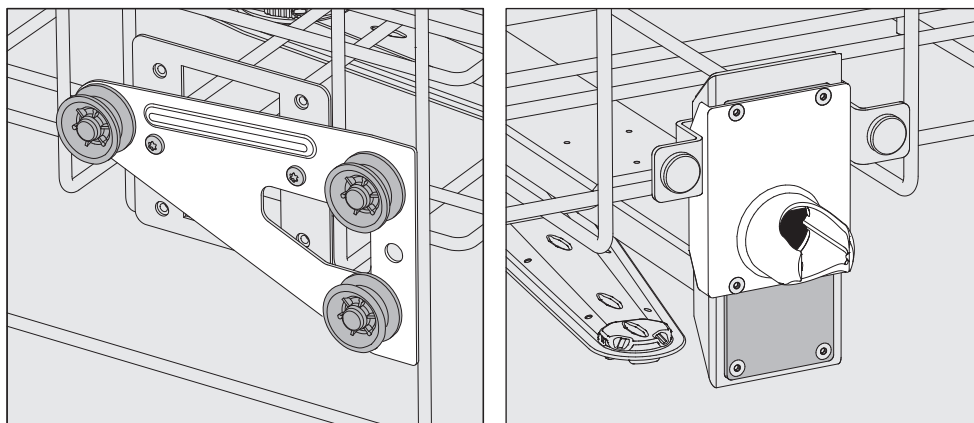
...πάνω επίπεδο:



- Τοποθετήστε τα στηρίγματα με τα ροδάκια και στις δύο πλευρές στην κατώτερη θέση και βιδώστε τα.
- Τοποθετείτε την ανοξείδωτη πλάκα κατά τέτοιο τρόπο πάνω από τα ανοίγματα στο σωλήνα ροής νερού ώστε να καλύπτεται το πάνω άνοιγμα. Βιδώνετε την ανοξείδωτη πλάκα στο πάνω μέρος με 2 βίδες. Τοποθετείτε το στόμιο σύνδεσης στο κάτω άνοιγμα κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτεται το μεσαίο άνοιγμα. Βιδώνετε το στόμιο σύνδεσης με 4 βίδες.

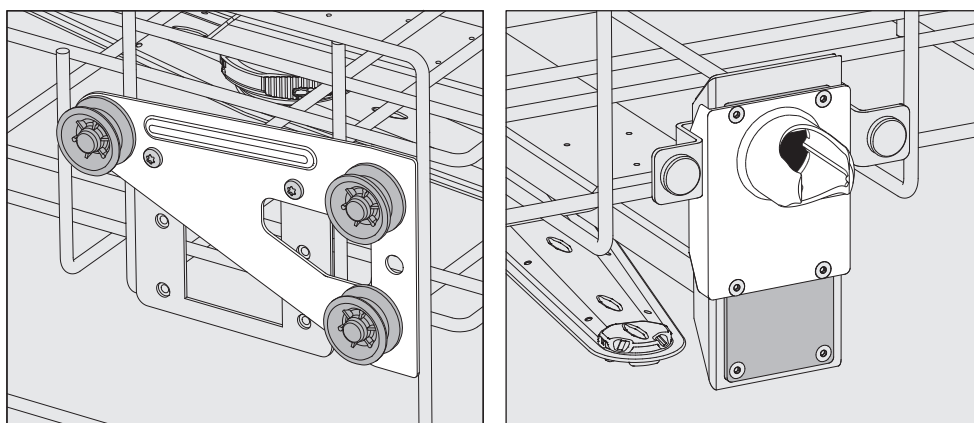
Τεχνική εφαρμογής

...μεσαίο επίπεδο:



- Τοποθετήστε τα στηρίγματα με τα ροδάκια και στις δύο πλευρές στη μεσαία θέση και βιδώστε τα.
- Τοποθετείτε την ανοξείδωτη πλάκα κατά τέτοιο τρόπο πάνω από τα ανοίγματα στο σωλήνα ροής νερού ώστε να καλύπτεται ένα από τα εξωτερικά ανοίγματα. Βιδώνετε την ανοξείδωτη πλάκα στο πάνω ή κάτω μέρος με 2 βίδες. Τοποθετείτε το στόμιο σύνδεσης στο μεσαίο άνοιγμα της ανοξείδωτης πλάκας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτεται το εξωτερικό άνοιγμα. Βιδώνετε το στόμιο σύνδεσης με 4 βίδες.

...κάτω επίπεδο:



- Τοποθετήστε τα στηρίγματα με τα ροδάκια και στις δύο πλευρές στην πάνω θέση και βιδώστε τα.
- Τοποθετείτε την ανοξείδωτη πλάκα κατά τέτοιο τρόπο πάνω από τα ανοίγματα στο σωλήνα ροής νερού ώστε να καλύπτεται το κάτω άνοιγμα. Βιδώνετε την ανοξείδωτη πλάκα στο κάτω μέρος με 2 βίδες. Τοποθετείτε το στόμιο σύνδεσης στο πάνω άνοιγμα της ανοξείδωτης πλάκας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτεται το μεσαίο άνοιγμα. Βιδώνετε το στόμιο σύνδεσης με 4 βίδες.
- Τοποθετείτε το πάνω κάνιστρο και πάλι πάνω στις ράγες και το σπρώχνετε προσεκτικά προς τα μέσα στη συσκευή για να ελέγξετε τη σωστή τοποθέτηση της σύνδεσης νερού.

**Στη συνέχεια
ελέγξτε:**

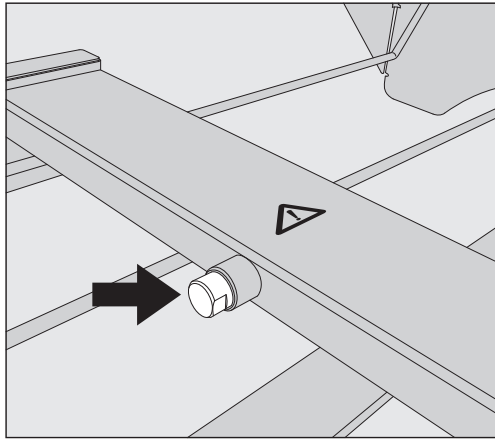
Μέτρηση πίεσης πλύσης

Η πίεση πλύσης μπορεί να μετρηθεί σε όλα τα συρόμενα κάνιστρα και απλά κάνιστρα με βραχίονες εκτόξευσης, ράβδους εκτοξευτήρων ή άλλες συνδέσεις πλύσης, π.χ. στο πλαίσιο ελέγχων απόδοσης και πιστοποιήσεων σύμφωνα με το EN ISO 15883.

Πρόσβαση μετρητή για μέτρηση πίεσης ξεβγάλματος

Σε συρόμενα κάνιστρα και απλά κάνιστρα με βραχίονες εκτόξευσης και πρόσθετες ράβδους εκτοξευτήρων ή άλλες συνδέσεις πλύσης προβλέπεται μια σύνδεση στη ράβδο εκτοξευτήρων ή μια σύνδεση πλύσης για τη μέτρηση πίεσης πλύσης. Η ακριβής θέση περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των συρόμενων κανίστρων και των απλών κάνιστρων.

Σε συρόμενα κάνιστρα και απλά κάνιστρα με βραχίονες εκτόξευσης και καμιά άλλη σύνδεση πλύσης υπάρχει η πρόσβαση για τη μέτρηση πίεσης πλύσης στα πλάγια στον σωλήνα ροής νερού.



Στην πρόσβαση μετρητή δεν επιτρέπεται να συνδεθούν σε καμία περίπτωση ιατροτεχνολογικά εργαλεία, διατάξεις πλύσης κ.λπ. Μετά τη μέτρηση πρέπει η πρόσβαση να κλείσει και πάλι με την τυφλή βίδα.

- Αντικαταστήστε για τη μέτρηση της πίεσης πλύσης την τυφλή βίδα με έναν αντάπτορα Luer-Lock, π.χ. τον E 447.

Τοποθέτηση ιατροτεχνολογικών εργαλείων

⚠ Καθαρίζετε αποκλειστικά και μόνο ιατροτεχνολογικά εργαλεία, τα οποία δηλώνονται από τον κατασκευαστή τους ως κατάλληλα για μηχανική επανεπεξεργασία και λαμβάνετε υπόψη τις ειδικές γι' αυτά υποδείξεις καθαρισμού.
Ο καθαρισμός ιατροτεχνολογικών εργαλείων μίας χρήσης δεν επιτρέπεται.

Για τον κατάλληλο εσωτερικό καθαρισμό απαιτούνται, ανάλογα με τα εργαλεία που θα καθαριστούν, ειδικά ακροφύσια, θήκες πλύσης ή αντάπτορες. Αυτά και άλλα εξαρτήματα μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τη Miele.

⚠ Λαμβάνετε οπωσδήποτε μέτρα ατομικής προστασίας!
Κατά τον χειρισμό μολυσμένων εργαλείων προς πλύση πρέπει να φοράτε γάντια ή να χρησιμοποιείτε κατάλληλα βοηθητικά μέσα όπως π.χ. λαβίδες.

- Τοποθετείτε τα σκεύη προς πλύση κατά τρόπο που το νερό να φθάνει σε όλες τις επιφάνειές τους. Μόνο έτσι καθαρίζονται σωστά!
- Τα σκεύη προς πλύση δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται το ένα μέσα στο άλλο ούτε να αλληλοκαλύπτονται. Για να διευκολύνεται ο καθαρισμός, τα σκεύη προς πλύση δεν πρέπει να βρίσκονται πολύ κοντά το ένα πάνω στο άλλο ή δίπλα στο άλλο!
- Το νερό πλύσης πρέπει να φθάνει και να πλένει πολύ καλά όλα τα εσωτερικά κοίλα μέρη των εργαλείων προς πλύση.
- Για εργαλεία προς πλύση με στενά και μακριά κοίλα μέρη πρέπει πριν από την τοποθέτηση σε μια διάταξη πλύσης ή κατά τη σύνδεση σε αυτήν να βεβαιωθείτε ότι το νερό διαπερνά τα μέρη αυτά.
- Ιατροτεχνολογικά εργαλεία με κοίλα μέρη πρέπει να τοποθετούνται με το άνοιγμα προς τα κάτω, πάνω στα αντίστοιχα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα, τις μονάδες και τα ένθετα, έτσι ώστε το νερό να εισέρχεται και να εξέρχεται ανεμπόδιστα.
- Ιατροτεχνολογικά εργαλεία με βαθύ πάτο π.χ. λεκάνες, τοποθετούνται σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη κλίση για να μπορεί να απομακρύνεται το νερό.
- Αποσυναρμολογείτε κατά το δυνατόν τα συναρμολογούμενα εργαλεία προς πλύση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και επεξεργάζεστε τα επιμέρους μέρη χωριστά το ένα από το άλλο.
- Σταθεροποιείτε τα λεπτά εργαλεία προς πλύση με ένα δίχτυ κάλυψης, όπως π.χ. το A 6 ή το A 810, ή τοποθετείτε τα μικρά αντικείμενα σε ειδικό δικτυωτό συρτάρι ώστε να μην μπλοκάρουν τους βραχίονες.
- Οι βραχίονες εκτόξευσης δεν πρέπει να μπλοκάρονται από εργαλεία προς πλύση που είναι πολύ ψηλά ή εξέχουν κάτω από το κάνιστρο.

- Η θραύση γυαλιού μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνους τραυματισμούς κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση αντικειμένων από τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία εργαλείων προς πλύση που εμφανίζουν θραύση γυαλιού.
- Εργαλεία προς πλύση με επιστροφή από νίκελ και χρώμιο και εργαλεία προς πλύση από αλουμίνιο μπορούν να υποβληθούν σε μηχανική επεξεργασία μόνο υπό προϋποθέσεις. Απαιτούν ειδικές συνθήκες επεξεργασίας.
- Για να αποφύγετε τη διάβρωση συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία από ανοξείδωτο μέταλλο, που πλένονται σε πλυντήριο.
- Καθαρίζετε μικρά κομμάτια μόνο σε ειδικές θήκες ή σε συρτάρια που κλείνουν ή συρόμενες θήκες.
- Η επεξεργασία μη θερμοανθεκτικών εργαλείων προς πλύση, π.χ. παπουτσιών χειρουργείου, πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με χημικές-θερμικές διαδικασίες.

Διατηρείτε οπωσδήποτε το φορτίο που καθορίζεται στα πλαίσια του ελέγχου εγκυρότητας!

Ανάλογα με τον τομέα εφαρμογής να λαμβάνετε κατά περίπτωση υπόψη τις περαιτέρω οδηγίες στα κεφάλαια που ακολουθούν.

Προετοιμασία εργαλείων προς πλύση

- Αδειάστε τα εργαλεία προς πλύση πριν από την τοποθέτηση.

⚠ Ζημιές λόγω διαλυτών.

Όταν τα εργαλεία προς πλύση τοποθετούνται στον χώρο πλύσης επιτρέπεται να έχουν το πολύ βραχεί από υπολείμματα από διαλύτες. Διαλύτες με σημείο ανάφλεξης κάτω από 21°C επιτρέπεται να ανιχνεύονται μόνο σε ίχνη.

Ξεπλύνετε τα εργαλεία προς πλύση διεξοδικά με νερό και αφήστε τα να στραγγίσουν καλά, προτού τα τοποθετήσετε στον χώρο πλύσης.

- Αν είναι εφικτό, αποσυναρμολογήστε τα εργαλεία προς πλύση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και ανοίξτε τυχόν υπάρχουσες βαλβίδες ή βάνες.
- Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις του κατασκευαστή για τον προκαθαρισμό και την ενδεχ. προεπεξεργασία.
- Ξεπλύνετε καλά τα χημικά προεπεξεργασμένα εργαλεία προς πλύση (βλ. κεφάλαιο «Εξαγωγή σε υγρή κατάσταση»).

Εξαγωγή σε στεγνή κατάσταση

Τα μολυσμένα ιατροτεχνολογικά προϊόντα πρέπει μετά τη χρήση να τοποθετούνται απευθείας χωρίς προεπεξεργασία στα κάνιστρα και τα ένθετα της αυτόματης συσκευής καθαρισμού.

Για τα μολυσμένα ιατροτεχνολογικά προϊόντα συνιστάται η εξαγωγή τους σε στεγνή κατάσταση.

Εξαγωγή σε υγρή κατάσταση

Τα χημικά προεπεξεργασμένα εργαλεία προς πλύση πρέπει πριν από την επεξεργασία στην αυτόματη συσκευή καθαρισμού να ξεπλένονται καλά χειροκίνητα ή με το πρόγραμμα ξέβγαλμα, για να αποφεύγεται ο έντονος σχηματισμός αφρού κατά τη διαδικασία της επεξεργασίας.

Ελέγχετε πριν από κάθε έναρξη του προγράμματος τα ακόλουθα σημεία (έλεγχος με μια ματιά):

- Είναι τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία σωστά τοποθετημένα και στερεωμένα;
- Τηρήθηκε το προκαθορισμένο πρότυπο φόρτωσης των εργαλείων;
- Μπορούν οι ακτίνες νερού να φτάσουν στις κοιλότητες/στα κανάλια των εργαλείων με κοίλα μέρη;
- Είναι καθαροί οι βραχίονες και μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα;
- Είναι το φίλτρο απαλλαγμένο από χονδρά υπολείμματα βρωμιάς; Απομακρύνετε τυχόν μεγάλα κομμάτια βρωμιάς και ενδεχομένως καθαρίζετε το φίλτρο.
- Είναι αρκετά καλά ασφαλισμένα οι μονάδες, τα ακροφύσια, οι θήκες ξεβγάλματος και λοιπά εξαρτήματα ξεβγάλματος;
- Έχουν συνδεθεί σωστά τα κάνιστρα και οι μονάδες ή έχει συνδεθεί σωστά το ειδικό συρόμενο κάνιστρο στην παροχή νερού και είναι άθικτα τα στόμια σύνδεσης;
- Είναι επαρκώς γεμάτα τα δοχεία με τα χημικά υλικά καθαρισμού και απολύμανσης;

Ελέγχετε μετά από κάθε λήξη του προγράμματος τα ακόλουθα σημεία:

- Ελέγχετε το αποτέλεσμα καθαρισμού των ιατροτεχνολογικών εργαλείων πραγματοποιώντας οπτικό έλεγχο.
- Παρέμειναν διάφορα κοίλα ιατροτεχνολογικά εργαλεία πάνω στα αντίστοιχα ακροφύσια;

⚠ Ιατροτεχνολογικά εργαλεία, τα οποία κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ξέφυγαν από τα εξαρτήματα ξεβγάλματος θα πρέπει να καθαριστούν εκ νέου.

- Υπάρχει πρόσβαση στα κοίλα μέρη των εργαλείων;
- Είναι σταθερά συνδεδεμένα τα ακροφύσια και οι συνδέσεις με το ειδικό συρόμενο κάνιστρο, το κάνιστρο και τη μονάδα;

Επαναμόλυνση

Λάβετε κατάλληλα μέτρα για να εμποδίσετε μια επαναμόλυνση των ιατροτεχνολογικών εργαλείων που έχουν καθαριστεί, π.χ.:

- Κατά την αφαίρεση των εργαλείων φοράτε καθαρά γάντια.
- Αφαιρείτε όλα τα εργαλεία από τα κάνιστρα, πριν τα φορτώσετε εκ νέου.

Ανίχνευση πρωτεϊνών

Το αποτέλεσμα καθαρισμού πρέπει να ελέγχεται με δειγματοληπτικούς ελέγχους ανάλυσης πρωτεϊνών, π.χ. εβδομαδιαία.

Εργαλεία χειρουργείου (OP)

Ο χρόνος που μεσολαβεί από τη συγκέντρωση των χειρουργικών εργαλείων μέχρι τη μεταφορά τους στο πλυντήριο για καθαρισμό/απολύμανση πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερος και να μην ξεπερνά τις 6 ώρες.

Η απολύμανση χειρουργικών εργαλείων - καθώς και των εργαλείων της μικροεπεμβατικής - γίνεται κατά προτίμηση με θερμική διαδικασία. Για τα ξεβγάλματα με πρόσθετα υλικά, πρέπει κατά το δυνατόν να χρησιμοποιείτε απιοντισμένο νερό για να επιτύχετε ένα αποτέλεσμα χωρίς λεκέδες και να αποφύγετε τη διάβρωση. Κατά τη χρήση μη πόσιμου νερού με περιεκτικότητα χλωριδίων μεγαλύτερη από 100 mg ανά λίτρο υπάρχει κίνδυνος διάβρωσης.

Εργαλεία με αρθρώσεις τοποθετούνται ανοικτά στα δικτυωτά συρτάρια και χωρίς να αλληλοκαλύπτονται.

⚠ Εξαιτίας του κινδύνου τραυματισμού κατά την όρθια τοποθέτηση των εργαλείων με καθετήρες που δείχνουν προς τα πάνω θα πρέπει η τοποθέτηση στη συσκευή να πραγματοποιηθεί από πίσω προς τα εμπρός και η αφαίρεση από τη συσκευή ανάποδα.

Για να μπορούν να πλυθούν από τις ακτίνες νερού τα εργαλεία με κοιλότητες/κανάλια πρέπει αυτά να αποσυναρμολογηθούν σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή, να αφαιρεθούν τυχόν καπάκια και στεγανοποιήσεις και να ανοιχτούν οι υφιστάμενες στρόφιγγες.

Τα ενδοσκοπικά εργαλεία πρέπει ενδεχομένως να καθαρίζονται από πριν χειρονακτικά. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις των κατασκευαστών των εργαλείων!

Φακοί

⚠ Ζημιές λόγω μηχανικών παραγόντων.
Ο μηχανισμός πλύσης που κινείται μπορεί να χαράξει τους φακούς. Η επεξεργασία των φακών πρέπει να γίνεται μόνο σε ένθετα των κατασκευαστών φακών ή στο ειδικό ένθετο E 460.
Επιτρέπεται μόνο η επεξεργασία φακών που έχουν δηλωθεί από τον κατασκευαστή ως κατάλληλοι για μηχανική επεξεργασία.

Παπούτσια χειρουργείου

⚠ Τα παπούτσια χειρουργείου θα πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται μόνο σε μία συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης που έχει εγκατασταθεί **για αυτή τη χρήση**. Έτσι π.χ. αποφεύγεται να συσσωρευτούν τυχόν χνούδια σε ενδοσκοπικά εργαλεία με κοιλότητες.

Αν διεξαχθεί η διαδικασία των παπουτσιών χειρουργείου με άλλες εφαρμογές σε μία συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης, τότε απαιτείται από το χρήστη να εξετάσει το ενδεχόμενο του ρίσκου.

Παπούτσια χειρουργείου από μη θερμοανθεκτικό υλικό και πάτοι παπουτσιού μπορούν να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται με χημική-θερμική διαδικασία στους 60°C. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να εγκατασταθεί από το Miele Service ένα ειδικό πρόγραμμα και να τοποθετηθεί εκ των υστέρων μια ειδική δοσομετρική μονάδα για τη δοσομέτρηση χημικών απολυμαντικών.

Σε ό,τι αφορά την απολυμαντική ισχύ των θερμικών-χημικών διαδικασιών, απευθυνθείτε στους κατασκευαστές χημικών απολυμαντικών.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί θερμική διαδικασία απολύμανσης (πρόγραμμα παπούτσια Χειρουργ.) όταν ο κατασκευαστής των παπουτσιών χειρουργείου έχει δηλώσει θερμική σταθερότητα έως τους 80°C.

■ Πριν από τον καθαρισμό αφαιρείτε από τα παπούτσια χειρουργείου τους πάτους παπουτσιού.

Για την επεξεργασία των παπουτσιών χειρουργείου συνδυάζετε τις πάνω και κάτω τροχήλατες βάσεις με τα ακόλουθα ένθετα:

- A 101 ή A 102 με ένθετο A 310 για παπούτσια χειρουργείου έως μέγεθος παπουτσιού 41.
- A 103 με ένθετο A 308 για πάτους παπουτσιού έως μέγεθος παπουτσιού 45.
- A 151 με ένθετο A 307 για παπούτσια χειρουργείου έως μέγεθος παπουτσιού 48.

Κατά τον καθαρισμό των παπουτσιών χειρουργείου δημιουργούνται αρκετά μεγάλες ποσότητες χνουδιών. Γι' αυτό το λόγο, ελέγχετε συχνά τα φίλτρα στον κάδο και καθαρίζετε τα αν χρειαστεί (βλέπε κεφ. «Καθαρισμός των φίλτρων κάδου»).

Οφθαλμολογία

⚠ Ο καθαρισμός οφθαλμολογικών ιατροτεχνολογικών εργαλείων θα πρέπει να εκτελείται μόνο σε μία συσκευή καθαρισμού που έχει εγκατασταθεί **για αυτόν τον σκοπό**. Έτσι αποφεύγεται να συγκεντρωθούν ακαθαρσίες από άλλους κλάδους στα ενδοσκοπικά, κοίλα εργαλεία.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει σε αυτή τη συσκευή καθαρισμού να χρησιμοποιηθούν δίκτυα κάλυψης από πλαστικές ίνες όπως π.χ. δίκτυα κάλυψης της Miele A 2 ή A 3.

⚠ Κατά τον καθαρισμό οφθαλμολογικών ιατροτεχνολογικών εργαλείων δεν επιτρέπεται να δοσομετρηθεί καθόλου λαμπρυντικό.

Καθαρίζετε οφθαλμολογικά εργαλεία μόνο σε ειδικά κατασκευασμένα γι' αυτή την περίπτωση συρόμενα κάνιστρα με εκτοξευτήρες.

Στα συρόμενα κάνιστρα εσωκλείονται ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Ποιότητα νερού

Για την επεξεργασία οφθαλμολογικών εργαλείων το πλήρως απιονισμένο νερό πρέπει επίσης να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε ενδοτοξίνες και πυρογενή.

⚠ Υπάρχει κίνδυνος ερεθισμού των ιστών λόγω της παρουσίας πυρογενών στο νερό ξεβγάλματος.

Η παρουσία πυρογενών στο νερό ξεβγάλματος μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στα μάτια, π.χ. σύνδρομο TASS.

Ως νερό ξεβγάλματος χρησιμοποιείτε πλήρως απιονισμένο νερό με χαμηλή περιεκτικότητα σε πυρογενή. Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα την ποιότητα του νερού για την παρουσία πυρογενών, όταν το απιονισμένο νερό παράγεται με εναλλάκτη ιόντων.

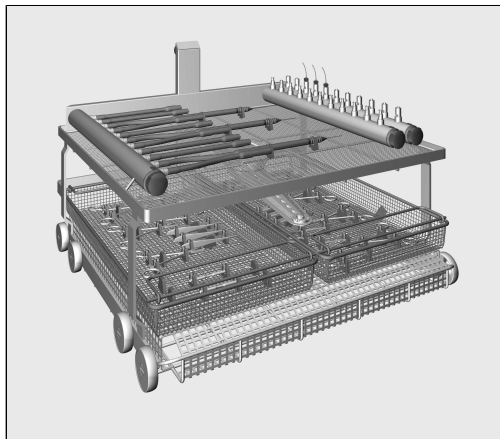
Τεχνική εφαρμογής

Επιλογή προ-γράμματος

Για την επεξεργασία οφθαλμολογικών εργαλείων έχουν τοποθετηθεί ειδικά προγράμματα, τα οποία προσαρμόζονται στο εκάστοτε συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρα. Η απολύμανση γίνεται θερμικά.

Συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρα A 204

Το συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρα A 204 χωρίζεται σε δύο επίπεδα, διαθέτει έναν βραχίονα εκτόξευσης και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο στο πρόγραμμα οφθαλμολογία.



Στο πάνω επίπεδο έχουν τοποθετηθεί διάφορες συνδέσεις για την επεξεργασία εργαλείων με κοιλότητες, π.χ. για χειρολαβές πλύσης και αναρρόφησης και για σωληνίσκους. Το κάτω επίπεδο διαθέτει ένθετα και δικτυωτά συρτάρια για την επεξεργασία εργαλείων χωρίς κοιλότητες.

Συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρα A 207

Το συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρα A 207 διαθέτει 3 επίπεδα με 2 βραχίονες εκτόξευσης και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με το πρόγραμμα OphthaTrays A207.



Στο ανώτερο επίπεδο υπάρχει μια δοκός εκτοξευτήρων με σωλήνες σιλικόνης με συνδέσεις LuerLock. Σε αυτό μπορούν να συνδεθούν δίσκοι και δικτυωτά συρτάρια για οφθαλμολογικά σετ χειρουργείου με ενσωματωμένες ράβδους εκτοξευτήρων. Στα δύο κάτω επίπεδα τοποθετούνται ένθετα και δικτυωτά συρτάρια για την επεξεργασία εργαλείων χωρίς κοιλότητες.

Σκεύη αναισθησιολογίας

Για τον καθαρισμό ανασθησιολογικών εργαλείων έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά το πρόγραμμα VarioTD νάρκωση. Η απολύμανση πραγματοποιείται με θερμική διαδικασία.

 Ζημιές λόγω θερμότητας.

Για ορισμένους τύπους ελαστομερών που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή ασκών αναπνοής και αναπνευστικών масκών η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά την επεξεργασία είναι 85°C.

Κατά την επεξεργασία τηρείτε τις οδηγίες των κατασκευαστών για τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία προκειμένου να αποφευχθεί η πρόωγη αλλοίωση του υλικού κατασκευής.

Καθαρίζετε τα εργαλεία αναισθησίας μόνο στο ειδικά για αυτά κατασκευασμένο συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρες.

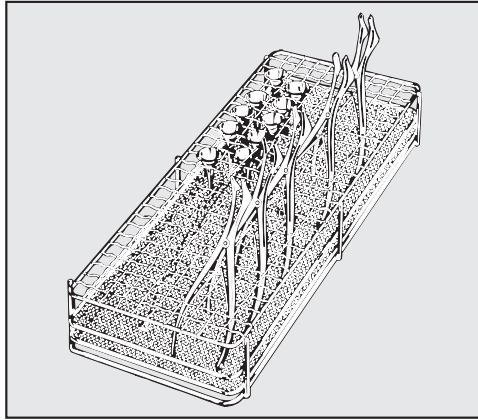
Το συρόμενο κάνιστρο συνοδεύεται από ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

 Αν δεν ακολουθήσει μια διαδικασία αποστείρωσης, είναι απαραίτητο το πλήρες στέγνωμά τους, π.χ. σε έναν ξηραντήρα, προς αποφυγή δημιουργίας спорίων των βακτηριδίων από το νερό.

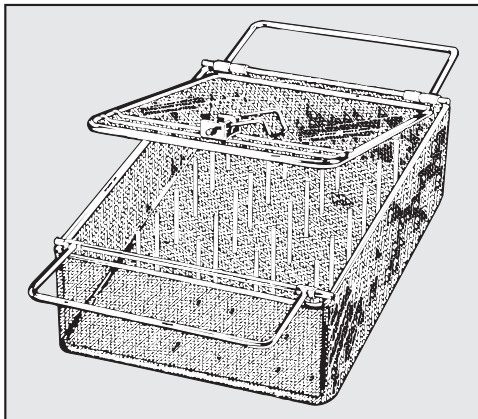
Εργαλεία ωτορινολαρυγγολογίας (ΩΡΛ)

Για τον καθαρισμό εργαλείων ΩΡΛ έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά το πρόγραμμα Vario TD ΩΡΛ. Η απολύμανση πραγματοποιείται με θερμική διαδικασία.

Να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό των ωτοσκοπίων και των ρινοσκοπίων ειδικές θήκες όπως η E 417/1.



- Τοποθετείτε αυτά τα εργαλεία ανοιχτά στη θήκη έτσι ώστε οι ακτίνες του νερού να φτάνουν σε όλες τις επιφάνειες.



Ελαφριά εργαλεία ΩΡΛ όπως π.χ. τα ωτοσκόπια, μπορούν να καθαριστούν στην κλειστή θήκη E 374.

Η λεπτή επιχρωμίσωση του ωτοσκοπίου μπορεί να είναι πολύ ευαίσθητη στα ουδετεροποιητικά μέσα.

Φακοί ΩΡΛ

⚠ Η επεξεργασία των φακών ΩΡΛ επιτρέπεται μόνο μέσα στα ένθετα των κατασκευαστών φακών ή μέσα σε ειδικά ένθετα όπως το E 460 για την προστασία τους από μηχανικές ζημιές!

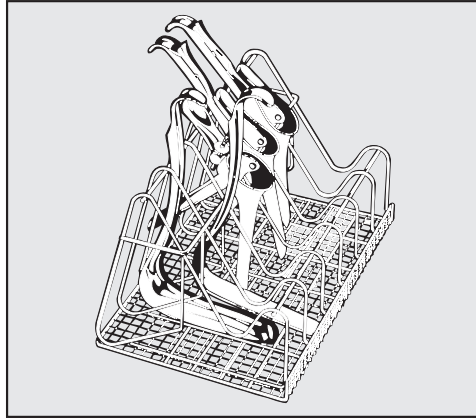
- Πριν από τη μηχανική επεξεργασία των εργαλείων πρέπει να γίνεται προκαθαρισμός, π.χ. με ένα τολύπιο εμποτισμένο σε μη σταθεροποιητικό απολυμαντικό ή σε αιθανόλη.

Για γρήγορη θερμική απολύμανση χωρίς καθαρισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί το πρόγραμμα VarioTD ΩΡΛ φακός. Για τους φακούς ΩΡΛ απαιτείται μη αυτόματος καθαρισμός.

Γυναικολογία (ΓΥΝ)

Για τον καθαρισμό γυναικολογικών εργαλείων έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά το πρόγραμμα Vario TD ΓΥΝΑΙΚΟΛ.. Η απολύμανση πραγματοποιείται με θερμική διαδικασία.

Για τον καθαρισμό γυναικολογικών εργαλείων να χρησιμοποιείτε ειδικές θήκες όπως π.χ. την E 416.



Τοποθετείτε τα εργαλεία στη θήκη σύμφωνα με την εικόνα.

Μονοκόμματα εργαλεία εξέτασης:
Εργαλεία εξέτασης
δύο τεμαχίων:

- Τα τοποθετείτε ανοιχτά μεταξύ των στηριγμάτων της θήκης.
- Τοποθετείτε το κάτω μέρος των εργαλείων στις στενές θέσεις της θήκης, στην εικόνα αριστερά.
- Τοποθετείτε τα πάνω μέρη στις πλατιές θέσεις της θήκης, στην εικόνα δεξιά.

Τοποθετείτε τα εργαλεία εξέτασης μεταξύ δύο στηριγμάτων έτσι ώστε να μην αγγίζουν το ένα το άλλο και να μην αλληλοκαλύπτονται.

Θήλαστρα

Για τον καθαρισμό θηλάστρων και θηλών έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά το πρόγραμμα θήλαστρα. Η απολύμανση πραγματοποιείται με θερμική διαδικασία.

Τα θήλαστρα μπορούν να καθαριστούν και να απολυμανθούν σε container όπως π.χ. στο E 135 και οι θηλές για θήλαστρα σε ειδικές θήκες όπως π.χ. σε E 364 για θηλές με πλατύ λαιμό και σε E 458 για θηλές με βιδωτό καπάκι.

- Ιδιαίτερα αλκαλικά απορρυπαντικά μπορούν να επιδράσουν και να αφαιρέσουν τη διαβάθμιση. Για αυτό χρησιμοποιείτε μόνο θήλαστρα με μαρκάρισμα πλήρωσης ανθεκτικό στο πλυντήριο πιάτων.
- Γεμίζετε τα θήλαστρα, τα οποία μέχρι να τοποθετηθούν στο πλυντήριο, μένουν πάνω από 4 ώρες έξω, με νερό, για να μη στεγνώσουν τα υπολείμματα που περιέχουν.

Αν δεν ακολουθήσει μια διαδικασία αποστείρωσης, είναι απαραίτητο το πλήρες στέγνωμά τους, π.χ. σε έναν ξηραντήρα, προς αποφυγή δημιουργίας σπορίων των βακτηριδίων από το νερό.

Τα containers και οι θήκες για θήλαστρα και θηλές συνοδεύονται από ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Σε αυτό το κεφάλαιο περιγράφονται συχνά αιτίες πιθανών χημικών αλληλεπιδράσεων μεταξύ εισερχόμενων ρύπων, χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης και εξαρτημάτων της συσκευής καθαρισμού και ποια μέτρα πρέπει ενδεχομένως να ληφθούν.

Το κεφάλαιο αυτό θεωρείται βοηθητικό. Αν κατά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης προκύψουν αναπάντεχες αλληλεπιδράσεις ή έχετε απορίες σχετικά με αυτό το θέμα, απευθυνθείτε στην εταιρεία Miele.

Γενικές υποδείξεις	
Δράση	Μέτρα
Αν υπάρχουν ζημιές σε ελαστομερή (σε φλάντζες και εύκαμπτους σωλήνες) και σε πλαστικά μέρη της αυτόματης συσκευής καθαρισμού, π.χ. λόγω διαβροχής, συρρίκνωσης, σκλήρυνσης, ευθρυπτότητας ή ρηγμάτωσης των υλικών κατασκευής, τα μέρη αυτά δεν εξυπηρετούν τον σκοπό τους, με αποτέλεσμα την εμφάνιση διαρροών.	- Οι αιτίες της βλάβης πρέπει να εντοπιστούν και να αντιμετωπιστούν. Βλ. επίσης πληροφορίες στις ενότητες «Χρησιμοποιούμενα χημικά διεργασιών», «Συσσωρευμένες ακαθαρσίες» «Χημική αντίδραση μεταξύ των χημικών μέσων διεργασιών και των ακαθαρσιών» σε αυτό το κεφάλαιο.
Ο έντονος σχηματισμός αφρού κατά την εκτέλεση του προγράμματος επηρεάζει τον καθαρισμό και την πλύση των εργαλείων. Ο αφρός που βγαίνει από τον χώρο πλύσης μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές στην αυτόματη συσκευή καθαρισμού. Ο σχηματισμός αφρού σημαίνει ότι η διαδικασία καθαρισμού που εφαρμόζεται δεν είναι προτυποποιημένη και πιστοποιημένη.	- Οι αιτίες του σχηματισμού αφρού πρέπει να εντοπιστούν και να αντιμετωπιστούν. - Η διαδικασία επεξεργασίας πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστώνεται τυχόν σχηματισμός αφρού. Βλ. επίσης πληροφορίες στις ενότητες «Χρησιμοποιούμενα χημικά διεργασιών», «Συσσωρευμένες ακαθαρσίες» «Χημική αντίδραση μεταξύ των χημικών μέσων διεργασιών και των ακαθαρσιών» σε αυτό το κεφάλαιο.
Η διάβρωση του ανοξείδωτου χάλυβα του χώρου πλύσης και των εξαρτημάτων μπορεί να εμφανίζεται με διάφορες μορφές: - Σχηματισμός σκουριάς (κόκκινοι λεκέδες/δυσχρωμίες) - Μαύροι λεκέδες/δυσχρωμίες - Λευκοί λεκέδες/δυσχρωμίες (η λεία επιφάνεια έχει οξειδωθεί) Η διατρητική διάβρωση μπορεί να προκαλέσει διαρροές της συσκευής. Ανάλογα με τη χρήση, η διάβρωση μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα καθαρισμού και πλύσης ή να προκαλέσει τη διάβρωση των εργαλείων προς πλύση (ανοξείδωτος χάλυβας).	- Οι αιτίες της διάβρωσης πρέπει να εντοπιστούν και να αντιμετωπιστούν. Βλ. επίσης πληροφορίες στις ενότητες «Χρησιμοποιούμενα χημικά διεργασιών», «Συσσωρευμένες ακαθαρσίες» «Χημική αντίδραση μεταξύ των χημικών μέσων διεργασιών και των ακαθαρσιών» σε αυτό το κεφάλαιο.

Χρησιμοποιούμενα χημικά διεργασιών	
Δράση	Μέτρα
Τα συστατικά των χημικών μέσων διεργασιών έχουν ισχυρή επίδραση στην ανθεκτικότητα και τη λειτουργικότητα (ισχύς παροχής) των συστημάτων δοσομέτρησης.	- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις και οι συστάσεις των κατασκευαστών των χημικών μέσων διεργασιών. - Εκτελείτε τακτικά οπτικό έλεγχο του συστήματος δοσομέτρησης (άκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, εύκαμπτοι σωλήνες, δοσομετρικό δοχείο κ.λπ.) για ζημιές. - Εκτελείτε τακτικά έλεγχο της ισχύος παροχής του συστήματος δοσομέτρησης. - Τηρείτε τα χρονικά διαστήματα συντήρησης. - Συμβουλευτείτε τη Miele.
Τα χημικά διεργασιών μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα ελαστομερή και τα πλαστικά μέρη της αυτόματης συσκευής καθαρισμού και των εξαρτημάτων της.	- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις και οι συστάσεις των κατασκευαστών των χημικών μέσων διεργασιών. - Εκτελείτε τακτικά οπτικό έλεγχο για ζημιές σε όλα τα ελαστομερή και τα πλαστικά μέρη με ελεύθερη πρόσβαση.
Τα παρακάτω χημικά διεργασιών μπορεί να προκαλέσουν έντονο σχηματισμό αφρού: - επιφανειοδραστικά απορρυπαντικά και λαμπруντικά Ο σχηματισμός αφρού μπορεί να προκύψει: - στην ομάδα προγραμμάτων όπου γίνεται δοσομέτρηση των χημικών μέσων διεργασιών - στην επόμενη ομάδα προγραμμάτων λόγω καθυστέρησης - αν προστεθεί λαμπруντικό στο επόμενο πρόγραμμα λόγω καθυστέρησης	- Οι παράμετροι επεξεργασίας του προγράμματος καθαρισμού, όπως η θερμοκρασία δοσομέτρησης, η πυκνότητα δοσολογίας κ.λπ., πρέπει να ρυθμιστούν έτσι καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας να σχηματίζεται ελάχιστος/καθόλου αφρός. - Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή των χημικών μέσων διεργασιών.
Αντιαφριστικοί παράγοντες, ειδικά με βάση τη σιλικόνη, μπορεί να προκαλέσουν τα εξής: - υπολείμματα στον χώρο πλύσης - υπολείμματα στα εργαλεία προς πλύση - πρόκληση βλάβης στα ελαστομερή και τα πλαστικά μέρη της συσκευής - διάβρωση σε ορισμένα πλαστικά (π.χ. polycarbonate, plexiglas, κ.λπ.) των εργαλείων προς πλύση	- Χρησιμοποιείτε αντιαφριστικούς παράγοντες μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις ή αν είναι απόλυτα απαραίτητο για τη διαδικασία. - Περιοδικός καθαρισμός του χώρου πλύσης και των εξαρτημάτων χωρίς εργαλεία προς πλύση και χωρίς αντιαφριστικούς παράγοντες με το πρόγραμμα ειδικό 93°C-10'. - Συμβουλευτείτε τη Miele.

Συσσωρευμένες ακαθαρσίες	
Δράση	Μέτρα
Οι παρακάτω ουσίες μπορούν να προκαλέσουν έντονο σχηματισμό αφρού κατά τον καθαρισμό και την πλύση: - Μέσα επεξεργασίας π.χ. απολυμαντικά, λαμπρυντικά κ.λπ. - Γενικά αφρίζουσες ουσίες όπως τασιενεργά	- Ξεβγάλτε προηγουμένως τα εργαλεία προς πλύση με νερό. - Επιλέξτε ένα πρόγραμμα καθαρισμού με έναν ή πολλαπλούς σύντομους κύκλους πρόπλυσης με κρύο ή ζεστό νερό.
Οι παρακάτω ουσίες μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση του ανοξείδωτου χάλυβα του χώρου πλύσης και των εξαρτημάτων: - Υδροχλωρικό οξύ - Άλλες ουσίες που περιέχουν χλώριο π.χ. χλωριούχο νάτριο κ.λπ. - Συμπυκνωμένο θειικό οξύ - Χρωμικό οξύ - Σωματίδια και ρινίσματα σιδήρου	- Ξεβγάλτε προηγουμένως τα εργαλεία προς πλύση με νερό. - Τοποθετήστε τα εργαλεία προς πλύση στα συρόμενα κάνιστρα, στα καλάθια, στις μονάδες και στα ένθετα χωρίς να στάζουν και εκκινήστε το πρόγραμμα επεξεργασίας όσο το δυνατόν συντομότερα μετά την τοποθέτηση των εργαλείων στον χώρο πλύσης.
Χημικές αντιδράσεις μεταξύ των χημικών μέσων διεργασιών και των ακαθαρσιών	
Δράση	Μέτρα
Ακαθαρσίες με υψηλή περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη, όπως π.χ. αίμα, μπορούν σε συνδυασμό με αλκαλικά χημικά διεργασιών να προκαλέσουν έντονο σχηματισμό αφρού.	- Επιλέξτε ένα πρόγραμμα καθαρισμού με έναν ή πολλαπλούς σύντομους κύκλους πρόπλυσης με κρύο νερό.
Κοινά μέταλλα όπως το αλουμίνιο, το μαγνήσιο, ο ψευδάργυρος μπορούν σε συνδυασμό με υψηλής οξύτητας ή με αλκαλικά χημικά διεργασιών να αποδεσμεύσουν υδρογόνο (αντίδραση οξυυδρικού αερίου).	- Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή των χημικών μέσων διεργασιών.

⚠ Κίνδυνος για την υγεία από ακατάλληλα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης.

Η χρήση ακατάλληλων μέσων καθαρισμού-απολύμανσης κατά κανόνα δεν οδηγεί στο επιθυμητό αποτέλεσμα επεξεργασίας καθαρισμού-απολύμανσης και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ατόμων και υλικές ζημιές.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης για συσκευές καθαρισμού και τηρείτε τις συστάσεις χρήσης του εκάστοτε κατασκευαστή.

Λαμβάνετε υπόψη οπωσδήποτε τις υποδείξεις τους σχετικά με τις τοξικολογικά αβλαβείς υπολειπόμενες ποσότητες.

⚠ Κίνδυνος για την υγεία από τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης.

Τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης αποτελούν εν μέρει καυστικά υλικά που προκαλούν ερεθισμούς.

Λάβετε υπόψη κατά τον χειρισμό χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή των χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης.

Λάβετε όλα τα μέτρα προστασίας που απαιτούνται από τον κατασκευαστή των χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης, όπως π.χ. χρήση προστατευτικών γυαλιών και γαντιών.

Πληροφορίες σχετικά με κατάλληλα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης λαμβάνετε από την εταιρεία Miele.

Συστήματα δοσομέτρησης

Σήμανση των σωλήνων αναρρόφησης

Η τροφοδοσία υγρών χημικών μέσων καθαρισμού-απολύμανσης από εξωτερικά δοχεία αποθέματος γίνεται μέσω σωλήνων αναρρόφησης. Η χρωματική σήμανση των σωλήνων αναρρόφησης διευκολύνει τη σχετική αντιστοίχιση.

Η Miele χρησιμοποιεί και συνιστά:

- μπλε: για το απορρυπαντικό
- κόκκινο: για το μέσο ουδετεροποίησης
- πράσινο: για το χημικό απολυμαντικό ή για ένα πρόσθετο δεύτερο απορρυπαντικό
- λευκό: για τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης που περιέχουν οξέα
- κίτρινο: για ελεύθερη σήμανση

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης διαθέτει διάφορα εσωτερικά συστήματα δοσομέτρησης για χημικά υλικά επεξεργασίας:

- Λαμπρυντικό
Η δοσολόγηση πραγματοποιείται από ένα δοχείο ☼ στην πόρτα.
- Μέσο ουδετεροποίησης
Η δοσολόγηση πραγματοποιείται μέσω ενός σωλήνα αναρρόφησης.

Για το καθαριστικό υπάρχει εγκατεστημένο ανάλογα με την έκδοση εξοπλισμού είτε

- ένα δοσομετρικό δοχείο στην πόρτα για καθαριστικό //\\ σε σκόνη είτε
- ένα σύστημα δοσομέτρησης για υγρό καθαριστικό. Η δοσομέτρηση πραγματοποιείται μέσω ενός άκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

Μονάδες DOS

Στην έκδοση εξοπλισμού με το δοσομετρικό δοχείο στην πόρτα /III/ για καθαριστικό σε σκόνη μπορούν να τοποθετηθούν εκ των υστέρων έως δύο πρόσθετες, εξωτερικές μονάδες (δοσομετρικές μονάδες) για υγρά χημικά διεργασιών.

Στην έκδοση εξοπλισμού με το εσωτερικό σύστημα δοσομέτρησης υγρού καθαριστικού μπορεί να συνδεθεί μία επιπλέον εξωτερική δοσομετρική μονάδα για υγρά χημικά διεργασιών.

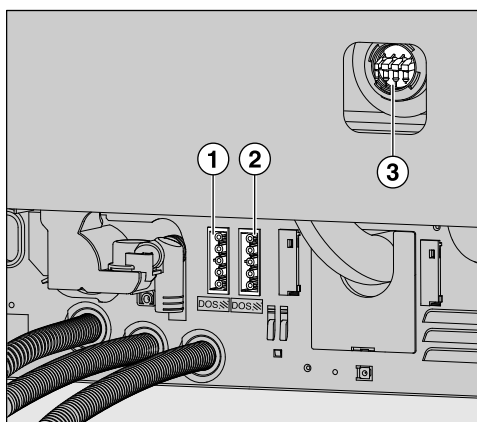
Οι εξωτερικές δοσομετρικές μονάδες μπορούν να τοποθετηθούν εκ των υστέρων από το Miele Service. Τα εσωτερικά συστήματα δοσομέτρησης δεν τοποθετούνται εκ των υστέρων.

Σύνδεση μονάδων δοσολογίας

Στις μονάδες DOS εσωκλείονται κάθε φορά ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

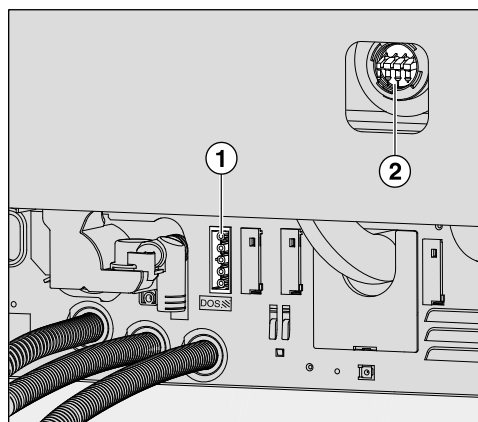
⚠ Πριν την τοποθέτηση των μονάδων δοσολογίας, συγκρίνετε οπωσδήποτε τα στοιχεία σύνδεσης (τάση και συχνότητα) στην πινακίδα τύπου της μονάδας με αυτά στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Τα στοιχεία πρέπει να συμφωνούν έτσι ώστε να μην πάθουν ζημιά οι μονάδες. Σε περίπτωση αμφιβολίας ρωτήστε έναν ηλεκτρολόγο.

Συνδέσεις 2 μονάδων δοσολογίας



- ① σύνδεση παροχής ρεύματος DOS 1 απορρυπαντικό.
- ② σύνδεση παροχής ρεύματος DOS 5.
- ③ συνδέσεις για σωλήνες δοσομέτρησης.

Σύνδεση 1 μονάδας δοσολογίας



- ① σύνδεση παροχής ρεύματος DOS 5.
- ② σύνδεση για σωλήνα δοσομέτρησης.

- Συνδέετε την παροχή ρεύματος.
- Για να στερεώσετε τους σωλήνες δοσομέτρησης πρέπει να χαλαρώσετε το στήριγμα σωλήνα σε ένα ελεύθερο στόμιο σύνδεσης και να αφαιρέσετε το προστατευτικό καπάκι.
- Τοποθετείτε τον σωλήνα δοσομέτρησης στο στόμιο σύνδεσης και στερεώνετε τον σωλήνα με ένα στήριγμα σωλήνα.

Αχρησιμοποίητες συνδέσεις για δοσομετρικούς σωλήνες πρέπει να είναι εφοδιασμένες με προστατευτικά καπάκια, έτσι ώστε οι ακτίνες νερού να μην διαφεύγουν.

Λαμπруντικό

Το λαμπруντικό επιδρά ώστε το νερό να τρέχει εύκολα από τα εργαλεία και αυτά να στεγνώνουν γρηγορότερα μετά τον καθαρισμό.

⚠ Τα συστατικά του λαμπруντικού παραμένουν στην επιφάνεια των εργαλείων μετά το στέγνωμα.

Για αυτό το λόγο ελέγξτε αν η χρήση του λαμπруντικού είναι ακίνδυνη, σε ότι αφορά στο σκοπό χρήσης των εργαλείων.

⚠ Κατά τον καθαρισμό οφθαλμολογικών ιατροτεχνολογικών εργαλείων δεν επιτρέπεται να δοσομετρηθεί λαμπруντικό.

Το λαμπруντικό δοσολογείται αυτόματα στο τμήμα του προγράμματος πρόσθετο ξέβγαλμα. Για αυτό πρέπει το δοχείο να είναι γεμάτο.

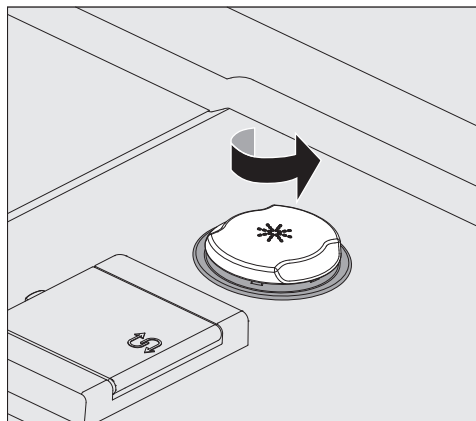
Προσθήκη λαμπруντικού

⚠ Μην προσθέτετε απορρυπαντικό σε κάποια περίπτωση.

Αυτό έχει πάντα ως αποτέλεσμα την καταστροφή του δοχείου λαμπруντικού!

Γεμίζετε το δοχείο λαμπруντικού μόνο με λαμπруντικό για συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης.

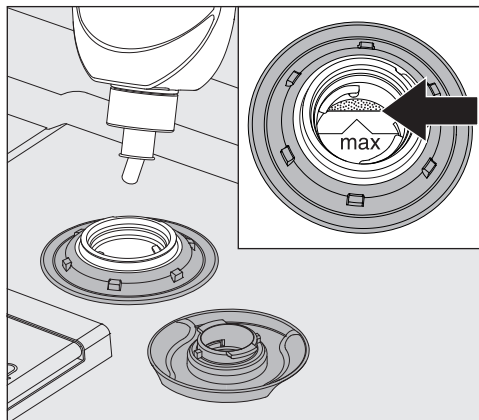
- Ανοίξτε την πόρτα εντελώς.



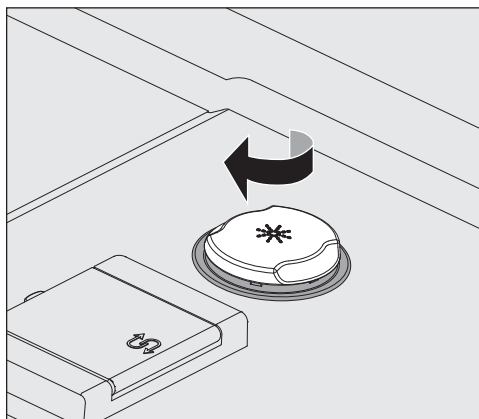
- Βιδώστε το κίτρινο καπάκι με το σύμβολο ☼ προς την κατεύθυνση του βέλους.

Η χωρητικότητα του δοχείου τροφοδοσίας είναι περίπου 300 ml.

Προσθήκη και δοσομέτρηση χημικών υλικών επεξεργασίας



- Γεμίστε με λαμπруντικό, μέχρι αυτό να φαίνεται στο σημείο του δοχείου όπου υπάρχει η σήμανση «max».



- Κλείστε το δοχείο τροφοδοσίας.
- Σκουπίστε καλά τα σημεία που τυχόν έχει χυθεί λαμπруντικό, ώστε να αποφύγετε την έντονη δημιουργία αφρού στα επόμενα προγράμματα.

Ένδειξη έλλειψης

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης στο δοχείο λαμπруντικού (DOS2) καλείστε να ξαναγεμίσετε το δοχείο δοσομέτρησης.



- Επιβεβαιώνετε την υπόδειξη με OK και
- προσθέτετε λαμπруντικό όπως περιγράφεται.

Δοσομέτρηση λαμπруντικού

Η ρύθμιση της πυκνότητας δοσολογίας πραγματοποιείται από το Service της Miele.

- Αν μετά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης παραμένουν κηλίδες νερού επάνω στα εργαλεία προς πλύση, η πυκνότητα δοσολογίας έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή.
- Αν μετά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης παραμένει θαμπάδα και λωρίδες επάνω στα εργαλεία προς πλύση, η πυκνότητα δοσολογίας έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή.

- Ενημερώστε και στις δύο περιπτώσεις το Service της Miele και ζητήστε την προσαρμογή της πυκνότητας δοσολογίας.

Μέσο ουδετεροποίησης

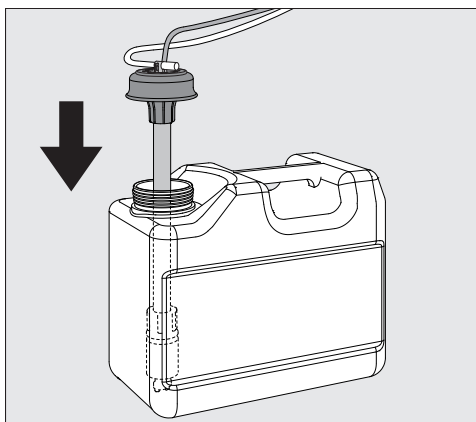
Για να αποφευχθούν λεκέδες αποχρωματισμού και διάβρωσης στα εργαλεία, ειδικά στην περιοχή των αρθρώσεων, σε συγκεκριμένα προγράμματα δοσολογείται στο ενδιάμεσο ξέβγαλμα μέσο ουδετεροποίησης.

Το μέσο ουδετεροποίησης (ρύθμιση pH: όξινο) έχει επίσης σαν αποτέλεσμα να εξουδετερώνονται τα υπολείμματα αλκαλικών απορρυπαντικών που υπάρχουν στις επιφάνειες των εργαλείων.

Το μέσο ουδετεροποίησης δοσολογείται αυτόματα στο τμήμα προγράμματος ενδιάμεσο ξέβγαλμα μετά το βασικό καθαρισμό (βλέπε πίνακες προγράμματος). Για αυτό πρέπει το δοχείο να γεμίσει και να εξαερωθεί το σύστημα δοσομέτρησης.

Προσθήκη μέσου ουδετεροποίησης

- Τοποθετείτε το δοχείο του μέσου ουδετεροποίησης (κόκκινο μαρκάρισμα) και το τοποθετείτε στην ανοιχτή πόρτα του κάδου ή σε μία ανθεκτική και εύκολα καθαριζόμενη βάση.
- Βγάλτε το καπάκι από το κάνιστρο και αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στην ανοιχτή πόρτα του χώρου πλύσης.
- Αντικαταστήστε το άδειο δοχείο με γεμάτο.



- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα του δοχείου και πιέστε το καπάκι ασφάλισης έως ότου ασφαλίσει. Λάβετε υπόψη σας τη χρωματική σήμανση.
- Προσαρμόστε τον σωλήνα δοσομέτρησης στο μέγεθος του δοχείου, μετακινώντας τον μέχρι να φτάσετε στον πάτο του.
- Σκουπίστε καλά το χημικό διεργασιών που τυχόν έχει χυθεί.
- Τοποθετείτε το δοχείο δίπλα στη συσκευή στο δάπεδο ή σε ένα γειτονικό ντουλάπι. Το δοχείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί επάνω στη συσκευή καθαρισμού ή πάνω από τη συσκευή. Προσέχετε ώστε ο σωλήνας δοσομέτρησης να μην λυγίσει και να μην μαγκώσει.

Προσθήκη και δοσομέτρηση χημικών υλικών επεξεργασίας

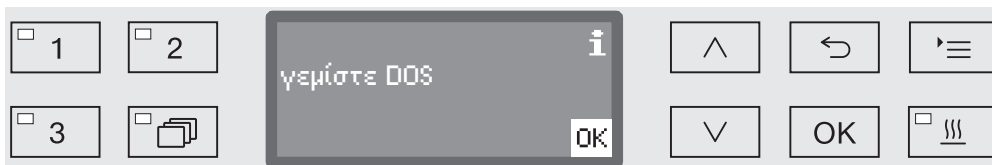
- Τέλος πρέπει να αεριστεί το σύστημα δοσομέτρησης (βλέπε κεφάλαιο «Ρυθμίσεις ▮ / Εξαερισμός DOS»).

Έλεγχος κατανάλωσης

Ελέγχετε τακτικά την κατανάλωση με τη βοήθεια της στάθμης του δοχείου και αντικαταστήστε εγκαίρως το δοχείο για να αποφύγετε να αδειάσει εντελώς το σύστημα δοσομέτρησης.

Ένδειξη έλλειψης

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης στο δοχείο του μέσου ουδετεροποίησης καλείστε να ξαναγεμίσετε το σύστημα δοσομέτρησης DOS3.



- Επιβεβαιώνετε την υπόδειξη με OK και
- ξαναγεμίζετε το μέσο ουδετεροποίησης όπως περιγράφεται.

Αν χρησιμοποιηθεί το απόθεμα τότε η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης κλειδώνει για την περαιτέρω χρήση.
Η φραγή αποκαθίσταται μετά την αντικατάσταση του δοχείου.

Δοσομέτρηση μέσου ουδετεροποίησης

Η ρύθμιση της πυκνότητας δοσολογίας πραγματοποιείται από το Service της Miele.

Μέσο φροντίδας εργαλείων

⚠ Προϊόντα περιποίησης εργαλείων με βάση παραφινέλαια (λευκά λάδια) μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα ελαστομερή και πλαστικά υλικά της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης.
Αυτά τα προϊόντα περιποίησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως χημικά επεξεργασίας σε αυτή τη συσκευή, ακόμα και όταν ο κατασκευαστής του μέσου περιποίησης συνιστά της χρήση τους για συσκευές.

Εφόσον απαιτείται μπορείτε να χρησιμοποιήσετε προϊόντα περιποίησης εργαλείων με βάση παραφινέλαια μετά από το μηχανικό καθαρισμό στο πλαίσιο της περιποίησης εργαλείων. Ταυτόχρονα να λάβετε υπόψη τις οδηγίες των κατασκευαστών εργαλείων και των μέσων περιποίησης.

Ο καθαρισμός των εργαλείων που έχουν υποστεί επεξεργασία με αυτά τα προϊόντα περιποίησης είναι ακίνδυνος σε αυτή τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.

Χημικό απολυμαντικό

Η απολύμανση ιατροτεχνολογικών εργαλείων μη ανθεκτικών στις υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. παπούτσια χειρουργείου, μπορεί να γίνει με προσθήκη ενός χημικού απολυμαντικού μέσου.

Το απολυμαντικό μέσο πρέπει να είναι κατάλληλο για τη συσκευή και χωρίς αφρό.

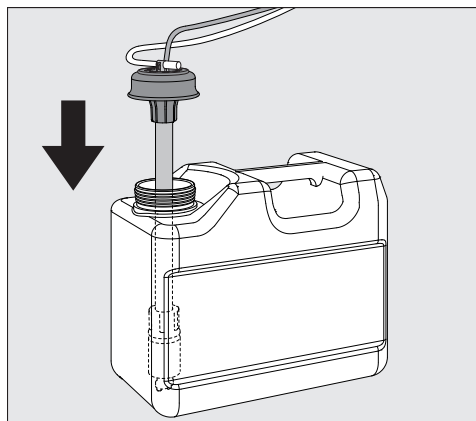
Οι παράμετροι απολύμανσης βασίζονται σε πορίσματα του κατασκευαστή του μέσου απολύμανσης και πρέπει να τηρούνται ειδικά τα δεδομένα τους για την εφαρμογή, τις συνθήκες χρήσης και τη δράση του υλικού.

⚠ Η εφαρμογή αυτών των χημικών-θερμικών διαδικασιών δεν ενδείκνυται για την επεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Για ανάλογη εφαρμογή θα πρέπει η αυτόματη συσκευή καθαρισμού να εξοπλιστεί από το Miele Service με ειδικό πρόγραμμα επεξεργασίας και κατάλληλη δοσομετρική μονάδα. Η δοσομετρική μονάδα συνδέεται εξωτερικά.

Προσθήκη χημικού απολυμαντικού

- Τοποθετείτε το δοχείο χημικού απολυμαντικού (πράσινο μαρκάρισμα) και το τοποθετείτε στην ανοιχτή πόρτα του κάδου ή σε μία ανθεκτική και εύκολα καθαριζόμενη βάση.
- Βγάλτε το καπάκι από το κάνιστρο και αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στην ανοιχτή πόρτα του χώρου πλύσης.
- Αντικαταστήστε το άδειο δοχείο με γεμάτο.



- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα του δοχείου και πιέστε το καπάκι ασφάλισης έως ότου ασφαλίσει. Λάβετε υπόψη σας τη χρωματική σήμανση.
- Προσαρμόστε τον σωλήνα δοσομέτρησης στο μέγεθος του δοχείου, μετακινώντας τον μέχρι να φτάσετε στον πάτο του.
- Σκουπίστε καλά το χημικό διεργασιών που τυχόν έχει χυθεί.

Προσθήκη και δοσομέτρηση χημικών υλικών επεξεργασίας

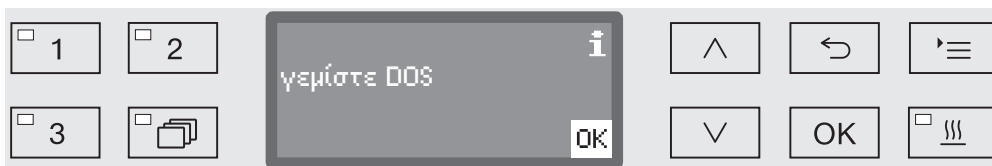
- Τοποθετείτε το δοχείο δίπλα στη συσκευή στο δάπεδο ή σε ένα γειτονικό ντουλάπι. Το δοχείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί επάνω στη συσκευή καθαρισμού ή πάνω από τη συσκευή. Προσέχετε ώστε ο σωλήνας δοσομέτρησης να μην λυγίσει και να μην μαγκώσει.
- Τέλος πρέπει να αεριστεί το σύστημα δοσομέτρησης (βλέπε κεφάλαιο «Ρυθμίσεις / Εξαερισμός DOS»).

Έλεγχος κατανάλωσης

Ελέγχετε τακτικά την κατανάλωση με τη βοήθεια της στάθμης του δοχείου και αντικαταστήστε εγκαίρως το δοχείο για να αποφύγετε να αδειάσει εντελώς το σύστημα δοσομέτρησης.

Ένδειξη έλλειψης

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης στο δοχείο του χημικού απολυμαντικού καλείστε να ξαναγεμίσετε το δοχείο DOS5.



- Επιβεβαιώνετε την υπόδειξη με OK και
- ξαναγεμίζετε το χημικό απολυμαντικό όπως περιγράφεται.

Αν χρησιμοποιηθεί το απόθεμα τότε η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης κλειδώνει για την περαιτέρω χρήση.
Η φραγή αποκαθίσταται μετά την αντικατάσταση του δοχείου.

Δοσομέτρηση χημικού απολυμαντικού

Η ρύθμιση της πυκνότητας δοσολογίας πραγματοποιείται από το Miele Service.

Απορρυπαντικό

 Κίνδυνος μόλυνσης λόγω ακατάλληλων καθαριστικών.
Η χρήση ακατάλληλων καθαριστικών, όπως π.χ. καθαριστικών για πλυντήρια πιάτων, δεν διασφαλίζει το αναμενόμενο αποτέλεσμα επεξεργασίας.
Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καθαριστικά για αυτόματες συσκευές καθαρισμού.

Οι αυτόματες συσκευές καθαρισμού με ενσωματωμένο σύστημα δοσομέτρησης για υγρά καθαριστικά έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για λειτουργία με υγρά καθαριστικά. Η δοσομέτρηση του υγρού απορρυπαντικού πραγματοποιείται μέσω ενός άκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης από εξωτερικό δοχείο τροφοδοσίας.

Αν η αυτόματη συσκευή καθαρισμού διαθέτει δοσομετρικό δοχείο για καθαριστικά σε σκόνη με το σύμβολο  στην πόρτα, προορίζεται για λειτουργία με υγρά καθαριστικά ή καθαριστικά σε σκόνη.

Η δοσομέτρηση υγρών καθαριστικών γίνεται μέσω εξωτερικής δοσομετρικής μονάδας που μπορεί ανά πάσα στιγμή να τοποθετηθεί εκ των υστέρων από το Miele Service.

Η Miele συνιστά τη χρήση υγρού καθαριστικού.

Κατά τη επιλογή του απορρυπαντικού θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη για οικολογικούς λόγους πάντα τα παρακάτω κριτήρια επιλογής:

- Ποια αλκαλικότητα είναι απαραίτητη για τη λύση του προβλήματος καθαρισμού;
- Είναι απαραίτητα τα ένζυμα ως συστατικό για την αφαίρεση των πρωτεϊνών και η εκτέλεση προγράμματος έχει βελτιστοποιηθεί για τον σκοπό αυτό;
- Είναι απαραίτητες οι επιφανειοδραστικές ουσίες για τον διαχωρισμό και τη γαλακτωματοποίηση;
- Για τα θερμικά προγράμματα απολύμανσης θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα κατάλληλο απορρυπαντικό, ήπιας αλκαλικότητας, χωρίς ενεργό χλώριο.

Οι ιδιαίτεροι ρύποι μπορεί να απαιτούν ανάλογα με την περίπτωση άλλες συνθέσεις απορρυπαντικών και πρόσθετων υλικών. Το Service της Miele θα σας συμβουλέψει σε αυτές τις περιπτώσεις.

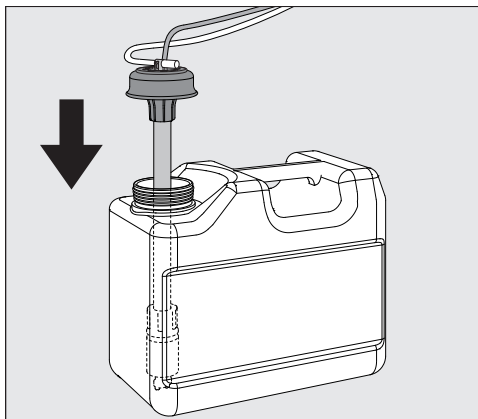
Συμπλήρωση υγρού απορρυπαντικού

Η τροφοδοσία του υγρού απορρυπαντικού γίνεται από ένα εξωτερικό δοχείο τροφοδοσίας, π.χ. ένα μπιτόνι.

- Τοποθετήστε το δοχείο με το υγρό απορρυπαντικό (μπλε σήμανση) και τοποθετήστε το στην ανοιχτή πόρτα του κάδου ή σε μια ανθεκτική και εύκολα καθαριζόμενη βάση.
- Βγάλτε το καπάκι από το κάνιστρο και αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στην ανοιχτή πόρτα του χώρου πλύσης.

Προσθήκη και δοσομέτρηση χημικών υλικών επεξεργασίας

- Αντικαταστήστε το άδειο δοχείο με γεμάτο.



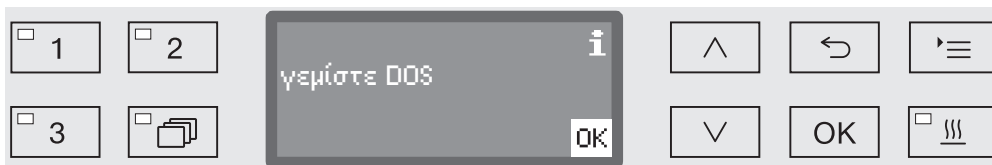
- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα του δοχείου και πιέστε το καπάκι ασφάλισης έως ότου ασφαλίσει. Λάβετε υπόψη σας τη χρωματική σήμανση.
- Προσαρμόστε τον σωλήνα δοσομέτρησης στο μέγεθος του δοχείου, μετακινώντας τον μέχρι να φτάσετε στον πάτο του.
- Σκουπίστε καλά το χημικό διεργασιών που τυχόν έχει χυθεί.
- Τοποθετείτε το δοχείο δίπλα στη συσκευή στο δάπεδο ή σε ένα γειτονικό ντουλάπι. Το δοχείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί επάνω στη συσκευή καθαρισμού ή πάνω από τη συσκευή. Προσέχετε ώστε ο σωλήνας δοσομέτρησης να μην λυγίσει και να μην μαγκώσει.
- Τέλος πρέπει να αεριστεί το σύστημα δοσομέτρησης (βλέπε κεφάλαιο «Ρυθμίσεις / Εξαερισμός DOS»).

Έλεγχος κατανάλωσης

Ελέγχετε τακτικά την κατανάλωση με τη βοήθεια της στάθμης του δοχείου και αντικαταστήστε εγκαίρως το δοχείο για να αποφύγετε να αδειάσει εντελώς το σύστημα δοσομέτρησης.

Ένδειξη έλλειψης

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης στο δοχείο για υγρό απορρυπαντικό καλείστε να συμπληρώσετε το δοχείο DOS1.



- Επιβεβαιώνετε την υπόδειξη με OK και
- ξαναγεμίζετε το υγρό απορρυπαντικό όπως περιγράφεται.

Αν χρησιμοποιηθεί το απόθεμα του υγρού απορρυπαντικού τότε η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης κλειδώνει για την περαιτέρω χρήση.
Η φραγή αποκαθίσταται μετά την αντικατάσταση του δοχείου.

Δοσολογία υγρού απορρυπαντικού

Η ρύθμιση της συγκέντρωσης δοσολόγησης πραγματοποιείται από το Miele Service.

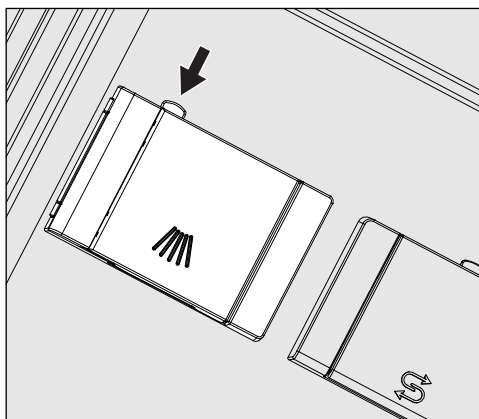
Δοσομέτρηση καθαριστικού σε σκόνη

⚠ Κατά τη χρήση καθαριστικού σε σκόνη αποφύγετε την εισπνοή σκόνης!

Σε περίπτωση κατάποσης τα χημικά διεργασιών είναι καυστικά για το στόμα και τον φάρυγγα και, επιπλέον, μπορούν να προκαλέσουν ασφυξία.

Τα καθαριστικά σε σκόνη επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εφόσον στην εσωτερική πλευρά της πόρτας υπάρχει αντίστοιχο δοσομετρικό δοχείο με το σύμβολο .

- Πριν από την έναρξη του προγράμματος τοποθετήστε το καθαριστικό σε σκόνη μέσα στο δοσομετρικό δοχείο με το σύμβολο , με εξαίρεση τα προγράμματα ξέβγαλμα και άντληση.



- Πιέστε το κίτρινο καπάκι στο δοσομετρικό δοχείο με το σύμβολο .

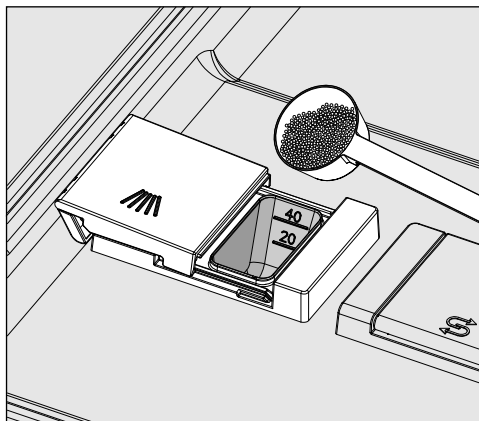
Το καπάκι του δοχείου ανοίγει προς το πλάι. Μετά από την εκτέλεση ενός προγράμματος το καπάκι του δοχείου είναι ανοιχτό.

Η γραμμή ένδειξης της στάθμης πλήρωσης στο δοχείο καθαριστικού σκόνης δείχνει την ποσότητα πλήρωσης σε χιλιοστόλιτρα (ml) όταν η πόρτα είναι ανοιγμένη οριζόντια. Η συνολική χωρητικότητα του δοχείου είναι περ. 60 ml.

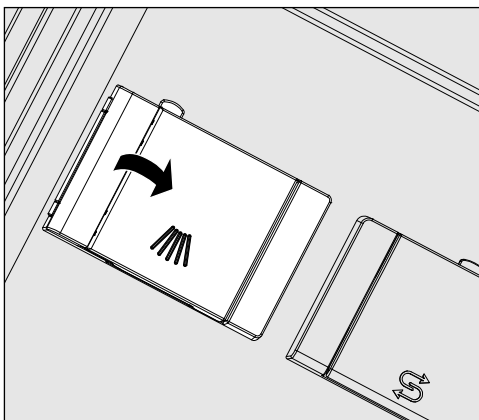
Οι ενδείξεις σε χιλιοστόλιτρα αντιστοιχούν περίπου στις οδηγίες δοσολογίας των κοινών καθαριστικών σε σκόνη που υπολογίζονται σε γραμμάρια (g), ενώ επιτρέπονται ορισμένες αποκλίσεις ανάλογα με την κατανομή πυκνότητας του καθαριστικού.

Παράδειγμα δοσολογίας:

Στη φάση του προγράμματος «Καθαρισμός» εισέρχονται περ. 10,5 l νερό. Για συγκέντρωση καθαριστικού περ. 3 g/l αυτό αντιστοιχεί σε περ. 30 g καθαριστικό. Λάβετε υπόψη σας στοιχεία κατασκευαστών που ενδέχεται να παρουσιάζουν αποκλίσεις!



- Τοποθετήστε το καθαριστικό στο δοχείο.



- Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι του δοχείου.

⚠ Μετά από κάθε εκτέλεση προγράμματος ελέγχετε αν το καθαριστικό έχει διαλυθεί τελείως.

Αν όχι, το πρόγραμμα πρέπει να επαναληφθεί.

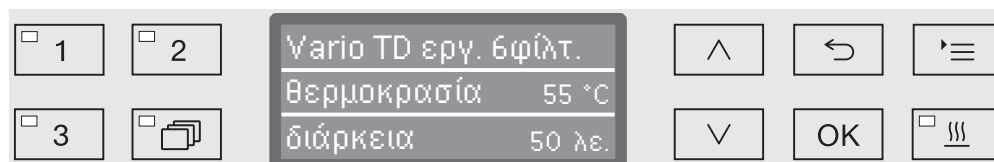
Ελέγξτε μήπως κάποια εργαλεία προς πλύση καλύπτουν το δοσομετρικό δοχείο και εμποδίζουν να ξεπλυθεί σωστά. Τοποθετήστε σωστά τα εργαλεία προς πλύση.

Επιλογή προγράμματος

Πλήκτρα επιλογής προγράμματος

Λίστα προγραμμάτων

- Επιλέξτε ένα πρόγραμμα πατώντας ένα πλήκτρο επιλογής προγράμματος ,  ή .
- Πιέστε το πλήκτρο  και
- επιλέξτε με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ ένα πρόγραμμα και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με OK.



Η λυχνία LED στο επιλεγμένο πληκτρολόγιο ανάβει και στην οθόνη εμφανίζεται το αντίστοιχο πρόγραμμα. Επιπλέον η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο *Έναρξη/Διακοπή* αρχίζει να αναβοσβήνει.

Πριν από μια έναρξη προγράμματος μπορεί ανά πάσα στιγμή να επιλεγεί ένα άλλο πρόγραμμα κατά την περιγραφή. Μετά την έναρξη η επιλογή προγράμματος κλειδώνει.

Στην επισκόπηση προγραμμάτων στο τέλος των οδηγιών χρήσης περιγράφονται τα προγράμματα και οι τομείς εφαρμογής τους.

Κάνετε πάντα την επιλογή του προγράμματος ανάλογα με το είδος των εργαλείων προς πλύση, τον βαθμό λερώματος και το είδος λερώματος ή από την άποψη της πρόληψης των λοιμώξεων.

Έναρξη προγράμματος

- Κλείστε την πόρτα.
Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανάβει η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο .
- Πατήστε το πλήκτρο *Έναρξη/Διακοπή*.
Η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο *Έναρξη/Διακοπή* ανάβει συνεχόμενα και η λυχνία LED στο πεδίο  σβήνει.

Έναρξη προγράμματος μέσω της προεπιλογής έναρξης

Υπάρχει η δυνατότητα να καθυστερήσετε την έναρξη ενός προγράμματος, π.χ. για να εκμεταλλευτείτε το νυχτερινό τιμολόγιο. Ξεκινώντας από την προγραμματισμένη ώρα η προεπιλογή έναρξης μπορεί να ρυθμιστεί με ακρίβεια λεπτού μεταξύ 1 λεπτού και 24 ωρών (βλέπε σχετικά κεφ. «Ρυθμίσεις /Ωρα»).

Για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε την προεπιλογή έναρξης, πρέπει αυτή να έχει ενεργοποιηθεί (βλέπε κεφ. «Ρυθμίσεις /Προεπιλογή έναρξης»).

Μεγάλοι χρόνοι στεγνώματος μπορεί να βλάψουν το αποτέλεσμα καθαρισμού-απολύμανσης. Επιπλέον αυξάνεται ο κίνδυνος διάβρωσης για ανοξείδωτα εργαλεία.

Λειτουργία

Ρύθμιση ώρας έναρξης

- Επιλέγετε ένα πρόγραμμα.
- Πριν από την έναρξη προγράμματος πιέστε το πλήκτρο **OK**.



- Ρυθμίστε τις ώρες με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση) και επιβεβαιώστε την καταχώρηση με το **OK**.

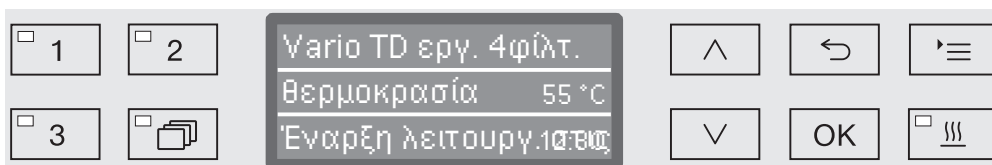
Αγγίζοντας το πλήκτρο **OK** το μαρκάρισμα μεταβαίνει αυτόματα παρακάτω στην επόμενη εισαγωγή. Η μετάβαση προς τα πίσω δεν είναι δυνατή. Σε περίπτωση λανθασμένης εισαγωγής, η διαδικασία πρέπει να διακοπεί με το πλήκτρο $\hookleftarrow$ και να επαναληφθεί.

- Ρυθμίστε τα λεπτά με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (περισσότερα) και $\vee$ (λιγότερα) και αποθηκεύστε την καταχώρηση με το **OK**.

Η ώρα έναρξης έχει αποθηκευτεί τώρα και μπορεί να αλλάξει οποιαδήποτε στιγμή, όπως περιγράφηκε, έως την ενεργοποίηση της προεπιλογής έναρξης.

Ενεργοποίηση προεπιλογής έναρξης

- Με το πλήκτρο **Έναρξη/Διακοπή** ενεργοποιήστε την προεπιλογή έναρξης.



Στην οθόνη στη συνέχεια εμφανίζεται το επιλεγμένο πρόγραμμα με τη ρυθμισμένη ώρα έναρξης. Αν έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης (βλέπε κεφ. «Διευρυμένες ρυθμίσεις/Διακοπή λειτουργίας μετά από»), η συσκευή καθαρισμού διακόπτει τη λειτουργία της μετά τη ρυθμισμένη ώρα έως την έναρξη του προγράμματος.

Απενεργοποίηση προεπιλογής έναρξης

- Πιέστε με το πλήκτρο $\hookleftarrow$ ή θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή καθαρισμού με το πλήκτρο $\odot$.

Υποστήριξη στεγνώματος

Η πρόσθετη λειτουργία «Υποβοήθηση στεγνώματος» (στέγνωμα) επιταχύνει τη διαδικασία στεγνώματος στο τέλος του προγράμματος.

Με ενεργοποιημένη την υποστήριξη στεγνώματος, το κλείστρο ComfortClose της πόρτας ανοίγει λίγο την πόρτα στο τέλος ενός προγράμματος για να εξέλθουν οι υδρατμοί από τον χώρο πλύσης. Τα εργαλεία προς πλύση στεγνώνουν παθητικά χάρη στην υπολειπόμενη θερμότητα στο εσωτερικό του χώρου πλύσης.

Μετά τη λήξη του προγράμματος πρέπει να ελεγχθεί το αποτέλεσμα του στεγνώματος. Εργαλεία που εμφανίζουν υπολειπόμενη υγρασία πρέπει να στεγνώνονται επιπρόσθετα και ξεχωριστά π.χ. με πεπιεσμένο αέρα για ιατρική χρήση.

Η υποβοήθηση στεγνώματος μπορεί για κάθε επιλογή προγράμματος να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί κατ' επιλογή εκ των προτέρων ή εκ των υστέρων για όλα τα προγράμματα που διαθέτουν φάση στεγνώματος (βλ. κεφάλαιο «Ρυθμίσεις ▮/Στέγνωμα»).

Η επιλογή ή αποεπιλογή της υποβοήθησης στεγνώματος γίνεται πριν την έναρξη του προγράμματος με πάτημα του πλήκτρου . Η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο  σηματοδοτεί, αν η πρόσθετη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Επιπλέον μπορεί να μεταβληθεί ο χρόνος στεγνώματος του προγράμματος.

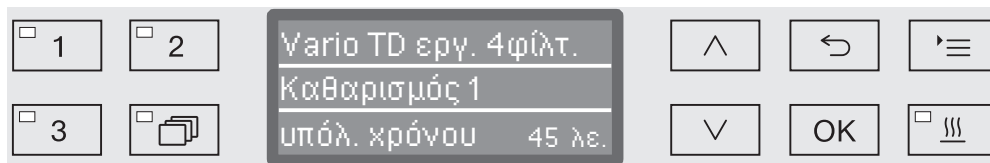
Με ενεργοποιημένη την υποβοήθηση στεγνώματος παρατείνεται η διάρκεια του προγράμματος κατά 2 λεπτά περίπου.

Επιλογή και αποεπιλογή υποβοήθησης στεγνώματος

- Επιλέξτε ένα πρόγραμμα.
- Πριν την έναρξη του προγράμματος πατήστε το πλήκτρο . Η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο σηματοδοτεί, αν η υποβοήθηση στεγνώματος είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη.

Ένδειξη διεξαγωγής προγράμματος

Μετά την έναρξη του προγράμματος μπορεί να γίνει κατανοητή η διεξαγωγή του προγράμματος μέσω της οθόνης τριών γραμμών.



Πάνω γραμμή

- Όνομα του προγράμματος.

Μεσαία γραμμή

Οι παρακάτω παράμετροι μπορούν να ζητηθούν με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$:

- επίκαιρο μπλοκ προγράμματος, π.χ. καθαρισμός 1,
- τελική ή τρέχουσα θερμοκρασία
(εξαρτάται από την προγραμματισμένη ένδειξη, βλέπε κεφ. «Διευρυμένες ρυθμίσεις / Ένδειξη οθόνης: θερμοκρασία»),
- τιμή A_0
- αριθμός φορτίου,

Κάτω γραμμή

- Υπόλοιπο χρόνου (σε ώρες, κάτω από μία ώρα σε λεπτά).

Λήξη προγράμματος

Ένα πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί κανονικά τότε μόνο, όταν στην οθόνη εμφανίζονται οι παρακάτω παράμετροι και το μήνυμα:

Πάνω γραμμή

- Όνομα του προγράμματος.

Μεσαία γραμμή

Σε συνεχή αλλαγή:

- παράμετροι εκτελέστηκαν / δεν εκτελέστηκαν,
- τιμή A_0
- αριθμός φορτίου,

Κάτω γραμμή

- Το πρόγραμμα έληξε.

Επιπλέον σβήνει η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο *έναρξη/στοπ* και η λυχνία LED στο πληκτρολόγιο $\odot \rightarrow$ αρχίζει να αναβοσβήνει. Στην εργοστασιακή ρύθμιση ακούγεται επιπλέον ένα ηχητικό σήμα για περίπου 10 δευτερόλεπτα (βλέπε κεφ. «Ρυθμίσεις $\blacktriangle$ / Ένταση ήχου»).

Διακοπή προγράμματος

⚠ Σε περίπτωση διακοπής προγράμματος πρέπει τα εργαλεία να καθαριστούν εκ νέου.

⚠ Προσοχή κατά το άνοιγμα της πόρτας!
Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα μπορεί να είναι καυτά. Κίνδυνος εγκαύματος και διάβρωσης.

Διακοπή λόγω βλάβης

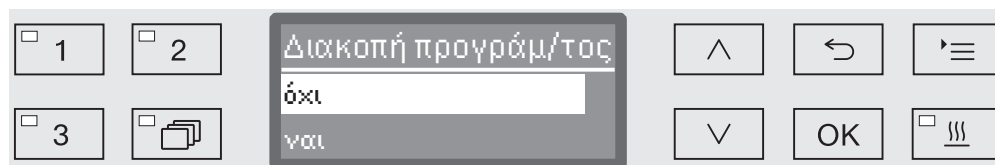
Ένα πρόγραμμα διακόπτεται πρόωρα και στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης.

Ανάλογα με την αιτία πρέπει να ληφθούν αντίστοιχα μέτρα για την αποκατάσταση της βλάβης (βλέπε σχετικά κεφάλαιο «Βοήθεια για βλάβες»).

Διακοπή χειροκίνητα

Ένα πρόγραμμα που έχει ήδη ξεκινήσει θα πρέπει να διακόπτεται μόνο σε περιπτώσεις όπου αυτό απαιτείται, π.χ. όταν τα εργαλεία μετακινούνται έντονα.

- Πατάτε το πλήκτρο *έναρξη/στοπ* και κρατήστε το πατημένο μέχρι η οθόνη να εμφανίσει τα ακόλουθα:



- Επιλέγετε με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ την επιλογή *ναι*.
- Με το πάτημα του πλήκτρου *OK* διακόπτετε το πρόγραμμα. Εφόσον απαιτείται πρέπει να καταχωρηθεί και ένας κωδικός PIN (βλέπε κεφάλαιο «Διευρυμένες ρυθμίσεις / Κωδικός»).

Αν για κάποια δευτερόλεπτα δεν υπάρξει καταχώρηση ή η διαδικασία διακοπεί με το πλήκτρο $\leftarrow$, η οθόνη επιστρέφει στην ένδειξη διεξαγωγής προγράμματος.

Ξεκινάτε το πρόγραμμα εκ νέου.

- Πριν από μία εκ νέου έναρξη ελέγχετε αν πρέπει να συμπληρωθεί ενδεχομένως απορρυπαντικό σε σκόνη.
- Ξεκινάτε το πρόγραμμα εκ νέου ή επιλέγετε ένα νέο πρόγραμμα.

Μηνύματα συστήματος

Ενδέχεται μετά την ενεργοποίηση της αυτόματης συσκευής καθαρισμού ή μετά από εκτέλεση προγράμματος να εμφανιστούν στην οθόνη μια σειρά από μηνύματα. Τα μηνύματα αυτά υποδεικνύουν π.χ. χαμηλή στάθμη πλήρωσης στα δοχεία τροφοδοσίας ή απαραίτητες ενέργειες για την αποκατάσταση βλαβών.

Καθαρισμός σετ φίλτρων και διηθητικού σωλήνα

Τα φίλτρα στον χώρο πλύσης πρέπει να ελέγχονται καθημερινά και να καθαρίζονται τακτικά, βλ. κεφάλαιο «Ενέργειες γενικής συντήρησης/Καθαρισμός φίλτρων στον χώρο πλύσης».

Ο διηθητικός σωλήνας A 800 μπορεί να τοποθετηθεί σε ειδικές ράβδους εκτοξευτήρων διαφόρων συρόμενων κανίστρων και καλαθιών και πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις καθαρισμού που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης του διηθητικού σωλήνα.

Για να γίνει αυτό μπορεί να ενεργοποιηθεί ένας μετρητής στο σύστημα ελέγχου, ο οποίος σε τακτά χρονικά διαστήματα να υπενθυμίζει ότι πρέπει να γίνει καθαρισμός.

Να καθαρ συνδ φίλτρ;
Τώρα
Αργότερα (προγράμ)

Καθαρισμ διηθ σωλήν;
Τώρα
Αργότερα (προγράμ)

- Καθαρίστε τα φίλτρα σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Ενέργειες γενικής επισκευής» ή τον διηθητικό σωλήνα σύμφωνα με τα στοιχεία που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης για τον διηθητικό σωλήνα.

Μηδενισμός μετρητή

Ο μετρητής για το χρονικό διάστημα καθαρισμού επιτρέπεται να μηδενιστεί μόνο, όταν έχει διεξαχθεί ένας καθαρισμός.

Καθαρίστηκ συνδ φίλτ;
ναι
όχι

Καθαρίστ διηθ σωλήν;
ναι
όχι

- ναι

Ο μετρητής μηδενίζεται.

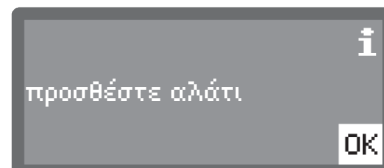
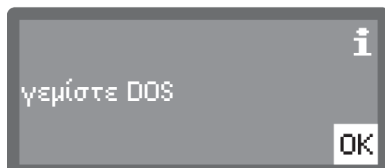
- όχι

Η κατάσταση του μετρητή διατηρείται.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ και την επιβεβαιώνετε με OK.

**Χαμηλή
στάθμη πλήρωσης**

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης σε ένα από τα δοχεία τροφοδοσίας, π.χ. στο δοχείο χημικών μέσων διεργασιών ή στο δοχείο αλατιού, καλείστε να το ξαναγεμίσετε.



- Επιβεβαιώστε τα μηνύματα επιλέγοντας **OK** και ξαναγεμίστε τα αντίστοιχα δοχεία τροφοδοσίας. Ακολουθήστε για τον σκοπό αυτό τις οδηγίες που περιέχονται στα κεφάλαια «Πλήρωση και δοσολογία χημικών μέσων διεργασιών» ή «Αποσκληρυντής νερού».

Επιτήρηση πίεσης πλύσης και βραχιόνων εκτόξευσης

Η συσκευή καθαρισμού διαθέτει έναν αισθητήρα για την επιτήρηση της πίεσης πλύσης στη διάρκεια των σταδίων της διαδικασίας ενεργού καθαρισμού.

Η επιτήρηση πίεσης πλύσης πραγματοποιείται σύμφωνα με τη κοινή κατευθυντήρια γραμμή για την πιστοποίηση και την επιτήρηση ρουτίνας μηχανικών διαδικασιών καθαρισμού και απολύμανσης για θερμοσταθερά ιατροτεχνολογικά προϊόντα του Γερμανικού Οργανισμού Νοσοκομειακής Υγιεινής (DGKH), του Γερμανικού Οργανισμού Υπηρεσιών Αποστείρωσης (DGSV) και της Ομάδας Καθαρισμού-Απολύμανσης Ιατρικών Εργαλείων (AKI) σύμφωνα με το EN ISO 15883.

Το αποτέλεσμα της επιτήρησης πίεσης πλύσης καταγράφεται στο πλαίσιο της τεκμηρίωσης διαδικασίας.

Επιπλέον μπορεί να επιτηρηθεί η ταχύτητα περιστροφής των βραχιόνων εκτόξευσης, για να μπορεί να εντοπιστεί άμεσα π.χ. μπλοκάρισμα από λάθος φόρτωση ή αφρός στο κύκλωμα νερού. Προαιρετικά μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί η επιτήρηση βραχιόνων εκτόξευσης από το service της Miele.

Στη συνέχεια παρατίθεται η δομή του μενού ρυθμίσεις . Το μενού περιλαμβάνει όλες τις σχετικές λειτουργίες για την υποστήριξη των καθημερινών εργασιών ρουτίνας.

Στην επισκόπηση της δομής σε όλες τις επιλογές που μπορούν να ρυθμιστούν μόνιμα έχει τοποθετηθεί κουτάκι ☐. Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις διακρίνονται από άγκιστρο ☒. Πως μπορείτε να προβείτε σε ρυθμίσεις περιγράφεται στη συνέχεια της επισκόπησης.

ρυθμίσεις 

- ▶ προεπιλογή έναρξης
 - ▶ όχι ☒
 - ▶ ναι ☐
- ▶ στέγνωμα
 - ▶ όχι ☐
 - ▶ ναι ☒
- ▶ εξαερισμός DOS
 - ▶ DOS_
- ▶ γλώσσα 
 - ▶ deutsch ☐
 - ▶ english (GB) ☒
 - ▶ ... ☐
- ▶ ώρα
 - ▶ ρύθμιση
 - ▶ ένδειξη
 - ▶ Ενεργό ☐
 - ▶ ενεργό για 60 δευτερ. ☐
 - ▶ χωρίς ένδειξη ☒
 - ▶ μορφή ώρας
 - ▶ 12 ώρες ☐
 - ▶ 24 ώρες ☒
- ▶ ένταση ήχου
 - ▶ ήχος πλήκτρων
 - ▶ ηχητικά σήματα
 - ▶ λήξη προγράμματος
 - ▶ υπόδειξη

Προεπιλογή έναρξης

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την προεπιλογή έναρξης πρέπει αυτή να είναι ενεργοποιημένη.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▸ ρυθμίσεις 

▸ προεπιλογή έναρξης



- όχι

Η προεπιλογή έναρξης είναι απενεργοποιημένη.

- ναι

Η προεπιλογή έναρξης είναι ενεργοποιημένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλα τα προγράμματα.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το *OK*.

Στέγνωμα (υποβοήθηση στεγνώματος)

Για όλα τα προγράμματα με φάση στεγνώματος στο τέλος του προγράμματος μπορεί το στέγνωμα να ρυθμιστεί εκ των προτέρων ή να απενεργοποιηθεί (βλέπε πίνακες προγραμμάτων).

Η πρόσθετη λειτουργία «Υποβοήθηση στεγνώματος» (στέγνωμα) επιταχύνει τη διαδικασία στεγνώματος στο τέλος του προγράμματος.

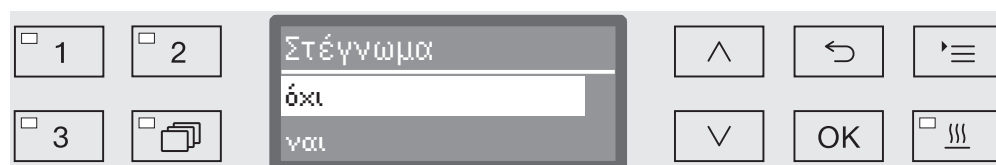
Με ενεργοποιημένη την υποστήριξη στεγνώματος, το κλείστρο ComfortClose της πόρτας ανοίγει λίγο την πόρτα στο τέλος ενός προγράμματος για να εξέλθουν οι υδρατμοί από τον χώρο πλύσης. Τα εργαλεία προς πλύση στεγνώνουν παθητικά χάρη στην υπολειπόμενη θερμότητα στο εσωτερικό του χώρου πλύσης.

Μετά τη λήξη του προγράμματος πρέπει να ελεγχθεί το αποτέλεσμα του στεγνώματος. Εργαλεία που εμφανίζουν υπολειπόμενη υγρασία πρέπει να στεγνώνονται επιπρόσθετα και ξεχωριστά π.χ. με πεπιεσμένο αέρα για ιατρική χρήση.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ρυθμίσεις 
- στέγνωμα



- όχι

Το στέγνωμα απενεργοποιείται αυτόματα σε κάθε επιλογή προγράμματος.

- ναι

Το στέγνωμα ενεργοποιείται αυτόματα σε κάθε επιλογή προγράμματος. Με ενεργοποιημένο στέγνωμα παρατείνεται η διάρκεια προγράμματος.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.

- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Εξαερισμός DOS

Τα συστήματα δοσομέτρησης για υγρά χημικά υλικά επεξεργασίας μπορούν τότε μόνο να δώσουν αξιόπιστη δοσολογία, όταν δεν υπάρχει καθόλου αέρας στο σύστημα.

Ένα σύστημα δοσομέτρησης πρέπει να εξαεριστεί τότε μόνο, όταν

- χρησιμοποιείται για πρώτη φορά,
- έχει αντικατασταθεί το δοχείο,
- έχει αδειάσει το σύστημα δοσομέτρησης.

Βεβαιωθείτε πριν από το εξαερισμό ότι το δοχείο για τα χημικά υλικά επεξεργασίας είναι επαρκώς γεμάτο και οι σωλήνες αναρρόφησης είναι βιδωμένοι με τα δοχεία. Δεν είναι δυνατός ο ταυτόχρονος εξαερισμός περισσότερων του ενός συστημάτων δοσομέτρησης.

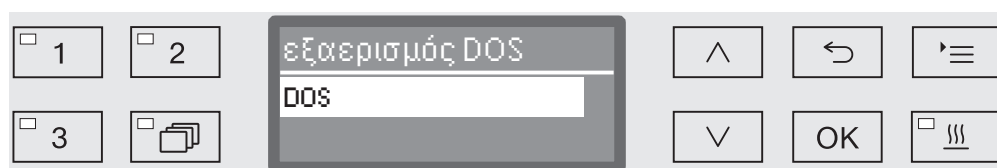
- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▸ ρυθμίσεις 

▸ εξαερισμός DOS

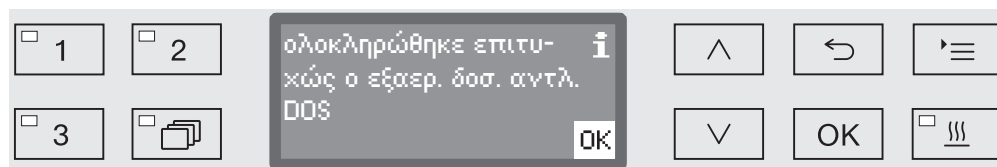
▸ DOS... (όνομα του συστήματος δοσομέτρησης)



Με την επιλογή του συστήματος δοσομέτρησης ξεκινά ο αυτόματος εξαερισμός. Αν ξεκινήσει μία φορά δε μπορεί πλέον να διακοπεί η διαδικασία του αυτόματου εξαερισμού.

- Επιλέγετε ένα δοσομετρικό σύστημα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.
- Ξεκινάτε τον εξαερισμό με OK.

Η διαδικασία του αυτόματου εξαερισμού ολοκληρώθηκε με επιτυχία αν εμφανιστεί στην οθόνη το ακόλουθο μήνυμα:



Γλώσσα

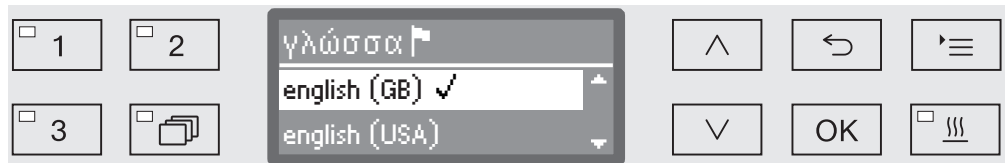
Η ρυθμισμένη γλώσσα χρειάζεται για τις ενδείξεις της οθόνης.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ρυθμίσεις 
- γλώσσα 

Το σύμβολο σημαίας  πίσω από τα στοιχεία μενού ρυθμίσεις  και γλώσσα  χρησιμεύει για προσανατολισμό, σε περίπτωση που η καθορισμένη γλώσσα δεν γίνεται κατανοητή.



Στην οθόνη εμφανίζονται όλες οι αποθηκευμένες γλώσσες. Η τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα επισημαίνεται με ένα σημάδι τσεκαρίσματος ✓.

Από το εργοστάσιο έχει προκαθοριστεί η γλώσσα γερμανικά.

- Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και .
- Αποθηκεύστε τη ρύθμιση με το *OK*.

Αμέσως μετά η ένδειξη οθόνης αλλάζει στην επιλεγμένη γλώσσα.

Ώρα

Η ώρα χρειάζεται μεταξύ άλλων για την τεκμηρίωση διαδικασιών, το ημερολόγιο λειτουργίας και την ένδειξη οθόνης. Ρυθμίζονται η μορφή απεικόνισης και η καθαυτή ώρα.

Δεν πραγματοποιείται αυτόματη αλλαγή θερινής και χειμερινής ώρας.
Εφόσον απαιτείται πρέπει να προβείτε η ίδιοι στην αλλαγή.

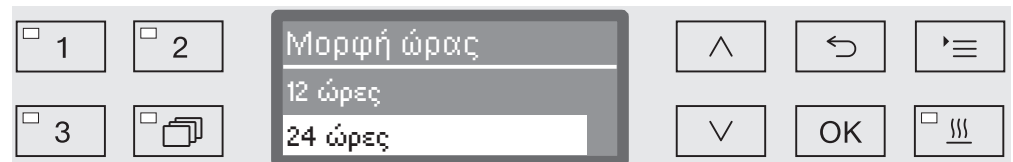
Επιλογή μορφής ώρας

Στη συνέχεια ρυθμίζεται η μορφή για την απεικόνιση της ώρας στην οθόνη.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ρυθμίσεις 
- ώρα
- μορφή ώρας



- 12 ώρες

Προβολή της ώρας σε μορφή 12 ωρών (π.μ. / μ.μ.).

- 24 ώρες

Προβολή της ώρας σε μορφή 24 ωρών.

- Επιλέγετε την επιθυμητή μορφή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Ρύθμιση ώρας

Η ρύθμιση της ώρας πραγματοποιείται στη ρυθμισμένη μορφή ώρας.

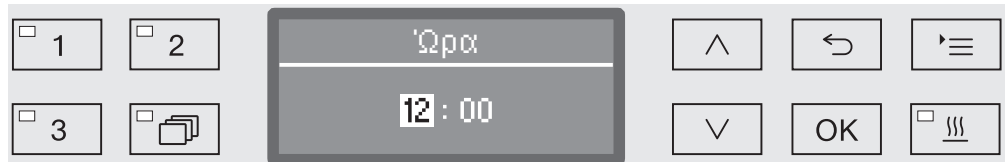
- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▶ ρυθμίσεις 

▶ ώρα

▶ ρύθμιση



- Ρυθμίζετε τις ώρες με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση) και επιβεβαιώνετε την καταχώρησή σας με *OK*.

Πιέζοντας το πλήκτρο *OK* το μαρκάρισμα μετατίθεται αυτόματα πιο πέρα στην επόμενη δυνατότητα εισαγωγής. Μια μετάβαση προς τα πίσω δεν είναι δυνατή. Σε λανθασμένη εισαγωγή η διαδικασία πρέπει να διακοπεί με το πλήκτρο $\curvearrowright$ και να επαναληφθεί.

- Ρυθμίζετε τα λεπτά με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση) και αποθηκεύετε την ώρα με *OK*.

Με την τελευταία καταχώρηση του *OK* αποθηκεύεται η ώρα.

Ένδειξη

Αν χρειάζεται μπορεί η συσκευή καθαρισμού να περιέλθει σε ετοιμότητα λειτουργίας στα χρονικά διαστήματα που δεν λειτουργεί.

- Για να γίνει αυτό πρέπει να επιλεγεί μια επιλογή για να εμφανίζεται η ώρα.
- Εξάλλου πρέπει στο «πρόσθετες ρυθμίσεις/διακοπ. λειτ. μετά από» να ενεργοποιηθεί η αυτόματη διακοπή λειτουργίας και να ρυθμιστεί ένας χρόνος αναμονής.

Αφού παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος αναμονής η συσκευή μεταβαίνει σε ετοιμότητα λειτουργίας. Σε ετοιμότητα λειτουργίας η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη και η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέζοντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο η συσκευή ενεργοποιείται και πάλι.

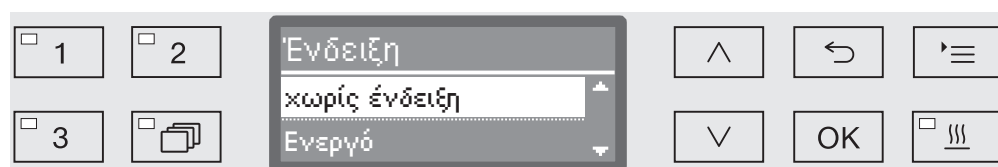
- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▸ ρυθμίσεις 

▸ ώρα

▸ ένδειξη



- Ενεργό

Αφού παρέλθει ο χρόνος αναμονής η συσκευή μεταβαίνει με διάρκεια σε ετοιμότητα λειτουργίας και η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη.

- ενεργό για 60 δευτερ.

Αφού παρέλθει ο χρόνος αναμονής η συσκευή μεταβαίνει για 60 δευτερόλεπτα σε ετοιμότητα λειτουργίας. Για όση ώρα η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας εμφανίζεται η ώρα στην οθόνη. Μόλις περάσουν τα 60 δευτερόλεπτα η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.

- χωρίς ένδειξη

Μόλις περάσει ο χρόνος αναμονής η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας. Η ώρα δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.

- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Ένταση ήχου

Ένας ενσωματωμένος στον πίνακα οθόνης ακουστικός πομπός σήματος, ένας επονομαζόμενος βομβητής, μπορεί στις ακόλουθες καταστάσεις να δώσει ακουστικά σήματα ανατροφοδότησης:

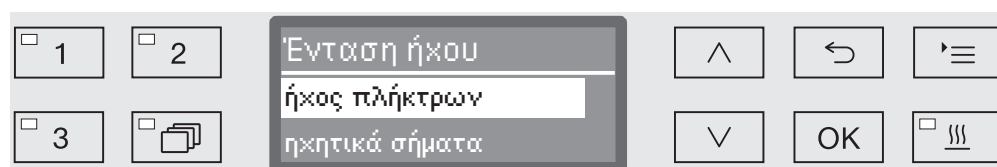
- Πάτημα των πλήκτρων χειρισμού (ήχος πλήκτρων)
- Λήξη προγράμματος
- Μηνύματα συστήματος (οδηγίες)

■ Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▸ ρυθμίσεις 

▸ ένταση ήχου



- ηχητικά σήματα

Ρύθμιση της έντασης βομβητή στη λήξη του προγράμματος και στα μηνύματα συστήματος (οδηγίες).

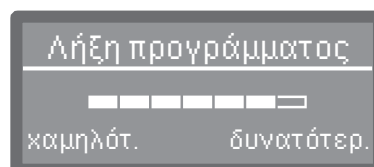
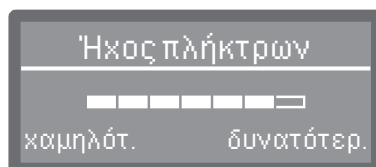
- ήχος πλήκτρων

Ρύθμιση της έντασης ήχου του βομβητή κατά το πάτημα των πλήκτρων χειρισμού.

■ Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.

■ Επιβεβαιώνετε την επιλογή με OK.

Μετά την επιλογή ήχος πλήκτρων μπορείτε να προσαρμόσετε άμεσα την ένταση ήχου. Κατά την επιλογή ηχητικά σήματα πρέπει αρχικά να καθορίσετε, για ποιο σήμα, υπόδειξη ή λήξη προγράμματος, επιθυμείτε να προσαρμόσετε την ένταση.



Ο βαθμός έντασης ήχου παρουσιάζεται μέσω μιας ένδειξης στοιχείων. Στη χαμηλότερη ρύθμιση το σήμα βομβητή είναι απενεργοποιημένο.

■ Ρυθμίζετε την ένταση ήχου με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (δυνατότερ.) και $\vee$ (χαμηλότερ.).

■ Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Στο μενού πρόσθετες ρυθμίσεις έχουν ταξινομηθεί όλες οι διοικητικές διαδικασίες και ρυθμίσεις.

Η πρόσβαση στο μενού πρόσθετες ρυθμίσεις προστατεύεται μέσω κωδικού PIN.

Σε περίπτωση που δε διαθέτετε κωδικό PIN, απευθυνθείτε σε έναν χρήστη με αντίστοιχα δικαιώματα πρόσβαση ή διακόψτε τη διαδικασία με το πλήκτρο ⏮.

Στην επισκόπηση της δομής σε όλες τις επιλογές που μπορούν να ρυθμιστούν μόνιμα έχει τοποθετηθεί κουτάκι ☐. Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις διακρίνονται από άγκιστρο ☒. Πως μπορείτε να προβείτε σε ρυθμίσεις περιγράφεται στη συνέχεια της επισκόπησης.

πρόσθετες ρυθμίσεις

- ▶ κωδικός
 - ▶ αλλαγή κωδικού
- ▶ ημερομηνία
 - ▶ μορφή ημερομηνίας
 - ▶ TT:MM:JJ ☒
 - ▶ MM:TT:JJ ☐
 - ▶ ρύθμιση
- ▶ ημερολόγ. λειτουργίας
 - ▶ κατανάλ.: νερό
 - ▶ κατανάλ.: απορρυπ.
 - ▶ Κατανάλ.: λαμπρυντ.
 - ▶ κατανάλ.: ουδετεροπ.
 - ▶ κατανάλ.: χημ. απολυμ.
 - ▶ κατανάλ.: DOS5
 - ▶ ώρες λειτουργίας
 - ▶ κύκλοι πλύσης
 - ▶ Ενδιάμεσο service
- ▶ πρωτόκολλο
 - ▶ μικρή διάρκεια ☒
 - ▶ μεγάλη διάρκεια ☐
- ▶ μονάδα θερμοκρ.
 - ▶ °C ☒
 - ▶ °F ☐
- ▶ ρυθμίσεις προγράμ.
 - ▶ αλλαγή προγράμ.
 - ▶ ...
 - ▶ επαναφορά προγράμ.
 - ▶ ...
- ▶ διαθεσ/τητα προγράμ.
 - ▶ όλα ☒
 - ▶ επιλογή
 - ▶ ... ☐

- ▶ μετατόπιση προγράμ.
 - Vario TD εργ. 4φίλτρ.
 - Vario TD εργ. 6φίλτρ.
 - Vario TD MIC
- ▶ πρόγραμμα ελέγχου
 - ▶ όχι
 - ▶ εργαστήρια
 - ▶ πιστοποίηση
- ▶ Συντήρηση φίλτρων
 - ▶ Συνδυασμός φίλτρων/Διηθητικός σωλήνας
 - ▶ επαναφορά (ναι/όχι)
 - ▶ Διάστημα ⇨ 10
- ▶ θύρα επικοινωνίας
 - ▶ Ethernet
 - ▶ Κατάσταση μονάδας
 - ▶ DHCP
 - ▶ RS232
 - ▶ εκτύπωση πρωτοκόλλ
 - ▶ γλώσσα
 - ▶ Λειτουργία
 - ▶ Baudrate: 9600 ☒
 - ▶ ισοτιμία: none ☒
 - ▶ επαναφορά (ναι/όχι)
- ▶ σκληρότητα νερού ⇨ 19
- ▶ ένδειξη οθόνης
 - ▶ τρέχουσα θερμοκρασία ☐
 - ▶ τελική θερμοκρασία ☒
- ▶ οθόνη
 - ▶ κοντράστ
 - ▶ φωτεινότητα
- ▶ διακοπ. λειτ. μετά από
 - ▶ ναι ☒
 - ▶ όχι ☐
- ▶ λογισμικό
 - ▶ EB ID XXXXX
 - ▶ EGL ID XXXXX
 - ▶ EZL ID XXXXX
 - ▶ EFU ID XXXXX
 - ▶ LNG ID XXXXX

Κωδικός

Το μενού πρόσθετες ρυθμίσεις περιλαμβάνει σχετικές λειτουργίες και ρυθμίσεις συστήματος, για τις οποίες απαιτούνται διευρυμένες γνώσεις στον τομέα της μηχανικής επεξεργασίας καθαρισμού-απολύμανσης. Αντίστοιχα η πρόσβαση στο μενού περιορίζεται με έναν τετραψήφιο κωδικό PIN.

⚠ Σε περίπτωση απώλειας του κωδικού PIN πρέπει να σας χορηγηθεί νέος κωδικός από το Service της Miele.

Καταχώρηση κωδικού PIN

Κατά την επιλογή του μενού πρόσθετες ρυθμίσεις σας ζητείται να εισαγάγετε τον κωδικό PIN.



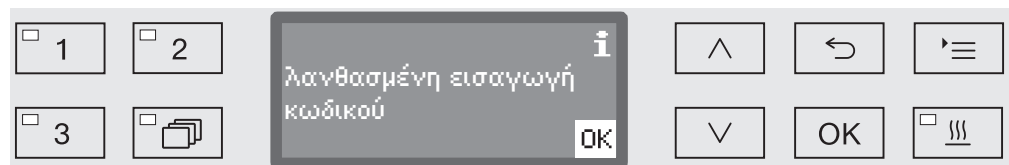
Σε περίπτωση που δε διαθέτετε κωδικό PIN, απευθυνθείτε σε έναν χρήστη με αντίστοιχα δικαιώματα πρόσβασης ή διακόψτε τη διαδικασία με το πλήκτρο ⬅.

- Ρυθμίζετε για αυτό τους εκάστοτε αριθμούς με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους ^ (αύξηση) και v (μείωση).
- Επιβεβαιώνετε κάθε αριθμό μεμονωμένα με OK.

Πιέζοντας το πλήκτρο OK το μαρκάρισμα μετατίθεται αυτόματα πιο πέρα στην επόμενη δυνατότητα εισαγωγής. Μια μετάβαση προς τα πίσω δεν είναι δυνατή. Σε περίπτωση λανθασμένης εισαγωγής, η διαδικασία πρέπει να διακοπεί με το πλήκτρο ⬅ και να επαναληφθεί. Οι καταχωρισμένοι αριθμοί αντικαθίστανται από ένα σύμβολο *.

Αν έχουν καταχωριστεί σωστά όλοι οι αριθμοί τότε ενεργοποιείται το μενού.

Σε περίπτωση εσφαλμένης καταχώρισης εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης:



- Επιβεβαιώνετε το μήνυμα με OK.

Η πρόσβαση παραμένει κλειδωμένη και η ένδειξη μεταβαίνει πίσω στην επιλογή μενού.

Πρόσθετες ρυθμίσεις

Αλλαγή κωδικού PIN

Ο κωδικός PIN αποτελείται από έναν τετραψήφιο αριθμό και χορηγείται από τους χρήστες. Σε κάθε ψηφίο μπορεί να προγραμματιστεί οποιοσδήποτε αριθμός από το 0 έως το 9.

⚠ Σε περίπτωση χορήγησης νέου κωδικού PIN ο παλιός κωδικός αντικαθίσταται και συνεπώς διαγράφεται για πάντα. Η επαναφορά του παλιού κωδικού συνεπώς δεν είναι δυνατή.
Σε περίπτωση απώλειας του κωδικού PIN πρέπει να σας χορηγηθεί νέος κωδικός από το Service της Miele.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
 - ▶ κωδικός
 - ▶ αλλαγή κωδικού



- Ρυθμίζετε για αυτό τους εκάστοτε αριθμούς με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση).
- Επιβεβαιώνετε κάθε αριθμό μεμονωμένα με OK.

Πιέζοντας το πλήκτρο OK το μαρκάρισμα μετατίθεται αυτόματα πιο πέρα στην επόμενη δυνατότητα εισαγωγής. Μια μετάβαση προς τα πίσω δεν είναι δυνατή. Σε περίπτωση λανθασμένης εισαγωγής, η διαδικασία πρέπει να διακοπεί με το πλήκτρο $\curvearrowright$ και να επαναληφθεί. Οι καταχωρισμένοι αριθμοί αντικαθίστανται από ένα σύμβολο *.

Με την επιβεβαίωση του τελευταίου αριθμού αποθηκεύεται ο νέος κωδικός.

Ημερομηνία

Η ημερομηνία χρειάζεται π.χ. για την τεκμηρίωση διαδικασιών. Ρυθμίζεται η μορφή της απεικόνισης και η καθαυτή ημερομηνία.

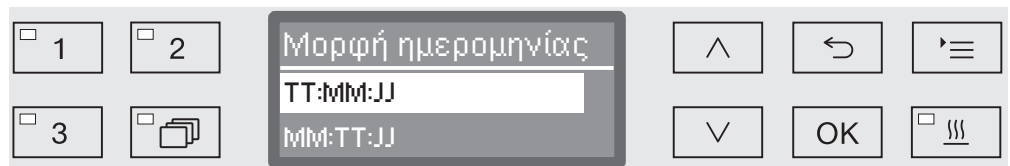
Επιλογή μορφής ημερομηνίας

Η επιλογή της μορφής ημερομηνίας καθορίζει την απεικόνιση στην οθόνη και στην τεκμηρίωση διαδικασιών.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο '≡

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ ημερομηνία
- ▶ μορφή ημερομηνίας



- Το ΤΤ είναι για την ημέρα,
- το ΜΜ είναι για τον μήνα και
- το JJ είναι για το έτος.
- Επιλέγετε την επιθυμητή μορφή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους ^ και V.
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Πρόσθετες ρυθμίσεις

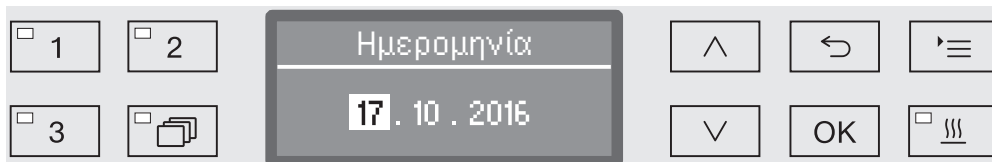
Ρύθμιση ημερομηνίας

Η ημερομηνία ρυθμίζεται στην επιλεγμένη μορφή ημερομηνίας.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
 - ▶ ημερομηνία
 - ▶ ρύθμιση



- Ρυθμίζετε την ημέρα/το μήνα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση) και επιβεβαιώνετε την καταχώρηση με **OK**.

Πιέζοντας το πλήκτρο **OK** το μαρκάρισμα μετατίθεται αυτόματα πιο πέρα στην επόμενη δυνατότητα εισαγωγής. Μια μετάβαση προς τα πίσω δεν είναι δυνατή. Σε λανθασμένη εισαγωγή η διαδικασία πρέπει να διακοπεί με το πλήκτρο  και να επαναληφθεί.

- Ρυθμίζετε το μήνα/την ημέρα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση) και επιβεβαιώνετε την καταχώρηση με **OK**.

- Ρυθμίζετε το έτος με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση) και αποθηκεύετε την ημερομηνία με **OK**.

Με την τελευταία καταχώρηση του **OK** αποθηκεύεται η ημερομηνία.

Ημερολόγιο λειτουργίας

Στο ημερολόγιο λειτουργίας καταγράφονται τα δεδομένα κατανάλωσης νερού και χημικών υλικών επεξεργασίας καθώς και οι ώρες λειτουργίας και η διεξαγωγή προγραμμάτων. Καταγράφεται ολόκληρη η διάρκεια ζωής της συσκευής.

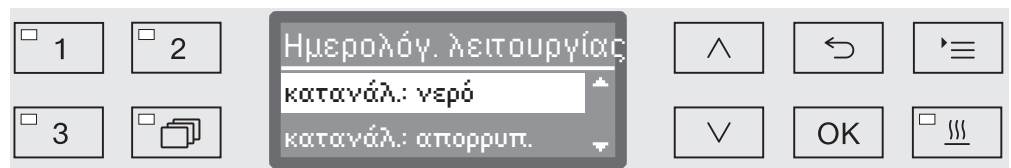
Επίσης το Miele Service μπορεί να αποθηκεύσει στο ημερολόγιο λειτουργίας μία σύσταση για την εκάστοτε επόμενη ημερομηνία συντήρησης.

■ Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▶ πρόσθετες ρυθμίσεις

▶ ημερολόγ. λειτουργίας



- κατανάλ.: νερό

Ένδειξη της συνολικής κατανάλωσης νερού σε λίτρα (l).

- κατανάλ.: απορρυπ.

Ένδειξη του υγρού απορρυπαντικού που καταναλώθηκε σε λίτρα (l). Το απορρυπαντικό σε σκόνη δεν καταγράφεται.

- Κατανάλ.: λαμπруντ.

Ένδειξη της συνολικής κατανάλωσης λαμπруντικού σε λίτρα (l).

- κατανάλ.: ουδετεροπ.

Ένδειξη της συνολικής κατανάλωσης μέσου ουδετεροποίησης σε λίτρα (l).

- κατανάλ.: DOS5

Ένδειξη της συνολικής κατανάλωσης υγρού μέσου το οποίο δοσολογείται μέσω της σύνδεσης μονάδας DOS, DOS 5, σε λίτρα (l).

- ώρες λειτουργίας

Ένδειξη των συνολικών ωρών λειτουργίας.

- μετρητ. διεξαγωγ. προγ.

Άθροισμα όλων των ολοκληρωμένων εκτελέσεων προγραμμάτων.

Δεν πραγματοποιείται διάκριση κατά μεμονωμένα προγράμματα. Τα προγράμματα που έχουν διακοπεί δεν προσμετρούνται.

- Ενδιάμεσο service

Ημερομηνία του επόμενου ραντεβού για service (καταχωρείται από το Service της Miele).

■ Ορίστε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και  και επιβεβαιώστε τη με **OK**.

Πρόσθετες ρυθμίσεις

Οι τιμές από το ημερολόγιο λειτουργίας δεν μπορούν να τροποποιηθούν.

- Τερματίστε το μενού με το πλήκτρο ↵.

Πρωτόκολλο

Για την αρχειοθέτηση των πρωτοκόλλων διαδικασίας μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο διαφορετικές μορφές ημερολογίου.

Πως μπορείτε να τους επιλέξετε περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεκμηρίωση διαδικασιών».

Μονάδα θερμοκρασίας

Κατά τη διάρκεια διεξαγωγής ενός προγράμματος ενημερώνεται η ένδειξη θερμοκρασίας στην οθόνη ανάλογα με το βήμα προγράμματος περ. κάθε 2 έως 5 δευτερόλεπτα. Κατ' επιλογή η θερμοκρασία μπορεί να εμφανίζεται σε βαθμούς Κελσίου (°C) ή Φαρενάιτ (°F).

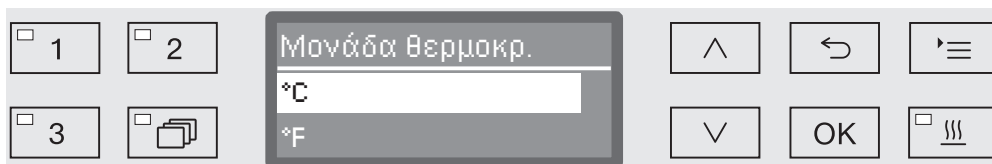
Από το εργοστάσιο ως μονάδα θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί σε °C (βαθμούς Κελσίου).

Σε περίπτωση αλλαγής της μονάδας θερμοκρασίας π.χ. από °C σε °F, μετατρέπεται αυτόματα η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο ≡

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ μονάδα θερμοκρ.



- °C

Εμφάνιση της θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου.

- °F

Εμφάνιση της θερμοκρασίας σε βαθμούς Φαρενάιτ.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους Δ και ∇.

- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Ρυθμίσεις προγράμματος

Με τη βοήθεια αυτού του μενού μπορείτε να προσαρμόσετε τα υπάρχοντα προγράμματα στις ειδικές τεχνικές απαιτήσεις πλύσης και στα χρησιμοποιούμενα εργαλεία προς πλύση ή να επαναφέρετε όλα τα προγράμματα στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Για την αλλαγή των ρυθμίσεων προγραμμάτων χρειάζονται επιπρόσθετες ειδικές γνώσεις των συσκευών και για αυτόν τον λόγο πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έμπειρους χρήστες ή από το Service της Miele.

Η περαιτέρω διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ρυθμίσεις προγραμμάτων».

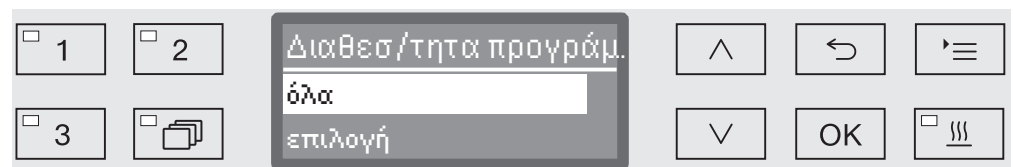
Αποδέσμευση προγράμματος

Υπάρχει η δυνατότητα να κλειδωθεί η πρόσβαση σε μεμονωμένα προγράμματα καθαρισμού. Κλειδωμένα προγράμματα δεν είναι διαθέσιμα κατά την επιλογή προγράμματος. Έτσι μπορεί, π.χ. να εξασφαλιστεί το ότι μόνο πιστοποιημένα προγράμματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ διαθεσ/τητα προγράμ.



- όλα

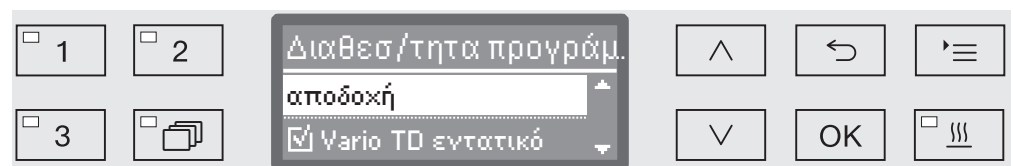
Όλα τα προγράμματα είναι αποδεσμευμένα.

- επιλογή

Διατίθεται μία γκάμα προγραμμάτων προς επιλογή.

- Επιλέγετε μία δυνατότητα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$, και την επιβεβαιώνετε με **OK**.

Η επιλογή επιλογή ανοίγει μία λίστα με όλα τα προγράμματα.



Η επιλογή προγράμματος πραγματοποιείται μέσω της πολλαπλής επιλογής. Στις ενδείξεις της οθόνης υπάρχει μπροστά από όλα τα προγράμματα ένα κουτάκι ☐. Αν το πρόγραμμα είναι αποδεσμευμένο τότε εκεί βλέπετε ένα σύμβολο τσεκαρίσματος ☒. Τα κλειδωμένα προγράμματα μαρκάρονται από ένα κενό κουτάκι.

- Μέσω επιλογής με τα πλήκτρα βέλους $\wedge$ και $\vee$ και επιβεβαίωση με **OK** τα προγράμματα αποδεσμεύονται ή κλειδώνονται.
- Για να αποθηκεύσετε την επιλογή, επιλέγετε το αποδοχή στο τέλος της λίστας και το επιβεβαιώνετε με **OK**.

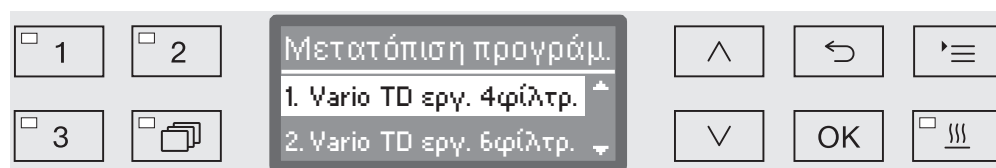
Μετακίνηση προγράμματος: κατάληψη πλήκτρων επιλογής προγράμματος

Μπορείτε να ταξινομήσετε τη λίστα προγραμμάτων σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας και ταυτόχρονα να καταλάβετε με προγράμματα τα τρία πλήκτρα επιλογής προγράμματος ,  και .

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ μετατόπιση προγράμ.



Στη λίστα προγραμμάτων παρατίθενται όλα τα αποδεδειγμένα προγράμματα (βλέπε σχετικά κεφάλαιο «Διευρυμένες ρυθμίσεις / Αποδέσμευση προγράμματος»). Αποφασιστικής σημασίας για την κατάληψη των πλήκτρων επιλογής προγράμματος είναι η θέση στη λίστα προγραμμάτων. Σε αυτή τα προγράμματα απαριθμούνται από το 1 - n. Τα πρώτα τρία προγράμματα αντιστοιχίζονται στα πλήκτρα επιλογής προγράμματος, π.χ.:

- 1. Vario TD εργ. 4φίλτρ. στο πλήκτρο επιλογής προγράμματος 
- 2. Vario TD εργ. 6φίλτρ. στο πλήκτρο επιλογής προγράμματος 
- 3. Vario TD MIC στο πλήκτρο επιλογής προγράμματος 
- 4. Vario TD Instr 8Sieb
- 5. VarioTD νάρκωση
- κ.λπ.

- Επιλέγετε με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και  το πρόγραμμα, το οποίο επιθυμείτε να μετακινήσετε.

- Επιβεβαιώνετε την επιλογή σας με **OK**.

Τώρα μπορείτε να μετατοπίσετε αυτό το πρόγραμμα στη λίστα.

- Για αυτό μετακινείτε το πρόγραμμα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και  στην επιθυμητή θέση.

- Με **OK** αποθηκεύετε το πρόγραμμα στην επιλεγμένη θέση.

Το πρόγραμμα που ήταν προηγουμένως αποθηκευμένο σε αυτή τη θέση καθώς και όλα τα επόμενα προγράμματα μετακινούνται κατά μία θέση παρακάτω.

Μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία όσο συχνά θέλετε.

- Τερματίζετε το μενού με το πλήκτρο .

Πρόγραμμα ελέγχου

Για τον έλεγχο της απόδοσης καθαρισμού στο πλαίσιο ελέγχου ρουτίνας διατίθενται διάφορα προγράμματα ελέγχου.

Ποια είναι αυτά τα προγράμματα και πως μπορείτε να τα ξεκινήσετε περιγράφεται στο κεφάλαιο «Μέτρα συντήρησης».

Συντήρηση φίλτρων

Καθαρισμός των φίλτρων στον χώρο πλύσης

Τα φίλτρα στον χώρο πλύσης πρέπει να ελέγχονται καθημερινά και να καθαρίζονται τακτικά, βλ. κεφάλαιο «Ενέργειες γενικής συντήρησης/Καθαρισμός φίλτρων στον χώρο πλύσης».

Για να γίνει αυτό μπορεί να ενεργοποιηθεί ένας μετρητής στο σύστημα ελέγχου, ο οποίος σε τακτά χρονικά διαστήματα να υπενθυμίζει ότι πρέπει να γίνει καθαρισμός.

Καθαρισμός A 800 διηθητικού σωλήνα

Ο διηθητικός σωλήνας A 800 μπορεί να τοποθετηθεί σε ειδικές ράβδους εκτοξευτήρων διαφόρων συρόμενων κανίστρων και καλαθιών και πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις καθαρισμού που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης του διηθητικού σωλήνα.

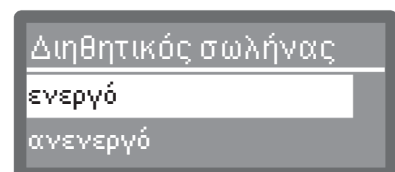
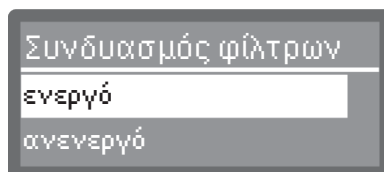
Για να γίνει αυτό μπορεί να ενεργοποιηθεί ένας μετρητής στο σύστημα ελέγχου, ο οποίος σε τακτά χρονικά διαστήματα να υπενθυμίζει ότι πρέπει να γίνει καθαρισμός.

Ενεργοποίηση χρονικού διαστήματος και ρύθμιση

■ Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο $\equiv$

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ Συντήρηση φίλτρων
- ▶ Συνδυασμός φίλτρων ή Διηθητικός σωλήνας



- ενεργό

Το χρονικό διάστημα καθαρισμού έχει ενεργοποιηθεί.

Με την επιλογή **ενεργό** μπορείτε κατ' επιλογή να μηδενίσετε τον μετρητή ή να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα καθαρισμού.

- ανενεργό

Το χρονικό διάστημα καθαρισμού έχει απενεργοποιηθεί.

■ Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ και την επιβεβαιώνετε με **OK**.

Πρόσθετες ρυθμίσεις

Μηδενισμός
μετρητή

Ο μετρητής για το χρονικό διάστημα καθαρισμού επιτρέπεται να μηδενιστεί μόνο, όταν έχει διεξαχθεί ένας καθαρισμός.

Συνδυασμός φίλτρων

επαναφορά

Διάστημα

Διηθητικός σωλήνας

επαναφορά

Διάστημα

- επαναφορά

Ο μετρητής μηδενίζεται.

- Διάστημα

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ και την επιβεβαιώνετε με OK.

Ρύθμιση χρονικού
διαστήματος

Το χρονικό διάστημα αντιστοιχεί στον αριθμό των προγραμμάτων που διεξάγονται και πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με τη χρήση και το αναμενόμενο ποσοστό μορίων/στερεών υλικών που υπάρχουν στη βρωμιά.

Παράδειγμα διηθητικού φίλτρου:

Για έναν εβδομαδιαίο καθαρισμό με 2 εκτελέσεις προγραμμάτων ανά ημέρα και 5 εργάσιμες ημέρες την εβδομάδα, αυτό αντιστοιχεί σε ένα χρονικό διάστημα των 10 ($2 \times 5 = 10$). Σε υψηλό ποσοστό σωματιδίων θα πρέπει να επιλεγεί συντομότερο χρονικό διάστημα, έτσι ώστε το διηθητικό φίλτρο να καθαρίζεται περισσότερες φορές εβδομαδιαίως. Σε μικρό ποσοστό σωματιδίων ο εβδομαδιαίος καθαρισμός είναι αρκετός.

Συνιστάται ο διηθητικός σωλήνας να καθαρίζεται μετά από την εκτέλεση 10 προγραμμάτων.

☐ 1	☐ 2	Διάστημα 10 (5 - 100)	$\wedge$	$\hookleftarrow$	$\equiv$
☐ 3	☐		$\vee$	OK	

Η ρύθμιση γίνεται με 5πλό βηματισμό. Στην κάτω γραμμή δίνεται η πιθανή περιοχή ρύθμισης.

- Ρυθμίζετε το χρονικό διάστημα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (υψηλότερα) και $\vee$ (χαμηλότερα).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Θύρα επικοινωνίας

Οι αυτόματες συσκευές καθαρισμού της Miele προσφέρουν τη δυνατότητα τεκμηρίωσης των διαδικασιών επεξεργασίας. Γι' αυτό οι συσκευές αυτές διαθέτουν στην πίσω πλευρά ένα κουτί μονάδας για την τοποθέτηση μιας μονάδας επικοινωνίας Miele. Οι μονάδες επικοινωνίας είναι διαθέσιμες από τη Miele. Στις μονάδες εσωκλείονται ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

 Κίνδυνος για την υγεία λόγω μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης. Η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση μέσω του δικτύου μπορεί να οδηγήσει στην τροποποίηση ρυθμίσεων της αυτόματης συσκευής καθαρισμού, π.χ. των παραμέτρων για την απολύμανση ή τη δοσομέτρηση χημικών μέσων διεργασιών. Η λειτουργία της αυτόματης συσκευής καθαρισμού πρέπει να γίνεται σε ξεχωριστό τμήμα του δικτύου, το οποίο είναι τελείως αποκομμένο από άλλα τμήματα του δικτύου, ή η πρόσβαση στο δίκτυο πρέπει να περιορίζεται μέσω τείχους προστασίας ή άλλου δρομολογητή με αντίστοιχες ιδιότητες διαμόρφωσης. Ασφαλίστε το δίκτυο έναντι μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης χρησιμοποιώντας ισχυρούς κωδικούς πρόσβασης. Περιορίστε στον ελάχιστο απαραίτητο αριθμό τα άτομα που έχουν πρόσβαση στο δίκτυο.

Χρησιμοποιείτε μόνο τερματικές συσκευές δεδομένων (PC, εκτυπωτή κ.λπ.), οι οποίες έχουν πιστοποιηθεί κατά EN/IEC 62368.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με μονάδες επικοινωνίας, λύσεις λογισμικού και κατάλληλους εκτυπωτές μπορείτε να λάβετε από τη Miele.

Ethernet

Η μονάδα επικοινωνίας XKM 3000 L Med καθιστά δυνατή τη διαμόρφωση μιας θύρας επικοινωνίας Ethernet για την ψηφιακή αρχειοθέτηση των δεδομένων επεξεργασίας μέσω εξωτερικού λογισμικού.

Η μονάδα μπορεί να συνδεθεί με δίκτυο WLAN μέσω ενός διαθέσιμου Wireless Access Point.

RS232

Για την απευθείας σύνδεση ενός εκτυπωτή πρωτοκόλλων απαιτείται μια μονάδα επικοινωνίας XKM RS232 10 Med.

Η μονάδα XKM RS232 10 Med μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για τη σύνδεση σε τερματική συσκευή ή σε εξομίσωση τερματικής συσκευής. Τα δεδομένα μεταφέρονται σε κώδικα ASCII.

Πρόσθετες ρυθμίσεις

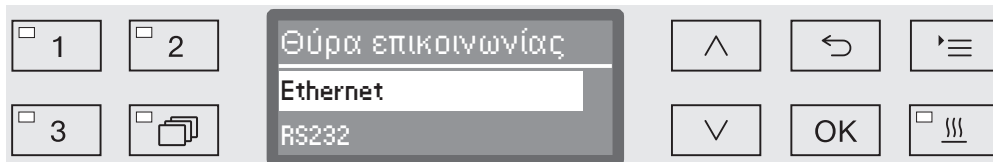
Διαμόρφωση θύρας επικοινωνίας

⚠ Η παραμετροποίηση της θύρας επικοινωνίας θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο ≡

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ θύρα επικοινωνίας



- Ethernet

Διαμόρφωση μιας θύρας επικοινωνίας Ethernet.

- RS232

Διαμόρφωση μίας σειριακής σύνδεσης RS-232.

- Επιλέξτε το είδος της θύρας επικοινωνίας και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με **OK**.

Στη συνέχεια πρέπει να διαμορφωθούν οι παράμετροι της θύρας επικοινωνίας.

Δίκτυο Ethernet

- Κατάσταση μονάδας

Ένδειξη της κατάστασης σύνδεσης (ενεργό/ανενεργό).

- Κατάσταση διεύθυνσης

Λίστα των παραμέτρων θυρών επικοινωνίας, όπως π.χ. IP-διεύθυνση, μάσκα δικτύου Sub κ.λπ.

- DHCP

Η θύρα επικοινωνίας Ethernet μπορεί να υλοποιηθεί είτε μέσω ενός πρωτοκόλλου Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) ή με τη ρύθμιση των παρακάτω παραμέτρων:

- IP-διεύθυνση
- μάσκα δικτύου Sub
- πύλη σταθερό
- DNS-Server αυτόματα
- DNS-Server 1
- DNS-Server 2
- τύπος θύρας
- θύρα

RS-232

- εκτύπωση πρωτοκόλλ

Μεταγενέστερη ανάγνωση των πρωτοκόλλων καταγραφής (βλέπε κεφάλαιο «Τεκμηρίωση διαδικασιών»).

- γλώσσα 

Για τη θύρα επικοινωνίας RS-232 μπορεί να ρυθμιστεί μία από τις παρακάτω γλώσσες:

Γερμανικά, Αγγλικά (GB), Γαλλικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Πορτογαλικά, Σουηδικά ή Ρώσικα.

- Λειτουργία

- Τερματικό

Σύνδεση σε μια τερματική συσκευή ή εξομείωση τερματικής συσκευής.

Η κυριλλική γραφή δεν έχει κατατεθεί ως κωδικός ASCII. Στην γλωσσική επιλογή Ρώσικα η έκδοση γίνεται στα Αγγλικά (GB).

- Εκτυπωτής

Σύνδεση ενός εκτυπωτή πρακτικών.

- Baudrate

Ταχύτητα μετάδοσης δεδομένων της θύρας επικοινωνίας.

- 2400, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200.

- Ισοτιμία

Ασφάλεια μετάδοσης δεδομένων. Πρέπει να υπάρχει ισοδυναμία ανάμεσα στον αποστολέα και στον παραλήπτη.

- none, even, odd.

- επαναφορά

Η διαμόρφωση της θύρας επικοινωνίας επαναφέρεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Οι παράμετροι που ακολουθούν έχουν συγκροτηθεί εκ των προτέρων:

Baudrate	9600
Bit	8
ισοτιμία	none
Stopbits	1

Σκληρότητα νερού

Με τη βοήθεια αυτού του μενού μπορείτε να προγραμματίσετε τον αποσκληρυντή στη σκληρότητα νερού του νερού παροχής.

Η περαιτέρω διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αποσκληρυντής».

Ένδειξη οθόνης: θερμοκρασία

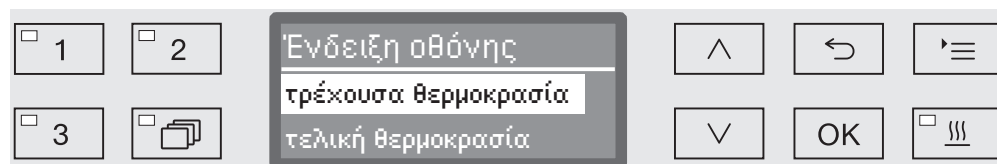
Κατά τη διεξαγωγή ενός προγράμματος μπορεί να ζητηθεί μέσω της οθόνης η θερμοκρασία του κάδου.

Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα πραγματική θερμοκρασία ή η προκαθορισμένη για το τρέχον μπλοκ πλύσης ονομαστική θερμοκρασία.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ ένδειξη οθόνης



- τρέχουσα θερμοκρασία

Προβολή της τρέχουσας πραγματικής θερμοκρασίας στον κάδο.

- τελική θερμοκρασία

Προβολή της ονομαστικής θερμοκρασίας που έχει προκαθοριστεί για το τρέχον μπλοκ πλύσης. Αν δεν έχει προκαθοριστεί θερμοκρασία εμφανίζεται μία διακεκομμένη γραμμή ---.

Κατά τη διεξαγωγή ενός προγράμματος εμφανίζονται και οι δύο ρυθμίσεις ενιαία ως θερμοκρασία. Δεν υφίσταται διαφοροποίηση σε πραγματική και ονομαστική θερμοκρασία.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Οθόνη: φωτεινότητα και κοντράστ

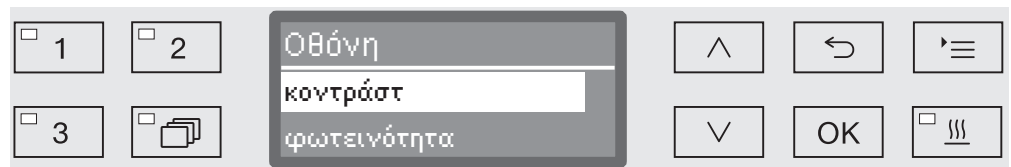
Με τη βοήθεια αυτού του μενού μπορείτε να προσαρμόσετε τη φωτεινότητα και το κοντράστ της οθόνης.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο '≡

▶ πρόσθετες ρυθμίσεις

▶ οθόνη



- κοντράστ

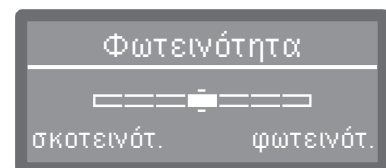
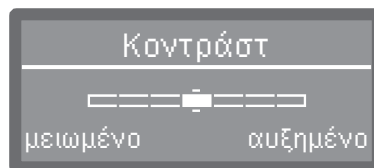
Ρύθμιση κοντράστ.

- φωτεινότητα

Ρύθμιση φωτεινότητας.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους Λ και V.

- Επιβεβαιώνετε την επιλογή με OK.



Το κοντράστ και η φωτεινότητα ρυθμίζονται μέσω μίας ένδειξης με μπάρα στην οθόνη.

- Προσαρμόστε τη ρύθμιση με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους Λ (αυξημένο/φωτεινός.) και V (μειωμένο/σκοτεινός.).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Διακοπή λειτουργίας μετά από

Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για ένα ρυθμισμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να μεταβεί σε ετοιμότητα λειτουργίας ή να τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Προετοιμασία για λειτουργία

Σε ετοιμότητα λειτουργίας η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη και η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέζοντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο η συσκευή ενεργοποιείται και πάλι.

- Για να ενεργοποιήσετε την ετοιμότητα λειτουργίας, πρέπει στο πρόσθετες ρυθμίσεις/διακοπ. λειτ. μετά από να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Auto-Off και να ρυθμιστεί ένας χρόνος αναμονής.
- Εξάλλου πρέπει στο ρυθμίσεις /ώρα/ένδειξη αν επιλεγεί μια επιλογή για την ένδειξη της ώρας.

Αφού παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος αναμονής η συσκευή μεταβαίνει σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Λειτουργία Auto-Off

Για οικονομία ηλεκτρικού ρεύματος, μπορεί να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Auto-Off. Αν η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης δεν χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα που μπορεί να ρυθμιστεί, τότε αυτή απενεργοποιείται αυτόματα.

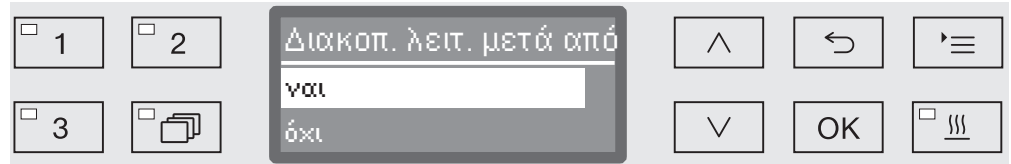
- Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας Auto-Off πρέπει πρώτα στο πρόσθετες ρυθμίσεις/διακοπ. λειτ. μετά από να ενεργοποιηθεί η λειτουργία και να ρυθμιστεί ένας χρόνος αναμονής.
- Στη συνέχεια πρέπει στο ρυθμίσεις /ώρα/ένδειξη να επιλεγεί το χωρίς ένδειξη.

Μόλις περάσει ο χρόνος αναμονής η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

- Με το πλήκτρο  ενεργοποιείτε και πάλι τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.

Διακοπή λειτουργίας μετά την ενεργοποίηση

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:
Πλήκτρο 
 - πρόσθετες ρυθμίσεις
 - διακοπ. λειτ. μετά από



- ναι

Η λειτουργία Auto-Off είναι ενεργοποιημένη. Πρέπει να ρυθμιστεί ένα χρονικό διάστημα αναμονής μετά από το οποίο πραγματοποιείται αυτόματη απενεργοποίηση.

- όχι

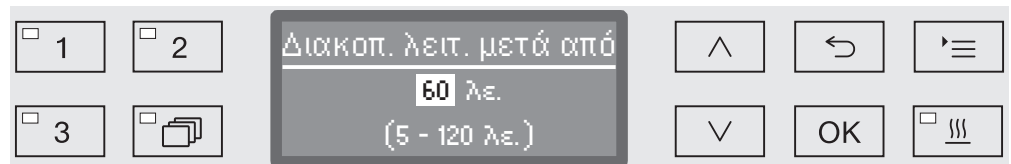
Η λειτουργία Auto-Off είναι απενεργοποιημένη.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και .

- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το **OK**.

Ρύθμιση χρόνου αναμονής

Αν επιλέξετε τη δυνατότητα ναι, πρέπει στη συνέχεια να ρυθμιστεί ο χρόνος αναμονής μετά από την παρέλευση του οποίου πραγματοποιείται η αυτόματη απενεργοποίηση.



Ο χρόνος αναμονής μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5 λεπτών. Στην κατώτατη γραμμή δίνεται η πιθανή περιοχή ρύθμισης.

- Ρυθμίζετε τον χρόνο αναμονής με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  (αύξηση) και  (μείωση).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το **OK**.

Έκδοση λογισμικού

Μέσω αυτού του μενού μπορείτε να ζητήσετε τις εκδόσεις λογισμικού των μεμονωμένων στοιχείων του συστήματος ελέγχου. Αυτά θα τα χρειαστείτε π.χ. σε περίπτωση του Miele Service.

Η περαιτέρω διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «Miele Service».

Προσαρμογή ρυθμίσεων προγράμματος

Οι ρυθμίσεις προγράμματος θα πρέπει να προσανατολίζονται στις απαιτήσεις της τεχνολογίας πλύσης και στα σκεύη προς πλύση.

Για την αλλαγή των ρυθμίσεων προγραμμάτων χρειάζονται επιπρόσθετες ειδικές γνώσεις των συσκευών και για αυτόν τον λόγο πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έμπειρους χρήστες ή από το Service της Miele.

Σε περίπτωση πιστοποιημένων διαδικασιών πρέπει να τεκμηριώνονται αλλαγές προγράμματος ή δοσολόγησης. Στη Γερμανία αυτό απαιτείται π.χ. στον κανονισμό χειριστών ιατροτεχνολογικών εργαλείων (MPBetreibV).

Οι διαδικασίες θα πρέπει κατά περίπτωση να επικυρώνονται εκ νέου.

Δομή προγράμματος

Κάθε πρόγραμμα υποδιαιρείται σε μπλοκ προγράμματος, τα οποία περνούν το ένα μετά το άλλο. Ένα πρόγραμμα περιλαμβάνει τουλάχιστον ένα και κατά το μέγιστο 11 μπλοκ προγράμματος. Κάθε μπλοκ μπορεί να εμφανίζεται μόνο μία φορά εντός ενός προγράμματος.

Ανώτερη των μπλοκ προγράμματος είναι η επονομαζόμενη κεφαλίδα προγράμματος. Σε αυτή περιλαμβάνονται γενικές ρυθμίσεις του προγράμματος. Επίσης μέσω αυτής ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται μεμονωμένες παράμετροι των μπλοκ πλύσης σε παγκόσμιο επίπεδο.

Κεφαλίδα προγράμματος

- αλλαγή ποσότητας νερού

Σε κάθε μπλοκ προγράμματος με παροχή νερού είναι αντιστοιχισμένη μια ονομαστική ποσότητα νερού. Η ποσότητα νερού μπορεί να αυξηθεί σταδιακά συνολικά για όλα τα μπλοκ ή να μειωθεί ξανά στη βασική τιμή από τον πίνακα προγραμμάτων.

- χρόνος άντλησης

Όταν το σύστημα αποχέτευσης στον χώρο εγκατάστασης δεν επαρκεί, για να διοχετεύσει έξω από τον χώρο πλύσης το νερό την προβλεπόμενη χρονική στιγμή, ο χρόνος άντλησης μπορεί να επιμηκυνθεί κατά μια σταθερή τιμή.

Οι παράμετροι για τη μέτρηση της πίεσης πλύσης και την επιτήρηση των βραχιόνων εκτόξευσης ανήκει αποκλειστικά στον τομέα εργασιών του Service της Miele.

Μπλοκ προγραμμάτων

Η ακολουθία των μπλοκ πλύσης είναι σταθερά προκαθορισμένη και αντιστοιχεί στην ακολουθία στην επισκόπηση προγραμμάτων (βλέπε «Επισκόπηση προγραμμάτων»).

- πρόπλυση 1 έως 3

Η πρόπλυση εξυπηρετεί την απομάκρυνση της χονδρής βρομιάς και των συστατικών που δημιουργούν αφρό.

- καθαρισμός 1 και 2

Ανάλογα με τα εργαλεία προς πλύση ο καθαρισμός γίνεται κατά κανόνα σε θερμοκρασίες από 45°C έως 65°C με την προσθήκη του κατάλληλου απορρυπαντικού.

- ενδιάμεσο ξέβγαλμα 1 έως 4

Στα βήματα των ενδιάμεσων ξεβγαλμάτων τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης από τα προηγούμενα μπλοκ πλύσης ξεπλένονται και, αν χρειάζεται, εξουδετερώνονται με την προσθήκη κατάλληλων μέσων.

- πρόσθετο ξέβγαλμα 1 και 2

Για να αποφύγετε εναποθέσεις και διάβρωση στα εργαλεία θα πρέπει κατά το πρόσθετο ξέβγαλμα να χρησιμοποιηθεί κατά προτίμηση πλήρως αφαλατωμένο νερό (απεσταγμένο), (αν υπάρχει).

Η απολύμανση πραγματοποιείται σύμφωνα με το σχέδιο A₀ κατά EN ISO 15883 με θερμική επεξεργασία σε θερμοκρασίες από 80 έως 95°C και αντίστοιχους χρόνους δράσης.

- στέγνωμα

Το επαρκές στέγνωμα μειώνει τον κίνδυνο διάβρωσης εξαιτίας της υπολειπόμενης υγρασίας στα σκεύη προς πλύση.

Με εξαίρεση τη δοσολογία λαμπρυντικού και τις παραμέτρους στεγνώματος η ρύθμιση των μπλοκ προγράμματος ανήκει αποκλειστικά στον τομέα εργασιών του Service της Miele.

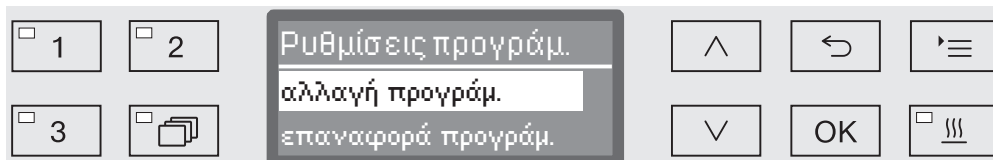
Προβολή μενού

Από το εργοστάσιο το μενού για τις ρυθμίσεις προγράμματος είναι κλειδωμένο για τους χρήστες. Αν χρειάζεται, μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του Service της Miele.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ ρυθμίσεις προγράμ.



- αλλαγή προγράμ.

Τα προγράμματα καθαρισμού μπορούν να προσαρμοστούν μεμονωμένα στις τεχνολογικές απαιτήσεις πλύσης.

- επαναφορά προγράμ.

Επαναφορά προγράμματος στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Προγράμματα που έχουν δημιουργηθεί εκ νέου από το Miele Service διαγράφονται με αυτή την επιλογή.

Επαναφορά προγράμματος

Μπορείτε να επαναφέρετε προγράμματα μεμονωμένα στην κατάσταση που ήταν κατά την παράδοση της συσκευής.

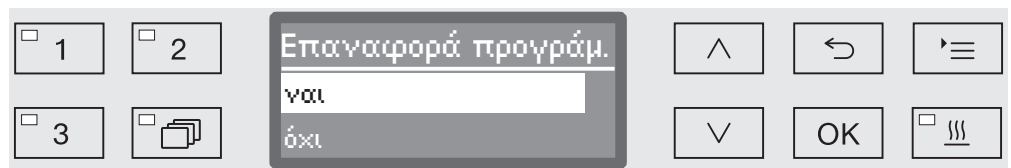
 προγράμματα τα οποία αποθηκεύτηκαν σε ελεύθερη μνήμη διαγράφονται αμετάκλητα.

...

- ρυθμίσεις προγράμ.
- επαναφορά προγράμ.

Στην οθόνη εμφανίζονται αρχικά στη λίστα όλα τα προγράμματα.

- Επιλέγετε το πρόγραμμα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ και επιβεβαιώνετε την επιλογή σας με το OK.



- ναι

Πραγματοποιείται επαναφορά του προγράμματος στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

- όχι

Οι παράμετροι των προγραμμάτων δεν αλλάζουν.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$ και την επιβεβαιώνετε με το OK.

Αλλαγή προγράμματος

Η αλλαγή των προγραμμάτων γίνεται σε δύο βήματα:

- Η αλλαγή προγράμματος ξεκινά με την καταγραφή όλων των μπλοκ πλύσης που έχουν ταξινομηθεί στο πρόγραμμα. Αυτές πρέπει αρχικά να επιβεβαιωθούν.
- Στη συνέχεια οι μεμονωμένες παράμετροι των προγραμμάτων μπορούν να αλλάξουν.

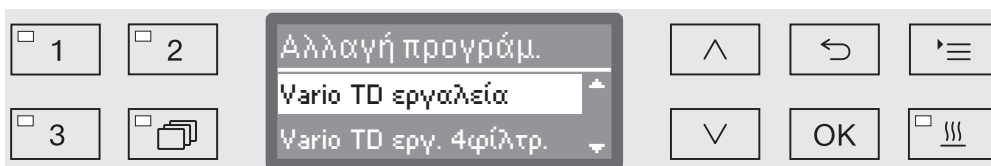
Τεκμηριώνετε κάθε αλλαγή των εργοστασιακών ρυθμίσεων σε περίπτωση που χρειαστεί να καλέσετε αργότερα το Miele Service.

Σε περίπτωση πιστοποιημένων διαδικασιών πρέπει να τεκμηριώνονται αλλαγές προγράμματος ή δοσολόγησης. Στη Γερμανία αυτό απαιτείται π.χ. στον κανονισμό χειριστών ιατροτεχνολογικών εργαλείων (MPBetreibV). Οι διαδικασίες θα πρέπει κατά περίπτωση να επικυρώνονται εκ νέου.

...

► ρυθμίσεις προγράμ.

► αλλαγή προγράμ.

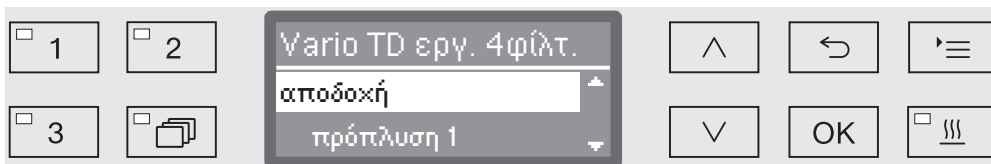


- Επιλέγετε το πρόγραμμα που θέλετε να αλλάξετε.

Η περαιτέρω διαδικασία περιγράφεται από το κεφάλαιο «Ταξινόμηση μπλοκ πλύσης» και μετά.

Ταξινόμηση μπλοκ πλύσης

Κάθε αλλαγή προγράμματος ξεκινά με την ταξινόμηση των μπλοκ πλύσης.



στην οθόνη καταγράφονται όλα τα μπλοκ πλύσης που έχουν ταξινομηθεί στο πρόγραμμα. Η ταξινόμηση εφόσον απαιτείται μπορεί να προσαρμοστεί από το Miele Service.

- Επιλέγετε τη δυνατότητα αποδοχή και την επιβεβαιώνετε με OK.

Στη συνέχεια ακολουθούν οι άλλες δυνατότητες ρύθμισης. Αυτές μπορείτε να τις επεξεργαστείτε με οποιαδήποτε σειρά.

Αλλαγή ποσότητας νερού

Μία αύξηση της ποσότητας νερού είναι λογική όταν λόγω της δομής των ιατροτεχνολογικών εργαλείων δεσμεύεται πολύ νερό ή όταν λόγω του είδους των λεκέδων (π.χ. αίμα) και των χρησιμοποιούμενων χημικών υλικών επεξεργασίας δημιουργείται μεγάλη ποσότητα αφρού. Η πρόσθετη ποσότητα νερού εξαρτάται από την έκδοση των χρησιμοποιούμενων κάνιστρων ή ειδικών συρόμενων κάνιστρων, το είδος της βρωμιάς και τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία.

Αν πρέπει να καθαριστούν ελαφρώς βρώμικα εργαλεία, τα οποία επιπλέον δεσμεύουν και μικρή ποσότητα νερού, μπορεί και πάλι η ποσότητα νερού να επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις για την εξοικονόμηση νερού και ενέργειας.

...

► αλλαγή ποσότητας νερού

Αλλαγή ποσότητας νερού

0,0 λίτρα

(0,0 - 8,5 λίτρα)

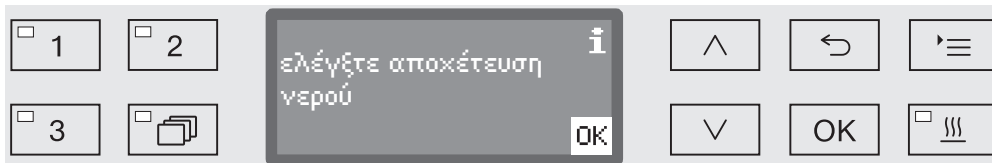
Η ποσότητα νερού μπορεί να αυξηθεί σε βήματα 0,5 l ή να πραγματοποιηθεί επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Στην κάτω γραμμή δίνεται το πιθανό εύρος ρυθμίσεων. Στη ρύθμιση «0 l» αντιστοιχεί η εργοστασιακή ρύθμιση.

- Αλλάζετε την ποσότητα νερού με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ (αύξηση) και $\vee$ (μείωση).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Ρυθμίσεις προγράμματος

Παράταση χρόνου άντλησης

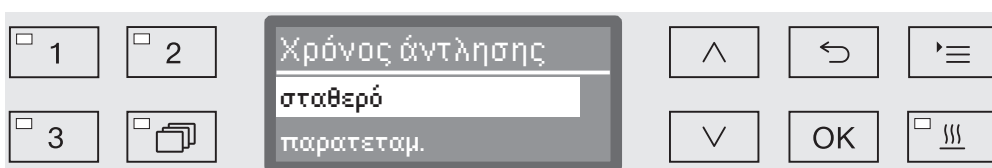
Αν στο τέλος ενός μπλοκ πλύσης υπάρχει ακόμα υπόλοιπο νερό στον κάδο, επειδή π.χ. το σύστημα αποχέτευσης στο χώρο εγκατάστασης της συσκευής δεν επαρκεί για να διοχετεύσει τα λύματα έξω από τον κάδο στο καθορισμένο χρονικό διάστημα, εμφανίζεται το ακόλουθο μήνυμα βλάβης:



Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να παραταθεί ο χρόνος άντλησης.

...

► χρόνος άντλησης



- σταθερό

Ο χρόνος άντλησης αντιστοιχεί στις βασικές ρυθμίσεις.

- παρατεταμ.

Ο χρόνος άντλησης παρατείνεται κατά ένα σταθερά καθορισμένο χρονικό διάστημα.

Με αυτή τη ρύθμιση παρατείνεται η διάρκεια τους προγράμματος.

■ Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.

■ Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το *OK*.

Υποστήριξη στεγνώματος

Η πρόσθετη λειτουργία «Υποβοήθηση στεγνώματος» (στέγνωμα) επιταχύνει τη διαδικασία στεγνώματος στο τέλος του προγράμματος.

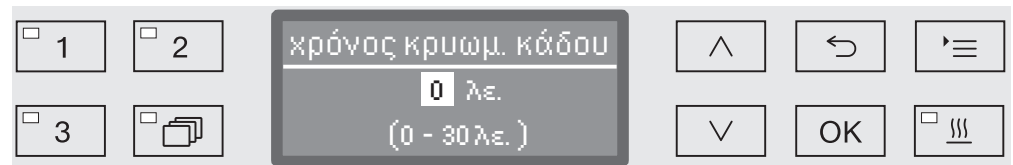
Με ενεργοποιημένη την υποστήριξη στεγνώματος, το κλείστρο ComfortClose της πόρτας ανοίγει λίγο την πόρτα στο τέλος ενός προγράμματος για να εξέλθουν οι υδρατμοί από τον χώρο πλύσης. Τα εργαλεία προς πλύση στεγνώνουν παθητικά χάρη στην υπολειπόμενη θερμότητα στο εσωτερικό του χώρου πλύσης.

Φάση κρυώματος κάδου

Μετά τη φάση πλύσης ακολουθεί μια περίοδος ψύξης. Σε αυτό το χρονικό διάστημα εξέρχονται οι υδρατμοί από τον κάδο μέσω του συμπυκνωτή ατμών και συμπυκνώνονται. Κατά αυτόν τον τρόπο μειώνεται η υγρασία στον κάδο, κάτι που ωφελεί το στέγνωμα. Εξάλλου έτσι κρυώνει λίγο ο κάδος.

...

► χρόνος κρυώματ. κάδου



Η ρύθμιση γίνεται με βηματισμό 1 λεπτού. Στην κάτω γραμμή δίνεται η πιθανή περιοχή ρύθμισης.

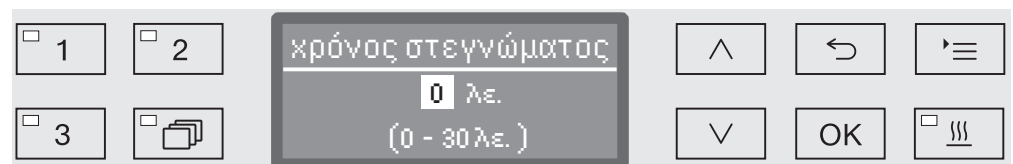
- Ρυθμίζετε τη διάρκεια της περιόδου ψύξης με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους ^ (αύξηση) και v (μείωση).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Χρόνος στεγνώματος

Μετά τη φάση κρυώματος το κλείστρο πόρτας Komfort ανοίγει λίγο την πόρτα, έτσι ώστε να διαφύγει η υγρασία και η θερμότητα που έχουν παραμείνει στον κάδο. Η πόρτα από αυτό το σημείο και μετά ξεκλειδώνει και μπορείτε να την ανοίξετε οποιαδήποτε στιγμή. Αφού περάσει ο χρόνος στεγνώματος, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα τερματισμός προγ/τος. Αν η πόρτα ανοίξει πριν περάσει ο χρόνος στεγνώματος το πρόγραμμα τελειώνει νωρίτερα.

...

► χρόνος στεγνώματος



Η ρύθμιση γίνεται με βηματισμό 1 λεπτού. Στην κάτω γραμμή δίνεται η πιθανή περιοχή ρύθμισης.

- Ρυθμίζετε τον χρόνο στεγνώματος με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους ^ (υψηλότερα) και v (χαμηλότερα).
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Τεκμηρίωση διαδικασιών καθαρισμού-απολύμανσης

Οι διαδικασίες καθαρισμού-απολύμανσης καταγράφονται ανά παρτίδα. Καταγράφεται κάθε φορά μια αντιπαραβολή ονομαστικών και πραγματικών τιμών.

Κατά την εκτέλεση προγράμματος καταγράφονται μεταξύ άλλων τα παρακάτω δεδομένα:

- τύπος συσκευής και αριθμός σειράς,
- ημερομηνία,
- έναρξη και όνομα προγράμματος,
- αριθμός παρτίδας,
- χρησιμοποιούμενα μπλοκ πλύσης,
- σύστημα δοσομέτρησης με θερμοκρασία δοσομέτρησης και ενδεχ. ονομαστική ποσότητα δοσολογίας,
- ονομαστικές τιμές για θερμοκρασία και χρόνους δράσης,
- ελάχιστη και μέγιστη θερμοκρασία κατά τον χρόνο δράσης,
- αποτέλεσμα της μέτρησης πίεσης πλύσης,
- όλα τα μηνύματα βλάβης,
- λήξη προγράμματος,
- μηνύματα συστήματος όπως π.χ. έλλειψη αλατιού.

Αν χρειάζεται, μπορούν να καταγραφούν περισσότερα δεδομένα στο πρωτόκολλο. Για τον σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο Service της Miele.

Αποθήκευση

Ανάλογα με τον όγκο υπάρχουν διαθέσιμα από 10 έως 20 πρωτόκολλα παρτίδας σε εσωτερική μνήμη της συσκευής με προστασία από διακοπή ρεύματος. Σε περίπτωση π.χ. προβλημάτων δικτύου ή εκτυπωτή τα πρωτόκολλα αυτά μπορούν να αναγνωστούν εκ των υστέρων. Αν η μνήμη είναι πλήρης, αντικαθίσταται κάθε φορά το παλιότερο πρωτόκολλο.

Επιπλέον αποθηκεύονται ακατέργαστα δεδομένα για μια γραφική έξοδο των δεδομένων επεξεργασίας από την εκάστοτε τελευταία εκτέλεση προγράμματος. Τα δεδομένα αυτά μπορούν να μετατραπούν σε γραφικές απεικονίσεις από ένα εξωτερικό λογισμικό τεκμηρίωσης. Η μετάδοση των ακατέργαστων δεδομένων απαιτεί μια θύρα επικοινωνίας Ethernet. Οι γραφικές απεικονίσεις στην οθόνη ή μια έξοδος σε απευθείας συνδεδεμένο εκτυπωτή δεν είναι δυνατές. Δεν προσφέρεται αποθήκευση γραφικών πληροφοριών με προστασία από διακοπή ρεύματος.

Προσθήκη αριθμού παρτίδας

Το Service της Miele έχει τη δυνατότητα να προσθέτει διαδοχικούς αριθμούς παρτίδας, π.χ. σε περίπτωση ενημερώσεων λογισμικού ή αντικατάστασης του συστήματος ελέγχου του μηχανήματος.

Μονάδα επικοινωνίας για εξωτερική αρχειοθέτηση

Για τη μόνιμη αρχειοθέτηση των αναφορών παρτίδας υπάρχει στο πίσω μέρος της συσκευής μια θήκη μονάδας για την τοποθέτηση μονάδας επικοινωνίας της Miele. Οι μονάδες παρέχουν τη δυνατότητα δημιουργίας θύρας επικοινωνίας Ethernet για τεκμηρίωση με τη βοήθεια λογισμικού τεκμηρίωσης, ή θύρας επικοινωνίας RS-232 για σύνδεση σε εκτυπωτή αναφορών διαδικασίας.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με λύσεις λογισμικού και κατάλληλους εκτυπωτές μπορείτε να λάβετε από τη Miele.

Χρησιμοποιείτε μόνο τερματικές συσκευές δεδομένων (PC, εκτυπωτή κ.λπ.), οι οποίες έχουν πιστοποιηθεί κατά EN/IEC 62368.

Οι μονάδες επικοινωνίας διατίθενται στα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele και μπορούν να εγκατασταθούν ανά πάσα στιγμή. Οι μονάδες συνοδεύονται από ειδικές οδηγίες τοποθέτησης. Η παραμετροποίηση της θύρας επικοινωνίας θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Σύνθετες ρυθμίσεις/Θύρα επικοινωνίας».

Τεκμηρίωση διαδικασίας με εξωτερικό λογισμικό

Για την ψηφιακή αρχειοθέτηση τα δεδομένα επεξεργασίας μεταφέρονται μέσω μιας θύρας επικοινωνίας Ethernet σε εξωτερικό λογισμικό τεκμηρίωσης. Η μεταφορά μπορεί να πραγματοποιηθεί κατόπιν επιλογής συνεχόμενα σε ενεργή διαδικασία ή κομπάκτ στο τέλος της διαδικασίας. Οι σχετικές ρυθμίσεις πραγματοποιούνται από το Miele Service.

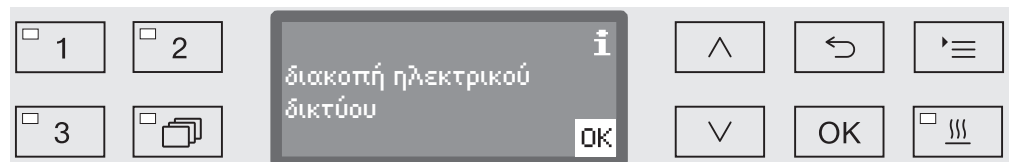
Πληροφορίες σχετικά με πίεση πλύσης, τιμή A_0 , αγωγιμότητα, θερμοκρασία του κάδου μπορούν να αρχειοθετηθούν σε γραφικά εφόσον απαιτείται.

Η δημιουργία μίας θύρας επικοινωνίας Ethernet απαιτεί την προσθήκη μίας μινιάδας επικοινωνίας XKM 3000 L Med.

Για τη σύνδεση σε ένα δίκτυο WLAN μπορείτε να συνδέσετε την μονάδα μέσω καλωδίου σε ένα διαθέσιμο σε εσάς σημείο ασύρματης πρόσβασης (Wireless Access Point).

Προβλήματα κατά τη μεταφορά δεδομένων

Αν κατά τη διεξαγωγή διαδικασίας προκύψει βλάβη στο δίκτυο, π.χ. λόγω χαλαρού καλωδίου, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα βλάβης.



Η τρέχουσα διαδικασία καθαρισμού συνεχίζεται χωρίς διακοπή και τα δεδομένα επεξεργασίας αποθηκεύονται στην εσωτερική μνήμη.

Σε περίπτωση προβλημάτων με το δίκτυο ή με το λογισμικό ημερολογίου παρακαλείστε να ενημερώσετε το διαχειριστή συστήματος ή δικτύου.

Τεκμηρίωση διαδικασίας με εκτυπωτή ημερολογίου

Τα ημερολόγια διαδικασίας εκτυπώνονται μέσω ενός άμεσα συνδεδεμένου εκτυπωτή ημερολογίου και αρχειοθετούνται σε έντυπη μορφή. Δεν εμπεριέχονται γραφικές απεικονίσεις. Η άμεση σύνδεση απαιτεί μία μονάδα επικοινωνίας XKM RS232 10 Med.

Μορφές ημερολογίου

Για την αρχειοθέτηση των εγγράφων μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δύο διαφορετικών μορφοτύπων ημερολογίου:

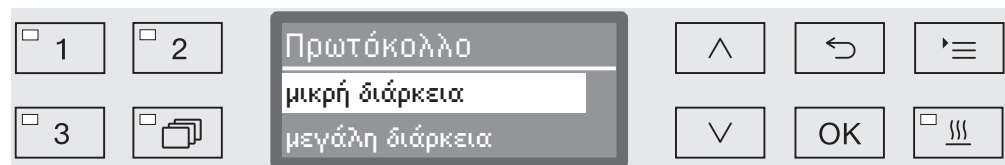
- Στην εκτενή μορφή παρατίθενται όλα τα καταγεγραμμένα δεδομένα.
- Η σύντομη μορφή περιλαμβάνει μόνο επιλεγμένες παραμέτρους.

Η μορφή ημερολογίου δεν έχει καμία επίδραση στα δεδομένα που έχουν αποθηκευτεί στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης. Βασικά αποθηκεύονται όλα τα δεδομένα για το μακρύ ημερολόγιο. Έτσι μπορεί σε κάθε νέα δέσμη να μεταβληθεί η μορφή ημερολογίου.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ πρωτόκολλο



- μικρή διάρκεια

Εκτύπωση σε σύντομη μορφή

- μεγάλη διάρκεια

Εκτύπωση σε εκτενή μορφή

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.
- Αποθηκεύετε τη ρύθμιση με το OK.

Εκ των υστέρων ανάγνωση πρωτοκόλλων φόρτωσης

Η συσκευή καθαρισμού προσφέρει τη δυνατότητα εκ των υστέρων ανάγνωσης των εσωτερικά αποθηκευμένων πρωτοκόλλων.

Εξωτερικό λογισμικό

Αν υπάρχει σύνδεση δικτύου, μπορούν να προβληθούν τα δεδομένα απευθείας μέσω του λογισμικού τεκμηρίωσης, εφόσον το λογισμικό τεκμηρίωσης υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία. Οι καταχωρήσεις στη συσκευή καθαρισμού δεν είναι απαραίτητες.

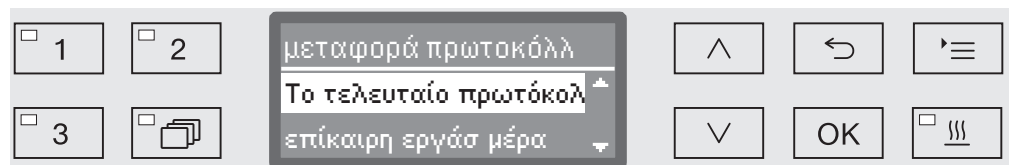
Εκτυπωτής πρωτοκόλλου

Για μεταγενέστερες εκτυπώσεις πρωτοκόλλων είναι διαθέσιμες οι παρακάτω επιλογές.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
 - ▶ θύρα επικοινωνίας
 - ▶ RS232
 - ▶ εκτύπωση πρωτοκόλλ



- Το τελευταίο πρωτόκολλ

Εμφάνιση του τελευταίου πρωτοκόλλου καταγραφής.

- επίκαιρη εργάσιμ μέρα

Εμφάνιση όλων των πρωτοκόλλων καταγραφής της τρέχουσας ημέρας εργασίας.

- τελευταία εργάσιμ μέρα

Εμφάνιση όλων των πρωτοκόλλων καταγραφής της προηγούμενης ημέρας εργασίας.

- όλα

Εμφάνιση όλων των αποθηκευμένων πρωτοκόλλων.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους  και .

- Με το πλήκτρο **OK** ξεκινάτε τη μεταφορά δεδομένων.

Η μεταφορά δεδομένων λειτουργεί στο παρασκήνιο, έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στη συνέχεια η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.

Συντήρηση

Περιοδικές εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται **μετά από 1000 ώρες λειτουργίας ή το αργότερο μια φορά τον χρόνο** από το Miele Service ή από κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνίτη.

Στη συντήρηση περιλαμβάνονται τα ακόλουθα σημεία και έλεγχοι λειτουργίας:

- αντικατάσταση φθειρόμενων εξαρτημάτων
- έλεγχος ηλεκτρικής ασφάλειας σύμφωνα με εθνικές προδιαγραφές (π.χ. VDE 0701, VDE 0702)
- μηχανισμός πόρτας και φλάντζα πόρτας
- σπειρωτοί σύνδεσμοι και συνδέσεις στον χώρο πλύσης
- παροχή και εκροή νερού
- εσωτερικά και εξωτερικά συστήματα δοσομέτρησης
- βραχίονες ψεκασμού
- σετ φίλτρων
- λεκάνη συλλογής με αντλία εκροής και βαλβίδα αντεπιστροφής
- όλα τα συρόμενα κάνιστρα, τα απλά κάνιστρα, οι μονάδες και τα ένθετα
- συμπυκνωτής ατμών
- μηχανισμός πλύσης/πίεση πλύσης
- οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας των εξαρτημάτων
- μια θερμοηλεκτρική μέτρηση
- ένας έλεγχος στεγανότητας
- όλα τα σχετικά με την ασφάλεια συστήματα μέτρησης
- οι διατάξεις ασφαλείας

Το εξωτερικό λογισμικό τεκμηρίωσης και τα δίκτυα του υπολογιστή δεν ελέγχονται από το Miele service.

Έλεγχος ρουτίνας

Καθημερινά πριν από την έναρξη των εργασιών πρέπει να εκτελούνται έλεγχοι ρουτίνας από τον ιδιοκτήτη. Για τους ελέγχους ρουτίνας παραδίδεται από το εργοστάσιο ένα πρότυπο για την αντίστοιχη λίστα ελέγχου.

Πρέπει να ελεγχθούν τα παρακάτω στοιχεία:

- τα φίλτρα στον χώρο πλύσης
- οι βραχίονες εκτόξευσης του μηχανήματος και οι βραχίονες εκτόξευσης των συρόμενων κάνιστρων, των μονάδων και των απλών κάνιστρων
- ο χώρος πλύσης και η φλάντζα πόρτας
- τα συστήματα δοσομέτρησης
- τα συρόμενα κάνιστρα, τα απλά κάνιστρα, οι μονάδες και τα ένθετα
- τα φίλτρα στους φορείς σκευών

Καθαρισμός των φίλτρων στον κάδο

Τα φίλτρα στη βάση του χώρου πλύσης εμποδίζουν τους μεγάλους ρύπους να φτάσουν στο σύστημα ανακύκλωσης. Τα φίλτρα μπορεί να βουλώσουν από τους ρύπους. Για τον λόγο αυτό τα φίλτρα πρέπει να ελέγχονται καθημερινά και, αν χρειάζεται, να καθαρίζονται.

⚠ Ζημιές λόγω βουλωμένων διαδρομών νερού.

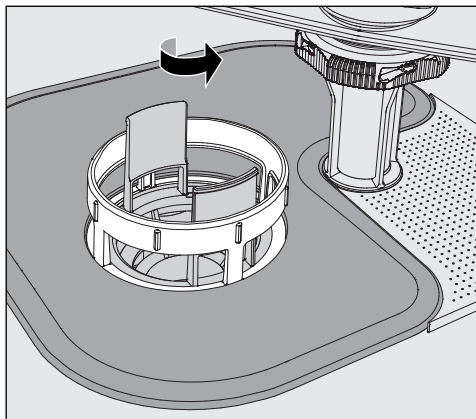
Αν δεν έχουν τοποθετηθεί τα φίλτρα, φτάνουν σωματίδια ρύπων στο κύκλωμα νερού της συσκευής καθαρισμού. Τα σωματίδια ρύπων μπορεί να φράξουν τα ακροφύσια και τις βαλβίδες.

Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα, μόνο αφού τοποθετηθούν τα φίλτρα.

Ελέγξτε τη σωστή έδραση των φίλτρων, όταν επανατοποθετείτε τα φίλτρα μετά τον καθαρισμό.

Υπάρχει η δυνατότητα να ρυθμίσετε στο ηλεκτρονικό ένα χρονικό διάστημα καθαρισμού για τα φίλτρα στον κάδο, βλέπε κεφάλαιο «Ρυθμίσεις / Συντήρηση φίλτρων».

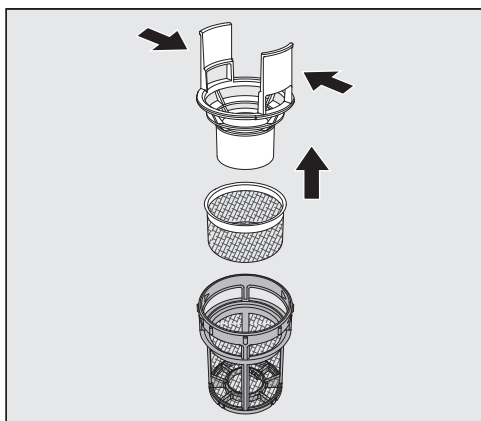
Το χρονικό διάστημα καθαρισμού δεν αντικαθιστά τους καθημερινούς ελέγχους ρουτίνας των φίλτρων στον κάδο!



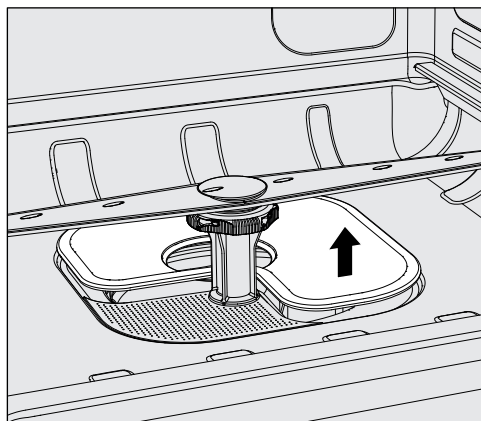
⚠ Κίνδυνος τραυματισμού από τυχόν θραύσματα γυαλιού, βελόνες κ.λπ., που συγκρατήθηκαν από τα φίλτρα.

Μέτρα συντήρησης

- Βιδώνετε το μικροφίλτρο προς την κατεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το μαζί με το χοντρό φίλτρο.



- Πιέζετε προς τα μέσα τα στηρίγματα λαβής και αφαιρείτε το χοντρό φίλτρο τραβώντας το προς τα πάνω.
- Αφαιρείτε το λεπτό φίλτρο το οποίο υπάρχει χαλαρό μεταξύ του χοντρού φίλτρου και του μικροφίλτρου.



- Αφαιρείτε τελευταίο το επίπεδο φίλτρο.
- Καθαρίζετε τα φίλτρα.
- Τοποθετείτε στη θέση του τον συνδυασμό των φίλτρων με ανάποδη σειρά. Προσέχετε, ώστε ...
 - ...το επίπεδο φίλτρο να εφάπτεται στον πυθμένα του κάδου.
 - ...να ασφαλίζει το χοντρό φίλτρο σφιχτά στο μικροφίλτρο.
 - ...το μικροφίλτρο να είναι βιδωμένο μέχρι το τέρμα.

Αν ρυθμίστηκε ένα χρονικό διάστημα καθαρισμού για τα φίλτρα στον κάδο, πρέπει αυτό να μηδενιστεί μετά τον καθαρισμό, βλέπε κεφ. «Ρυθμίσεις ▮/Συντήρηση φίλτρων».

Έλεγχος και καθαρισμός βραχιόνων

Μπορεί να προκύψει τα ακροφύσια και οι βραχίονες εκτόξευσης να βουλώσουν, ειδικά αν τα φίλτρα στον χώρο πλύσης δεν έχουν ασφαλίσει σωστά, και συνεπώς να μπορέσουν να φτάσουν μεγάλα σωματίδια ρύπων στο κύκλωμα του νερού πλύσης.

Για τον λόγο αυτό οι βραχίονες εκτόξευσης πρέπει να ελέγχονται καθημερινά με οπτικό έλεγχο για τυχόν ρύπους.

- Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε τα συρόμενα ή τα απλά κάνιστρα.
- Ελέγξτε με οπτικό έλεγχο τους βραχίονες εκτόξευσης για ρύπους και βουλωμένα ακροφύσια.
- Ελέγξτε επίσης αν οι βραχίονες εκτόξευσης περιστρέφονται εύκολα.

⚠ Βραχίονες εκτόξευσης που κινούνται δύσκολα ή έχουν μπλοκάρει δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
Σε αυτές τις περιπτώσεις απευθυνθείτε στο Service της Miele.

Καθαρισμός βραχιόνων

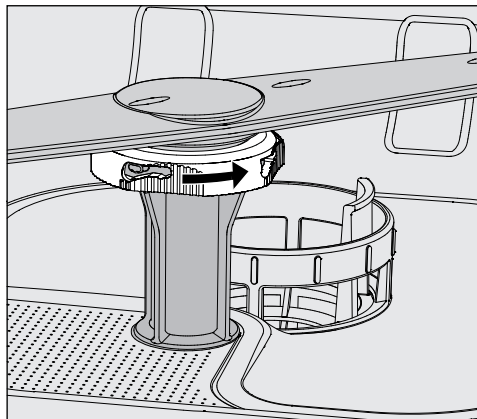
Για τον καθαρισμό πρέπει να αποσυναρμολογηθούν οι βραχίονες της συσκευής καθώς και αυτοί του ειδικού συρόμενου κάνιστρου και των λοιπών κάνιστρων ως ακολούθως:

- Αφαιρείτε το ειδικό συρόμενο κάνιστρα και τα άλλα κάνιστρα από τη συσκευή.

Ο πάνω βραχίονας της συσκευής είναι στερεωμένος με φικ.

- Αφαιρείτε τον πάνω βραχίονα της συσκευής τραβώντας προς τα κάτω.

Ο κάτω βραχίονας της συσκευής και οι βραχίονες των ειδικών συρόμενων κάνιστρων και κάνιστρων στερεώνονται με συνδέσεις μπαγιονέτ.



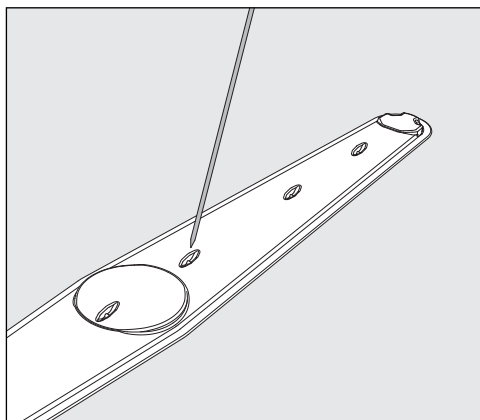
- Ξεβιδώνετε τις συνδέσεις μπαγιονέτ αν τις περιστρέψετε προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι το τέρμα.
- Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε τους βραχίονες προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Βραχίονες ειδικών συρόμενων κάνιστρων και κάνιστρων με περικόχλια με ραβδώσεις:

Οι βραχίονες ειδικών συρόμενων κάνιστρων και κάνιστρων παλαιότερων εκδόσεων στερεώνονται με περικόχλια με ραβδώσεις. Αυτά πρέπει να ξεβιδωθούν και να αφαιρεθούν οι βραχίονες προς τα κάτω.

Περικόχλια με ραβδώσεις από μέταλλο έχουν ένα αριστερό σπείρωμα.

Περικόχλια με ραβδώσεις από κεραμικό έχουν ένα δεξί σπείρωμα.



- Πιέστε τους ρύπους με ένα μυτερό αντικείμενο προς τα μέσα στον βραχίονα εκτόξευσης.
- Ξεπλύνετε στη συνέχεια τον βραχίονα εκτόξευσης καλά σε τρεχούμενο νερό.

⚠ Στους μαγνήτες των βραχιόνων δεν πρέπει να μαγκώνει κανένα μεταλλικό αντικείμενο ή μέρος των ιατροτεχνολογικών εργαλείων. Αν έχουν κολλήσει μεταλλικά αντικείμενα, μπορεί να μετρηθεί λάθος η ταχύτητα περιστροφής του βραχίονα εκτόξευσης. Αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά αντικείμενα από τους μαγνήτες.

- Ελέγξτε τα έδρανα των βραχιόνων εκτόξευσης για ορατή φθορά.

Αν είναι ορατά σημάδια φθοράς στα έδρανα, μπορεί μακροπρόθεσμα να επηρεαστεί η λειτουργία των βραχιόνων εκτόξευσης.

Σε αυτές τις περιπτώσεις απευθυνθείτε στο Service της Miele.

- Τοποθετήστε και πάλι τους βραχίονες εκτόξευσης στη θέση τους μετά τον καθαρισμό.
- Ελέγξτε μετά τη συναρμολόγηση, αν οι βραχίονες περιστρέφονται εύκολα.

Οι βραχίονες των ειδικών κάνιστρων και κανίστρων διακρίνονται κάθε φορά από έναν αριθμό, ο οποίος έχει εντυπωθεί και στους σωλήνες παροχής νερού στην περιοχή των συνδέσεων μπαγιονέτ, π.χ. 03. Κατά τη συναρμολόγηση προσέχετε ώστε οι αριθμοί στους βραχίονες να συμφωνούν με τους αριθμούς στους σωλήνες παροχής νερού.

Καθαρισμός της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης

⚠ Η συσκευή και ο χώρος γύρω από αυτήν δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται με νερό, για να καθαρίσουν, π.χ. με λάστιχο ποτίσματος ή με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χλωριούχο αμμώνιο, καθώς και νιτρικό διάλυμα ή διάλυμα συνθετικής ρητίνης για τις ανοξείδωτες επιφάνειες!
Αυτά τα υλικά μπορεί να καταστρέψουν τις επιφάνειες

Καθαρισμός πίνακα χειρισμού

⚠ Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά και καθαριστικά γενικής χρήσης για τον καθαρισμό του πίνακα χειρισμού!
Αυτά λόγω της χημικής τους σύστασης μπορούν να προκαλέσουν σημαντικές ζημιές στις γυάλινες και πλαστικές επιφάνειες καθώς και στα εντυπωμένα πλήκτρα χειρισμού.

- Καθαρίζετε τον πίνακα χειρισμού με ένα νωπό πανί και υγρό για τα πιάτα ή με ένα μαλακό καθαριστικό για ανοξείδωτες επιφάνειες.
- Για τον καθαρισμό της οθόνης και της κάτω πλευράς από πλαστικό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα καθαριστικό για γυαλί και πλαστικό του εμπορίου
- Χρησιμοποιείτε για απολύμανση των καθαρισμένων επιφανειών ένα συνιστώμενο από τον κατασκευαστή και εγκεκριμένο απολυμαντικό.

Καθαρισμός φλάντζας πόρτας και πόρτας

- Καθαρίζετε τακτικά με ένα υγρό πανί τη φλάντζα πόρτας, για να απομακρύνετε τυχόν ρύπους.
Φροντίστε για την αντικατάσταση των φλαντζών πόρτας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν είναι στεγανές από το Service της Miele.
- Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από τις πλευρές και τους μεντεσέδες της πόρτας.
- Καθαρίζετε τακτικά το αυλάκι στο έλασμα σοβατεπί κάτω από την πόρτα με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός χώρου πλύσης

Ο χώρος πλύσης είναι σε μεγάλο βαθμό αυτοκαθαριζόμενος. Αν ωστόσο σχηματιστούν επικαθίσεις, απευθυνθείτε στο Service της Miele.

Καθαρισμός πρόσφυσης της συσκευής

- Καθαρίζετε την ανοξείδωτη επιφάνεια μόνο με ένα νωπό πανί και υγρό πλύσης πιάτων ή με ένα απαλό καθαριστικό για ανοξείδωτες επιφάνειες.

Αποφύγετε να ξαναλερωθεί ο κάδος

- Για να αποφύγετε να ξαναλερωθούν γρήγορα οι ανοξείδωτες επιφάνειες, π.χ. από δακτυλικά αποτυπώματα, μπορείτε στη συνέχεια να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό υλικό περιποίησης ανοξείδωτων επιφανειών.

Έλεγχος της δοσομέτρησης του καθαριστικού σε σκόνη

Αν η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης διαθέτει ένα δοχείο δοσομέτρησης σκόνης  στην πόρτα, τότε θα πρέπει να λάβετε υπόψη τα ακόλουθα:

Σε περίπτωση χρήσης καθαριστικών σε σκόνη θα πρέπει ανά 14 ημέρες να ελέγχεται η θερμοκρασία τη στιγμή της δοσομέτρησης.

Η θερμοκρασία δοσομέτρησης μετράται στο πλαίσιο της διαδικασίας πιστοποίησης βάσει του πρωτοκόλλου πιστοποίησης.

Για τον έλεγχο πρέπει κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος να καταγράφεται η θερμοκρασία που αναγράφεται στην οθόνη τη στιγμή που ακούγεται καθαρά να ανοίγει το καπάκι του δοχείου. Η θερμοκρασία καταχωρείται και συγκρίνεται με την τιμή που προβλέπεται στο πρωτόκολλο πιστοποίησης.

 Αν η μετρηθείσα θερμοκρασία δοσομέτρησης αποκλίνει από τη θερμοκρασία που αναγράφεται στο πρωτόκολλο πιστοποίησης κατά περισσότερους από $\pm 2^{\circ}\text{C}$, επικοινωνήστε με το Miele Service.

Έλεγχος ειδικών συρόμενων κάνιστρων, κάνιστρων, μονάδων και θηκών

Για να διασφαλίζεται η λειτουργία των συρόμενων κάνιστρων, των καλαθιών, των μονάδων και των ένθετων, αυτά πρέπει να ελέγχονται καθημερινά. Η αυτόματη συσκευή καθαρισμού συνοδεύεται από μια λίστα ελέγχου.

Πρέπει να ελεγχθούν τα παρακάτω:

- Είναι οι ρόδες κύλισης των συρόμενων κάνιστρων και των καλαθιών σε άψογη κατάσταση και σταθερά συνδεδεμένες με το συρόμενο κάνιστρο ή το καλάθι;
- Τα στόμια σύνδεσης νερού είναι στη θέση τους και χωρίς ζημιές;
- Έχουν ρυθμιστεί στο σωστό ύψος τα στόμια σύνδεσης νερού ρυθμιζόμενου ύψους και έχουν συναρμολογηθεί σταθερά;
- Έχουν συνδεθεί όλα τα ακροφύσια, οι θήκες πλύσης και οι αντάπτορες σωλήνων σταθερά με το συρόμενο κάνιστρο, το καλάθι ή τη μονάδα;
- Είναι η διέλευση από όλα τα ακροφύσια, τις θήκες πλύσης και τους αντάπτορες σωλήνων για το νερό πλύσης ελεύθερη;
- Εδράζονται τα καπάκια και οι τάπες σταθερά στις θήκες πλύσης;
- Υπάρχουν σε όλες τις μονάδες και τις ράβδους εκτοξευτήρων τα τερματικά καπάκια και έχουν ασφαλίσει καλά;
- Λειτουργούν σωστά τα καπάκια σφράγισης στις συνδέσεις νερού που υπάρχουν στα συρόμενα κάνιστρα και στα καπάκια;

Αν υπάρχουν:

- Περιστρέφονται ελεύθερα οι βραχίονες εκτόξευσης;
- Υπάρχουν στα ακροφύσια των βραχιόνων εκτόξευσης φραγμένα σημεία, βλ. κεφ. «Καθαρισμός βραχιόνων εκτόξευσης»;
- Υπάρχουν στους ενσωματωμένους μαγνήτες στους βραχίονες εκτόξευσης κολλημένα μεταλλικά αντικείμενα;
- Πρέπει να καθαριστούν οι διηθητικοί σωλήνες ή να αντικατασταθούν οι διηθητικοί δίσκοι, π.χ. στο E 478/1;

**Συντήρηση για
συρόμενα κάνι-
στρα, κάνιστρα,
μονάδες και
θήκες**

Περιοδικές εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται **μετά από 1000 ώρες λειτουργίας ή το αργότερο μια φορά τον χρόνο** από το Miele Service ή από κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνίτη.

Έλεγχος εγκυρότητας διαδικασίας

Η κατάλληλη απόδοση των μεθόδων καθαρισμού και απολύμανσης πρέπει να διασφαλίζεται από τον ιδιοκτήτη στην καθημερινή ρουτίνα.

Διεθνώς οι χρήστες ακολουθούν το πρότυπο EN ISO 15883 για αυτούς τους ελέγχους. Σε ορισμένες χώρες αυτό απαιτείται επίσης από την εθνική νομοθεσία, εθνικούς κανονισμούς ή συστάσεις.

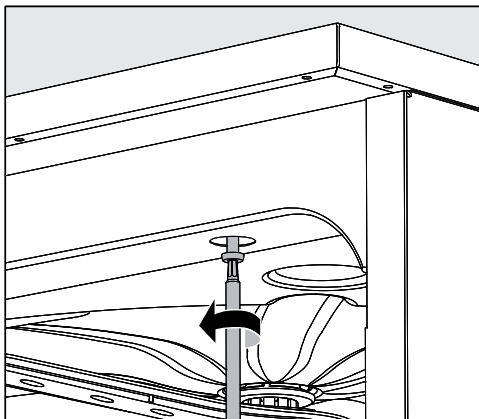
Για την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης ιατροτεχνολογικών προϊόντων στη Γερμανία ισχύουν τα εξής π.χ.:

- η νομοθεσία περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων (MPG)
- ο κανονισμός περί χειριστών ιατροτεχνολογικών προϊόντων (MPBetreibV)
- οι συστάσεις της Επιτροπής για τη Νοσοκομειακή Υγιεινή και την Πρόληψη των Λοιμώξεων (KRINKO) και του Ομοσπονδιακού Ινστιτούτου Φαρμάκων και Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (BfArM)
- η κοινή κατευθυντήρια γραμμή πιστοποίησης του Γερμανικού Οργανισμού Νοσοκομειακής Υγιεινής (DGKH), του Γερμανικού Οργανισμού Υπηρεσιών Αποστείρωσης (DGSV) και της Ομάδας Καθαρισμού-Απολύμανσης Ιατρικών Εργαλείων (AKI)

Πρόσβαση για αισθητήρες μέτρησης

Στην επάνω πλευρά της συσκευής, μπροστά δεξιά κάτω από το καπάκι ή τον πάγκο εργασίας υπάρχει η πρόσβαση αισθητήρα για την πιστοποίηση. Για να φτάσετε την πρόσβαση πρέπει το καπάκι της συσκευής να έχει αφαιρεθεί ή η συσκευή να έχει τραβηχτεί προς τα έξω κάτω από τον πάγκο εργασίας.

- Ανοίγετε την πόρτα.



- Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης.
- Επίσης ξεβιδώνετε τις βίδες ασφαλείας στην πίσω πλευρά της συσκευής από το **καπάκι** και αφαιρείτε το **καπάκι** προς τα επάνω.

Ή

- Τραβάτε τη συσκευή καθαρισμού που βρίσκεται κάτω από τον πάγκο εργασίας περ. 15 εκ. προς τα έξω.

Προγράμματα ελέγχου

Για τον έλεγχο της απόδοσης καθαρισμού στο πλαίσιο ελέγχου ρουτίνας διατίθενται διάφορα προγράμματα ελέγχου. Τα προγράμματα ελέγχου αφορούν σε αυτόνομα προγράμματα καθαρισμού-απολύμανσης. Περισσότερο πρόκειται για πρόσθετες λειτουργίες οι οποίες μπορούν να ενεργοποιηθούν πριν από την έναρξη οποιουδήποτε προγράμματος καθαρισμού-απολύμανσης.

Τα προγράμματα ελέγχου διακόπτουν την εκτέλεση προγράμματος αυτόματα στα καθορισμένα σημεία. Η διακοπή γίνεται αντιληπτή με ένα ηχητικό σήμα και ένα μήνυμα στην οθόνη. Το Service της Miele μπορεί να ρυθμίσει τη διάρκεια της διακοπής μεταξύ 10 δευτερολέπτων και περίπου 42 λεπτών. Εντός αυτού του χρονικού διαστήματος μπορούν να πραγματοποιηθούν μετρήσεις ή να ανοίξει η πόρτα για λήψη δείγματος.

Μην αφήνετε την πόρτα για πολλή ώρα ανοιχτή, για να μην κρυώσει ο χώρος πλύσης.

Η εκτέλεση προγράμματος συνεχίζεται αυτόματα μετά την παρέλευση του χρονικού διαστήματος. Αν ανοίξατε την πόρτα, το πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει μόνο μετά το κλείσιμο της πόρτας.

Αν δεν επιθυμείτε να προβείτε σε μέτρηση ή λήψη δείγματος τότε μπορείτε να συνεχίσετε το πρόγραμμα πατώντας εγκαίρως το πλήκτρο *Έναρξη/Διακοπή*.

Μπορούν να επιλεγθούν τα ακόλουθα προγράμματα ελέγχου:

- εργαστήρια

Η διεξαγωγή του προγράμματος σταματά σε κάθε μπλοκ πλύσης αμέσως πριν την απάντληση του νερού.

- πιστοποίηση

Η διεξαγωγή προγράμματος διακόπτεται στα ακόλουθα σημεία:

- πριν την απάντληση του νερού στο τελευταίο μπλοκ καθαρισμού και
- μετά το ενδιάμεσο ξέβγαλμα πριν το άδειασμα των ακτίνων νερού και
- μετά την είσοδο νερού και πριν την απάντληση στο μπλοκ πρόσθετο ξέβγαλμα.

Μέτρα συντήρησης

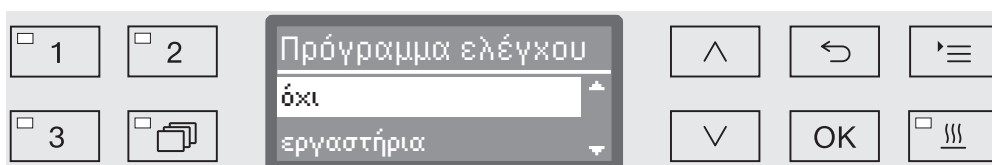
Ενεργοποίηση προγράμματος ελέγχου

Τα προγράμματα ελέγχου ισχύουν κάθε φορά μόνο για μία διεξαγωγή προγράμματος. Για περαιτέρω ελέγχους πρέπει να επιλεγθεί εκ νέου ένα πρόγραμμα ελέγχου.

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

- ▶ πρόσθετες ρυθμίσεις
- ▶ πρόγραμμα ελέγχου



- **όχι**

Το μενού τερματίζεται χωρίς επιλογή προγράμματος.

- **εργαστήρια**

Ενεργοποιεί το πρόγραμμα ελέγχου εργαστήρια.

- **πιστοποίηση**

Ενεργοποιεί το πρόγραμμα ελέγχου πιστοποίηση.

- Επιλέγετε μια επιλογή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους $\wedge$ και $\vee$.

- Ενεργοποιείτε με **OK** το πρόγραμμα ελέγχου για την επόμενη έναρξη προγράμματος.

Μπορείτε τώρα να ξεκινήσετε με τον έλεγχο απόδοσης.

- Επιλέγετε για αυτό ένα πρόγραμμα με τα πλήκτρα επιλογής προγράμματος ή από τον κατάλογο προγραμμάτων και ξεκινήστε το.

Κατά τη διάρκεια διεξαγωγής του προγράμματος στην κάτω γραμμή της οθόνης το πρόγραμμα χαρακτηρίζεται ως πρόγραμμα ελέγχου.

Αν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε πάλι το πρόγραμμα ελέγχου πριν τον έλεγχο απόδοσης, πρέπει να επιλέξετε το πάνω μενού και την επιλογή **όχι**.

Η επισκόπηση που ακολουθεί θα σας βοηθήσει να εντοπίσετε την αιτία μιας βλάβης και να τη διορθώσετε. Έχετε όμως πάντα υπόψη ότι:

⚠ Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το Miele service.
Λόγω λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη.

Για να αποφύγετε μια άσκοπη κλήση του Miele Service θα πρέπει, την πρώτη φορά που θα εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος, να βεβαιωθείτε ότι αυτό το σφάλμα δεν έχει προκύψει από ενδεχόμενο λανθασμένο χειρισμό.

Τεχνικές βλάβες και μηνύματα

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Η οθόνη είναι σκοτεινή και όλες οι λυχνίες LED είναι απενεργοποιημένες.	Η συσκευή καθαρισμού δεν είναι ενεργοποιημένη. ■ Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού με το πλήκτρο  .
	Οι ασφάλειες έχουν ενεργοποιηθεί. ■ Λάβετε υπόψη την ελάχιστη ισχύ ασφάλειας που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. ■ Ενεργοποιήστε και πάλι τις ασφάλειες. ■ Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης ενεργοποίησης των ασφαλειών ειδοποιήστε το Service της Miele.
	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα. ■ Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης τέθηκε από μόνη της εκτός λειτουργίας.	Καμία βλάβη! Η λειτουργία Auto-Off απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης μετά από προκαθορισμένο χρονικό διάστημα αναμονής για εξοικονόμηση ενέργειας. ■ Με το πλήκτρο  ενεργοποιείτε και πάλι τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.
Η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη.	Αυτό δεν είναι βλάβη! Η συσκευή είναι έτοιμη να λειτουργήσει. ■ Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο, για να επανεργοποιήσετε τη συσκευή.
Διακοπή ρεύματος κατά τη λειτουργία	Αν κατά τη διεξαγωγή προγράμματος προκληθεί προσωρινή διακοπή ρεύματος δεν απαιτείται η λήψη μέτρων. Το πρόγραμμα συνεχίζεται από τη διακοπή. Αν κατά το χρόνο της διακοπής ρεύματος η θερμοκρασία στον κάδο πέσει κάτω από μία ελάχιστη τιμή που απαιτείται για το μπλοκ προγράμματος, τότε αυτό επαναλαμβάνεται. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος για ≥ 20 ώρες τότε επαναλαμβάνεται ολόκληρο το πρόγραμμα. Κάθε διακοπή ρεύματος καταγράφεται στο πλαίσιο της τεκμηρίωσης διαδικασιών.

Βοήθεια για βλάβες

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
επόμενη συντήρηση στις:	Αυτό δεν είναι βλάβη! Το Service της Miele έχει αποθηκεύσει μια σύσταση για το επόμενο ραντεβού συντήρησης. ■ Κανονίστε ένα ραντεβού συντήρησης με το Service της Miele.

Δοσολογία / Συστήματα δοσομέτρησης

⚠ Προσοχή κατά τη χρήση χημικών υλικών επεξεργασίας!

Για όλα τα χημικά υλικά επεξεργασίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των κατασκευαστών.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Στο δοχείο για απορρυπαντικό σε σκόνη κολλούν μετά από τη διεξαγωγή του προγράμματος υπολλείματα απορρυπαντικού.	Το δοχείο για απορρυπαντικό σε σκόνη ήταν ακόμα νωπό κατά το γέμισμα. ■ Τοποθετείτε το απορρυπαντικό σε σκόνη μόνο σε ένα στεγνό δοχείο. Το καπάκι για άπορρυπαντικό σε σκόνη μπλόκαρε από τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία. ■ Ταξινομείτε τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να ανοίξει το καπάκι του δοχείου.
Το καπάκι του δοσομετρικού δοχείου για απορρυπαντικό σε σκόνη δεν κλείνει.	Συσσωρευμένα κατάλοιπα απορρυπαντικού δεν αφήνουν το καπάκι να κλείσει. ■ Καθαρίζετε τα κατάλοιπα απορρυπαντικού.
γεμίστε DOS	Κατά τη διεξαγωγή προγράμματος μετρήθηκε χαμηλή στάθμη σε ένα δοχείο για υγρά χημικά υλικά επεξεργασίας. ■ Αντικαταστήστε το άδειο δοχείο και αντικαταστήστε το με ένα γεμάτο.
αδύνατη έναρξη προγράμματος. Αερίστε δοσομετρικό υλικό DOS	Ένα πρόγραμμα δε μπορεί να ξεκινήσει, επειδή ... - ... υπάρχει αέρας στο σύστημα δοσομέτρησης. - ... το σύστημα δοσομέτρησης έχει αδειάσει εντελώς. ■ Ελέγχετε τη στάθμη του δοχείου. Αντικαταστήστε εφόσον απαιτείται το άδειο δοχείο με ένα γεμάτο. ■ Εξαερώνετε το σύστημα δοσομέτρησης.
διεξάγεται εξαερισμός συστήματος δοσομ. DOS	Δεν πρόκειται για βλάβη! Το σύστημα δοσομέτρησης εξαερώνεται αυτόματα. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί ο εξαερισμός.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Εξαερισμ συστήμ δοσολ DOS διακόπηκε, αναγκ επαν	Ο εξαερισμός του συστήματος δοσομέτρησης διακόπηκε επειδή μετρήθηκε πολύ μικρή ροή. Ενδεχομένως να έχει λυγίσει ο δοσομετρικός σωλήνας ή έχει βουλώσει ο σωλήνας αναρρόφησης. ■ Ελέγξτε τον δοσομετρικό σωλήνα για τσακίσεις και για μη στεγανά σημεία. Τοποθετήστε τον δοσομετρικό σωλήνα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτός να μην μπορεί να τσακίσει. ■ Ελέγξτε το άνοιγμα αναρρόφησης του σωλήνα αναρρόφησης για πιθανά σημεία που έχουν βουλώσει και αφαιρέστε τα. ■ Ξεκινήστε εκ νέου τη διαδικασία εξαερισμού. Αν εντοπίσετε μη στεγανά σημεία στον δοσομετρικό σωλήνα ή βλάβη στον σωλήνα αναρρόφησης, ειδοποιήστε το Service της Miele.
έλεγχος δοχείο/ μετρητής DOS	Μετρήθηκε μηδενική ή πολύ μικρή ροή. ■ Ελέγξτε τη στάθμη του δοχείου. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το άδειο δοχείο με ένα γεμάτο. ■ Ελέγξτε το άνοιγμα αναρρόφησης του σωλήνα αναρρόφησης για πιθανές εναποθέσεις. ■ Εξαερώνετε το σύστημα δοσομέτρησης. Ο σωλήνας δοσομέτρησης έχει τσακίσματα. ■ Αφαιρέστε όλα τα τσακίσματα από τον σωλήνα δοσομέτρησης. Τοποθετήστε το σωλήνα δοσομέτρησης κατά τέτοιο τρόπο ώστε αυτός να μη μπορεί να τσακίσει πάλι. ■ Ελέγξτε το σωλήνα δοσομέτρησης για ενδεχομένως μη στεγανά σημεία. ■ Εξαερώνετε το σύστημα δοσομέτρησης. Αν εντοπίσετε μη στεγανά σημεία στο σωλήνα δοσομέτρησης ή ελάττωμα στο σωλήνα αναρρόφησης, ειδοποιείτε το Miele Service.

Τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης με υψηλό ιξώδες (παχύρρευστα) μπορεί να επηρεάσουν την επιτήρηση δοσομέτρησης και να οδηγήσουν σε μη ακριβείς μετρήσεις. Απευθυνθείτε σε αυτή την περίπτωση στο Service της Miele και ρωτήστε για τα απαραίτητα μέτρα.

Έλλειψη αλατιού / Αποσκληρυντής

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
προσθέστε αλάτι	Το απόθεμα αλατιού του αποσκληρυντή τελειώνει. ■ Συμπληρώστε αλάτι πλυντηρίου πριν την επόμενη έναρξη προγράμματος
Σύντομη φραγή συσκευής λόγω έλλειψης αλατιού	Το απόθεμα αλατιού του αποσκληρυντή έχει χρησιμοποιηθεί. Δεν είναι δυνατή η περαιτέρω αναγέννηση. Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης με την επόμενη αναγέννηση κλειδώνει για περαιτέρω εφαρμογές. ■ Προσθέστε αλάτι πλυντηρίου.
μπλοκάρισμα συσκευής λόγω έλλειψης αλατιού	Ο αποσκληρυντής μπορεί να μην αναγεννηθεί εξαιτίας της έλλειψης αλατιού. Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης κλειδώνει για περαιτέρω εφαρμογές. ■ Προσθέστε αλάτι πλυντηρίου. Μερικά δευτερόλεπτα μετά την πλήρωση του δοχείου αλατιού αποκαθίσταται και πάλι το κλείδωμα. Η αναγέννηση πραγματοποιείται αυτόματα κατά τη διάρκεια της επόμενης διεξαγωγής προγράμματος.
καπάκι αλατιού δεν έχει κλείσει καλά	Το δοχείο αλατιού δεν έχει κλείσει σωστά. ■ Κλείνετε το δοχείο. Κατάλοιπα αλατιού μπλοκάρουν το κλείστρο. ■ Απομακρύνετε όλα τα κατάλοιπα αλατιού από την χοάνη πλήρωσης αλατιού, το καπάκι και τη στεγανοποίηση. Ξεβγάζετε τα κατάλοιπα αλατιού όμως όχι με τρεχούμενο νερό, επειδή αυτό μπορεί να ξεχειλίζει από το δοχείο. ■ Κλείνετε το δοχείο. Το καπάκι του δοχείου αλατιού άνοιξε κατά τη διάρκεια ενός τρέχοντος προγράμματος. ⚠ Κατά το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να βγουν προς τα έξω ατμός και χημικά υλικά! ■ Ανοίγετε την πόρτα και κλείνετε το καπάκι του δοχείου.

Διακοπή με αριθμό βλάβης

Η διακοπή με αριθμό βλάβης, π.χ. βλάβη XXX (όπου XXX ένας οποιοσδήποτε αριθμός), σημαίνει σε ορισμένες περιπτώσεις ότι έχει προκύψει μια σημαντική τεχνική βλάβη.

Σε κάθε διακοπή με αριθμό βλάβης ισχύουν τα εξής:

- Απενεργοποιήστε την αυτόματη συσκευή καθαρισμού με το πλήκτρο .
- Περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα, πριν ενεργοποιήσετε πάλι την αυτόματη συσκευή καθαρισμού με το πλήκτρο .
- Επιβεβαιώστε τον αριθμό βλάβης με τον κωδικό PIN.
- Ξεκινήστε ακόμη μία φορά το πρόγραμμα που επιλέχθηκε προηγουμένως.

Αν το μήνυμα βλάβης εμφανιστεί εκ νέου:

- Σημειώστε το μήνυμα βλάβης.
- Απενεργοποιήστε την αυτόματη συσκευή καθαρισμού με το πλήκτρο .
- Ειδοποιήστε το Service της Miele.

Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες σχετικά με τους ακόλουθους αριθμούς βλάβης.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
βλάβη 403-405	Έν απρόγραμμα διακόπηκε επειδή δε μπορούσε να εισέλθει αρκετό ή καθόλου νερό στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης. ■ Ανοίγεται εντελώς τις βρύσες. ■ Λάβετε επίσης υπόψη και τις περαιτέρω υποδείξεις σχετικά με το μήνυμα ελέγξτε παροχή νερού.
βλάβη 406-408	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε, επειδή ο όγκος του εισερχόμενου νερού είναι πολύ μικρός. ■ Ελέγξτε αν οι βρύσες είναι εντελώς ανοιχτές. ■ Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με την ελάχιστη πίεση ροής στα κεφάλαια «Σύνδεση παροχής νερού» και «Τεχνικά στοιχεία». ■ Ελέγξτε τα φίλτρα στην παροχή νερού. ■ Απευθυνθείτε στο Service της Miele και ρωτήστε για τα απαραίτητα μέτρα.
βλάβη 412-414	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε, επειδή ο όγκος του εισερχόμενου νερού είναι πολύ μεγάλος. ■ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες για τη συνιστώμενη πίεση ροής και τη μέγιστη επιτρεπτή στατική πίεση του νερού στα κεφάλαια «Σύνδεση παροχής νερού» και «Τεχνικά στοιχεία». ■ Απευθυνθείτε στο Service της Miele και ρωτήστε για τα απαραίτητα μέτρα.
βλάβη 422	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε, επειδή η ηλεκτρική αγωγιμότητα του εισερχόμενου πλήρως αφαλατωμένου νερού είναι πολύ υψηλή. ■ Ελέγξτε το εγκατεστημένο σύστημα πλήρως αφαλατωμένου νερού.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
βλάβη 426, 526	Η πίεση πλύσης είναι πολύ χαμηλή. - Η πίεση πλύσης είναι πολύ χαμηλή εξαιτίας του έντονου σχηματισμού αφρού. Ενδεχομένως δεν απομακρύνθηκε μετά το γέμισμα το λαμπρυντικό που χύθηκε. ■ Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις για τον σχηματισμό αφρού στο κεφάλαιο «Χημική τεχνική διαδικασία». ■ Εκκινήστε το πρόγραμμα ξέβγαλμα για να καθαρίσετε τον χώρο πλύσης. - Τα κάνιστρα υπερφορτώθηκαν ή τοποθετήθηκε λανθασμένα το φορτίο. ■ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συρόμενα κάνιστρα, καλάθια, μονάδες και ένθετα που είναι κατάλληλα για την εκάστοτε εφαρμογή. ■ Τακτοποιείτε τα εργαλεία προς πλύση με κοίλα μέρη ή με βαθύ πάτο κατά τρόπο που το νερό να απομακρύνεται ανεμπόδια. - Οι διαδρομές νερού είναι φραγμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. ■ Ελέγχετε και καθαρίζετε τα φίλτρα στον χώρο πλύσης και τους βραχίονες εκτόξευσης. ■ Ελέγχετε τους εκτοξευτήρες για πιθανές διαρροές, π.χ.: – Υπάρχουν όλα τα καπάκια κλείστρων και τα τερματικά καπάκια; – Είναι όλες οι συνδέσεις εφοδιασμένες με ακροφύσια, θήκες πλύσης, αντάπτορες σωλήνων ή άλλα εξαρτήματα πλύσης; – Είναι οι διαθέσιμοι σωλήνες σιλικόνης άθικτοι; ■ Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες κλειδώματος των συνδέσεων νερού στο πίσω τοίχωμα του χώρου πλύσης κλείνουν ευθυγραμμισμένα και αποκαταστήστε τυχόν μπλοκαρίσματα. - Η ποσότητα νερού είναι πολύ μικρή για την εκτέλεση του συγκεκριμένου προγράμματος. ■ Αυξήστε την ποσότητα νερού (βλ. κεφάλαιο «Ρυθμίσεις προγράμματος»). Αν χρειάζεται, συνεννοηθείτε με το Miele Service.
βλάβη 432	Η πόρτα άνοιξε μέσω του συστήματος απασφάλισης. ■ Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στο κεφ. «Άνοιγμα πόρτας μέσω του συστήματος απασφάλισης».

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
βλάβη 433	Εργαλεία που προεξέχουν ή αντικείμενα στο άνοιγμα της πόρτας, π.χ. πετσέτες χεριών, εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο της πόρτας ή τη χρήση του κλειστρου ComfortClose. ■ Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα και τακτοποιήστε τα εργαλεία προς πλύση κατά τρόπο που να μην προεξέχουν από την περιοχή της πόρτας. ■ Κλείστε την πόρτα.
βλάβη 438	Η φλάντζα της πόρτας κολλάει. ■ Καθαρίστε τη φλάντζα της πόρτας.
	Βαριά αντικείμενα μπροστά από τη συσκευή εμποδίζουν το αυτόματο άνοιγμα της πόρτας μέσω του κλειστρου πόρτας ComfortClose. ■ Μην τοποθετείτε (βαριά) αντικείμενα μπροστά από την πόρτα της συσκευής.
	Το κλείστρο πόρτας ComfortClose είναι μπλοκαρισμένο. ■ Προσπαθήστε να ανοίξετε την πόρτα προσεκτικά (χωρίς δύναμη) τραβώντας τη λαβή της. Αν η πόρτα παραμένει μπλοκαρισμένη: ■ Ανοίξτε την πόρτα μέσω της απασφάλισης έκτακτης ανάγκης. ■ Κλείστε την πόρτα και προσπαθήστε να την ανοίξετε πάλι με το πλήκτρο . Αν μπλοκαριστεί εκ νέου: ■ Ειδοποιήστε το Miele Service.
βλάβη 440	Ο πλωτός διακόπτης στη λεκάνη περισυλλογής δεν ενεργοποιήθηκε. Πιθανόν να έχει μπλοκάρει ο διακόπτης. ■ Αφαιρέστε το συνδυασμό φίλτρων. ■ Ελέγξτε την ελεύθερη πρόσβαση στον πλωτό διακόπτη. Ο πλωτός διακόπτης βρίσκεται κάτω στη λεκάνη περισυλλογής πίσω από το βραχίονα.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
βλάβη 460-462	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε εξαιτίας μείωσης του αριθμού στροφών των βραχιόνων εκτόξευσης. - Τα εργαλεία προς πλήση εμποδίζουν τους βραχίονες ψεκασμού της συσκευής ή των καλαθιών. ■ Τακτοποιήστε τα εργαλεία κατά τρόπο που οι βραχίονες ψεκασμού να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα και εκκινήστε το πρόγραμμα εκ νέου. - Η πίεση πλήσης είναι πολύ χαμηλή εξαιτίας του έντονου σχηματισμού αφρού. ■ Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις για τον σχηματισμό αφρού στο κεφάλαιο «Χημική τεχνική διαδικασία». - Χύθηκε λαμπρυντικό μετά την πλήρωση και δεν σκουπίστηκε ή δεν ξεπλύθηκε με το πρόγραμμα ξέβγαλμα, κάτι που έχει σαν αποτέλεσμα τον έντονο σχηματισμό αφρού κατά την επόμενη εκτέλεση προγράμματος. ■ Εκκινήστε το πρόγραμμα ξέβγαλμα για να καθαρίσετε τον χώρο πλήσης. ■ Στη συνέχεια, επεξεργαστείτε εκ νέου τα εργαλεία προς πλήση.
βλάβη 492, 504	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε επειδή η πίεση πλήσης δεν ήταν επαρκής. Ενδεχομένως τα φίλτρα στον κάδο να έχουν βουλώσει. ⚠ Κίνδυνος τραυματισμού από τυχόν θραύσματα γυαλιού, βελόνες κ.λπ., που συγκρατήθηκαν από τα φίλτρα. ■ Ελέγχετε και καθαρίζετε τα φίλτρα στον κάδο (βλέπε κεφ. «Μέτρα συντήρησης / Καθαρισμός των φίλτρων στον κάδο»).

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
βλάβη 518-521	Κατά τη δοσομέτρηση από ένα εξωτερικό δοχείο τροφοδοσίας δεν μετρήθηκε καμία ροή. ⚠ Προσοχή κατά τη χρήση χημικών υλικών καθαρισμού! Για όλα τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των κατασκευαστών. ■ Ελέγξτε τις στάθμες των δοχείων τροφοδοσίας και αντικαταστήστε τα άδεια δοχεία με γεμάτα. ■ Ελέγξτε ταυτόχρονα τα ανοίγματα αναρρόφησης των σωλήνων αναρρόφησης και αφαιρέστε τυχόν επικαθίσεις. ■ Ελέγξτε τις συνδέσεις σωλήνα στους σωλήνες αναρρόφησης της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης και στις υφιστάμενες δοσομετρικές μονάδες. ■ Αφαιρέστε όλα τα τσακίσματα από τους σωλήνες δοσομέτρησης και ελέγξτε τους σωλήνες για τυχόν μη στεγανά σημεία. Τοποθετήστε τους δοσομετρικούς σωλήνες κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να τσακίσουν ξανά. ■ Εξαερώστε τα συστήματα δοσομέτρησης. Αν εντοπίσετε μη στεγανά σημεία στους δοσομετρικούς σωλήνες ή βλάβες στους σωλήνες αναρρόφησης ενημερώστε το Service της Miele.
βλάβη 542	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε επειδή το νερό στον κάδο δεν επαρκεί ή δε μπορεί να απαντηθεί. - Ο σωλήνας αποχέτευσης έχει μπλοκάρει. ■ Απομακρύνετε τσακίσματα ή θηλιές που προεξέχουν από το σωλήνα αποχέτευσης. - Τα φίλτρα στον κάδο έχουν βουλώσει. ⚠ Κίνδυνος τραυματισμού από τυχόν θραύσματα γυαλιού, βελόνες κ.λπ., που συγκρατήθηκαν από τα φίλτρα. ■ Καθαρίζετε τα φίλτρα στον κάδο. - Η αντλία αποχέτευσης ή η βαλβίδα αντεπιστροφής είναι μπλοκαρισμένες. ■ Καθαρίζετε την παροχή στην αντλία αποχέτευσης και τη βαλβίδα αντεπιστροφής. - Το σύστημα αποχέτευσης δεν μπορεί να απορροφήσει αρκετό νερό, επειδή είναι βουλωμένο. ■ Απευθυνθείτε σε έναν υδραυλικό.

Βοήθεια για βλάβες

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
βλάβη 550	Το σύστημα Waterproof ανταποκρίθηκε. Υπό προϋποθέσεις μπορεί να υπάρχει διαρροή σε έναν από τους σωλήνες παροχής νερού. ■ Κλείστε τις βρύσες. ■ Ειδοποιήστε το Service της Miele.
βλάβη 555	Στον συμπυκνωτή ατμού έχει συγκεντρωθεί πολύ μεγάλη ποσότητα νερού. Ενδεχομένως, νερό πλύσης, π.χ. λόγω εργαλείων προς πλύση ή ακροφυσίων εκτόξευσης που έχουν εκτοπιστεί, οδηγήθηκε πίσω από το προστατευτικό έλασμα του συμπυκνωτή ατμού. ■ Κατά την τοποθέτηση εκτοπισμένων ακροφυσίων εκτόξευσης και την ταξινόμηση των εργαλείων προς πλύση από πάνω τους βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξόδου για το νερό πλύσης είναι στραμμένα περίπου στο κέντρο του χώρου πλύσης. ■ Εκκινήστε τη συσκευή εκ νέου. Το πλεονάζον νερό απομακρύνεται αυτόματα.
βλάβη 559	Η θύρα για την τεκμηρίωση διαδικασίας έχει διαταραχθεί. Η συσκευή αναγνώρισε μια μονάδα για μια θύρα Ethernet, στο ηλεκτρονικό όμως έχει ενεργοποιηθεί μια σειριακή θύρα (RS232). Απενεργοποιείτε τη RS232 θύρα: ■ Επιλέγετε το μενού για τη διαμόρφωση της θύρας μέσω της διαδρομής καταχώρισης πρόσθετες ρυθμίσεις/θύρα επικοινωνίας και επιλέγετε το Ethernet. ■ Περιμένετε περίπου 90 δευτερόλεπτα. Αυτός ο χρόνος χρειάζεται τη μονάδα Ethernet XKM 3000 L Med για την έναρξη λειτουργίας. Ενδεχομένως η θύρα να πρέπει να διαμορφωθεί εκ νέου. Ή ■ Αλλάζετε τη μονάδα Ethernet XKM 3000 L Med με μια μονάδα XKM RS232 10 Med για τη ρύθμιση μιας σειριακής θύρας.
βλάβη 578	Η διακοπή λειτουργίας κυκλώματος λόγω φορτίου αιχμής διαρκεί περισσότερο από 3 ώρες. ■ Το ηλεκτρικό σας δίκτυο και το σύστημά σας διαχείρισης ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να ελεγχθούν από τους αντίστοιχους εξειδικευμένους τεχνίτες.

Βλάβες και μηνύματα ανάλογα με τη διαδικασία

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
στέγνωμα απενεργοποιημένο στο πρόγραμμα	Κατά την έναρξη του προγράμματος το στέγνωμα δεν μπορεί να επιλεγεί, γιατί για το επιλεγμένο πρόγραμμα δεν έχει προγραμματιστεί στέγνωμα. ■ Ξεκινήστε το πρόγραμμα χωρίς στέγνωμα. ή ■ Ζητήστε από το Service της Miele τη ρύθμιση των παραμέτρων στεγνώματος για αυτό το πρόγραμμα.
λανθασμένη εισαγωγή κωδικού	Ο κωδικός PIN που εισαγάγατε δεν αντιστοιχεί με τον αποθηκευμένο κωδικό. ■ Καταχωρήστε εκ νέου τον κωδικό PIN. ■ Σε περίπτωση απώλειας του κωδικού PIN ειδοποιήστε το Service της Miele.
πρόγραμμα ελέγχου: η δοκιμή μπορεί να γίνει τώρα	Δεν πρόκειται για βλάβη! Διεξάγεται πρόγραμμα ελέγχου για τον έλεγχο της απόδοσης. Σε καθορισμένα σημεία η διεξαγωγή προγράμματος διακόπτεται για τη λήψη δείγματος. ■ Λάβετε ένα δείγμα. ή ■ Περιμένετε. Το πρόγραμμα συνεχίζεται αυτόματα μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα. ή ■ Συνεχίστε το πρόγραμμα χωρίς καθυστέρηση, πατώντας το πλήκτρο <i>έναρξη/στοπ</i> .
το πρόγραμμα διακόπηκε	Δεν πρόκειται για βλάβη! Ένα πρόγραμμα σε εξέλιξη διακόπηκε από έναν χρήστη. ⚠ Το εσωτερικό του κάδου μπορεί να είναι πολύ καυτό. Κατά το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να βγουν προς τα έξω ζεστός ατμός και χημικά υλικά! Λάβετε υπόψη τα προστατευτικά μέτρα για την προστασία του προσωπικού!
το πρόγραμμα θα συνεχιστεί	Δεν πρόκειται για βλάβη! Η διαδικασία για μια διακοπή προγράμματος δεν ολοκληρώθηκε. Το πρόγραμμα που διεξάγεται συνεχίζεται χωρίς διακοπή.
διακοπή λειτ κυκλώμ	Αυτό δεν είναι βλάβη! Μεμονομένα μέρη της συσκευής κάνουν μια παύση για όσο υπάρχει ένα σήμα φορτίου αιχμής από το σύστημά σας διαχείρισης ενέργειας.
όλες οι ρυθμίσεις έχουν επανέλθει στην αρχική ρύθμιση	Δεν πρόκειται για βλάβη! Ένας χρήστης επανέφερε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. ■ Επιβεβαιώνετε το μήνυμα με OK.

Βοήθεια για βλάβες

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
επαναφορά όλων των ρυθμίσεων προγράμματος	Αυτό δεν είναι βλάβη! Ένας χρήστης επανέφερε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις για τα προγράμματα. ■ Επιβεβαιώνετε το μήνυμα με OK.

Πόρτα

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Η πόρτα έχει ανοίξει λίγο και δεν μπορεί να κλείσει μέσω του πλήκτρου .	Αυτό δεν είναι βλάβη! Το άνετο κλείστρο πόρτας άνοιξε λίγο την πόρτα στη λήξη του προγράμματος. ■ Ανοίγετε την πόρτα. Στη συνέχεια μπορεί η πόρτα να κλείσει πάλι εντελώς με το πλήκτρο  .
η πόρτα δεν είναι τελείως κλειστή	Το δυνατό χτύπημα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει τεχνικά προβλήματα στο κλείστρο πόρτας ComfortClose. ■ Ανοίξτε και κλείστε την πόρτα. Αν το μήνυμα βλάβης εμφανιστεί εκ νέου: ■ Ειδοποιήστε το Service της Miele.
Προσοχή. Ο κάδος είναι ζεστός. Άνοιγμα παρόλα αυτά;	Πιέζοντας το πλήκτρο  η θερμοκρασία στον κάδο ανέρχεται σε πάνω από 60°C.  Κατά το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να βγουν προς τα έξω ατμός και χημικά υλικά! ■ Ανοίγετε την πόρτα, μόνο όταν αυτό είναι απολύτως απαραίτητο.
προστασία μαγκώματος	Η πόρτα έκλεισε προτού μετακινηθεί εντελώς προς τα μέσα η ράγα του κλείστρου πόρτας. ■ Ανοίξτε την πόρτα. ■ Η ράγα του κλείστρου πόρτας πρέπει να μετακινηθεί εντελώς προς τα μέσα για κλείσετε πάλι την πόρτα.

Ανεπαρκής καθαρισμός και διάβρωση

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Στα ιατροτεχνολογικά εργαλεία παραμένουν λευκές επικαθίσεις.	Ο αποσκληρυντής έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά. ■ Προγραμματίστε τον αποσκληρυντή στην αντίστοιχη σκληρότητα νερού.
	Το αλάτι στο δοχείο έχει καταναλωθεί. ■ Προσθέστε αλάτι πλυντηρίου.
	Η ποιότητα του νερού για το πρόσθετο ξέβγαλμα δεν ήταν επαρκής. ■ Χρησιμοποιείτε νερό με χαμηλή αγωγιμότητα. ■ Αν η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης είναι συνδεδεμένη με ένα φυσίγγιο VE, τότε ελέγξτε την κατάσταση του και αντικαταστήστε το εφόσον απαιτείται.
	Το νερό που εισέρχεται μέσω της σύνδεσης απιονισμένου νερού δεν είναι αρκετά αφαλατωμένο. ■ Ελέγξτε τους προϋπάρχοντες αποσκληρυντές. Εφόσον απαιτείται πρέπει να αντικατασταθεί το φυσίγγιο αφαίρεσης αλάτων του Aqua Purificator.

Βοήθεια για βλάβες

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Τα εργαλεία έχουν λεκέδες.	Το δοχείο τροφοδοσίας για λαμπруντικό είναι άδειο. ■ Γεμίστε το δοχείο τροφοδοσίας.
	Η πυκνότητα λαμπруντικού έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά. ■ Ενημερώστε το Service της Miele και ζητήστε την προσαρμογή της πυκνότητας δοσολογίας.
Το αποτέλεσμα καθαρισμού είναι ελλιπές.	Συρόμενα κάνιστρα, κάνιστρα, μονάδες και προσθήκες δεν προβλέπονταν για τα εργαλεία. ■ Επιλέγετε τα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα, τις μονάδες και τις προσθήκες ανάλογα με το είδος της εργασίας.
	Στα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα, τις μονάδες και τις προσθήκες τοποθετήθηκε το φορτίο λάθος ή τοποθετήθηκε μεγάλο φορτίο. ■ Τοποθετείτε τα εργαλεία σωστά. Λάβετε υπόψη σας επίσης τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης. ■ Αποφεύγετε να υπερφορτώνετε τα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα, τις μονάδες και τις προσθήκες.
	Το πρόγραμμα καθαρισμού δεν ήταν κατάλληλο για τη βρωμιά. ■ Επιλέγετε ένα κατάλληλο πρόγραμμα. ή ■ Αλλάζετε τις παραμέτρους του προγράμματος έτσι ώστε να ταιριάζουν στο είδος της εργασίας.
	Οι ακαθαρσίες έχουν απομείνει πολύ χρόνο πάνω στα ιαστροτεχνολογικά εργαλεία και στέγνωσαν. ■ Μεταξύ λερώματος και μηχανικού καθαρισμού δεν πρέπει να παρέρχονται περισσότερες από 6 ώρες.
	Ένας βραχίονας εμποδίζεται. ■ Κατά την τοποθέτηση των εργαλείων προσέχετε, ώστε κανένα εργαλείο να μην εμποδίζει τους βραχίονες.
	Τα στόμια στα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα, τις μονάδες ή τους βραχίονες έχουν βουλώσει. ■ Ελέγχετε τα στόμια και, αν χρειάζεται, τα καθαρίζετε.
	Τα φίλτρα στο κάδο είναι λερωμένα. ■ Ελέγχετε τα φίλτρα και, αν χρειάζεται, τα καθαρίζετε.
	Τα συρόμενα κάνιστρα, τα κάνιστρα ή οι μονάδες δεν τοποθετήθηκαν σωστά στη σύνδεση νερού. ■ Ελέγχετε την προσαρμογή.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Ιατροτεχνολογικά εργαλεία από γυαλί παρουσιάζουν διάβρωση (διάβρωση γυαλιού).	Τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία δεν είναι κατάλληλα για μηχανικό καθαρισμό. ■ Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ιατροτεχνολογικά εργαλεία, για τα οποία δηλώνεται από τον κατασκευαστή ότι μπορούν να καθαριστούν μηχανικά.
	Κατά τη διεξαγωγή του προγράμματος δεν έλαβε χώρα καμία ουδετεροποίηση. ■ Ελέγξτε τη στάθμη του δοχείου και εξαερώστε εφόσον απαιτείται το σύστημα δοσομέτρησης.
	Η θερμοκρασία καθαρισμού ήταν πολύ υψηλή. ■ Επιλέξτε ένα άλλο πρόγραμμα. ή ■ Μειώστε τη θερμοκρασία καθαρισμού.
	Χρήση δυνατών αλκαλικών απορρυπαντικών. ■ Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό. ή ■ Μειώστε τη συγκέντρωση απορρυπαντικού.
Ιατροτεχνολογικά εργαλεία από ανοξείδωτο ατσάλι παρουσιάζουν διάβρωση.	Η ποιότητα του ανοξείδωτου ατσαλιού είναι ακατάλληλη για το μηχανικό καθαρισμό. ■ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ιατροτεχνολογικά εργαλεία από ανοξείδωτο ατσάλι υψηλής ποιότητας και λάβετε υπόψη τις οδηγίες των κατασκευαστών ιατροτεχνολογικών εργαλείων για το μηχανικό καθαρισμό.
	Η περιεκτικότητα χλωρίου του νερού είναι πολύ υψηλή. ■ Εκτελέστε μία ανάλυση νερού. Κατά περίπτωση απαιτείται μία σύνδεση σε μία εξωτερική μονάδα καθαρισμού νερού και η χρήση απιοντισμένου νερού.
	Κατά τη διεξαγωγή του προγράμματος δεν έλαβε χώρα καμία ουδετεροποίηση. ■ Ελέγξτε τη στάθμη του δοχείου και εξαερώστε εφόσον απαιτείται το σύστημα δοσομέτρησης.
	Στον κάδο έχει δημιουργηθεί επιφανειακή οξείδωση ή εξωτερική σκουριά, π.χ. λόγω υψηλής περιεκτικότητας σιδήρου στο νερό ή σκουριασμένων ιατροτεχνολογικών εργαλείων στη διαδικασία καθαρισμού. ■ Ελέγξτε την υδραυλική εγκατάσταση. ■ Αφαιρέστε σκουριασμένα ιατροτεχνολογικά εργαλεία.

Παρακολούθηση βραχιόνων / Πίεση πλύσης

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
έλεγχος βραχίονα - πάνω βραχίονας; μπλοκάρισμα βραχίονα ή δημιουργία αφρού ή έλεγχος βραχίονα - κάτω βραχίονας; μπλοκάρισμα βραχίονα ή δημιουργία αφρού ή έλεγχος βραχίονα - βραχίον. κάνιστρ. 1 - : μπλοκάρισμα βραχίονα ή δημιουργία αφρού	Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών δεν επιτεύχθηκε. - Τα εργαλεία προς πλύση εμποδίζουν τους βραχίονες ψεκασμού της συσκευής ή των καλαθιών. ■ Τακτοποιήστε τα εργαλεία κατά τρόπο που οι βραχίονες ψεκασμού να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα και εκκινήστε το πρόγραμμα εκ νέου. - Ο αντίστοιχος βραχίονας είναι βουλωμένος. ■ Καθαρίστε το βραχίονα εκτόξευσης. ■ Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα στον χώρο πλύσης είναι καθαρά και σωστά τοποθετημένα. ■ Εκκινήστε το πρόγραμμα εκ νέου. - Η πίεση πλύσης είναι πολύ χαμηλή εξαιτίας του έντονου σχηματισμού αφρού. ■ Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις για τον σχηματισμό αφρού στο κεφάλαιο «Χημική τεχνική διαδικασία». ■ Εκκινήστε το πρόγραμμα ξέβγαλμα για να καθαρίσετε τον χώρο πλύσης. ■ Επεξεργαστείτε εκ νέου τα εργαλεία προς πλύση.
πίεση εκτός ανοχής	Η πίεση πλύσης παρουσιάζει απόκλιση από την τιμή αναφοράς. Αιτίες για διακυμάνσεις στην πίεση πλύσης είναι π.χ.: - λανθασμένες συνδέσεις νερού, - ανοιχτοί αντάπτορες, - δημιουργία αφρού. ■ Διερευνήστε την αιτία και σταματήστε τη. ■ Το πρόγραμμα δεν διακόπτεται. Παρόλα αυτά πρέπει να καθαρίσετε εκ νέου τα εργαλεία.
η πίεση έχει έντονες διακυμάνσεις	Ένα πρόγραμμα διακόπηκε εξαιτίας ισχυρών διακυμάνσεων στην πίεση πλύσης. Αιτίες για διακυμάνσεις στην πίεση πλύσης είναι π.χ.: - λανθασμένες συνδέσεις νερού, - ανοιχτοί αντάπτορες, - δημιουργία αφρού. ■ Διερευνήστε την αιτία και σταματήστε τη. ■ Καθαρίστε για άλλη μια φορά τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία.

Παροχή και αποχέτευση νερού

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
ελέγξτε παροχή νερού	Μία ή περισσότερες βρύσες είναι κλειστές. ■ Ανοίγετε τις βρύσες.
	Δεν καταλήγει αρκετό νερό στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης. ■ Καθαρίστε τα φίλτρα στην παροχή νερού. ■ Ανοίγετε εντελώς τις βρύσες.
	Η πίεση ροής στη σύνδεση παροχής νερού είναι πολύ μικρή. ■ Λάβετε υπόψη σας τα στοιχεία για την πίεση ροής στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά». ■ Απευθυνθείτε σε έναν υδραυλικό.

Θόρυβοι

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Ακούτε θόρυβο χτυπημάτων στον κάδο.	Ένας ή περισσότεροι βραχίονες χτυπούν στα ιατροτεχνολογικά εργαλεία ■ Διακόψτε το πρόγραμμα. Προσέξτε ταυτόχρονα τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Διακοπή προγράμματος». ■ Ταξινομήστε τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην προσκρούουν στους βραχίονες. ■ Ελέγχετε, αν οι βραχίονες περιστρέφονται ελεύθερα. ■ Να ξεκινήσετε εκ νέου το πρόγραμμα.
Ακούτε τα σκεύη να αναταράζονται.	Τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία μετακινούνται μέσα στον κάδο. ■ Διακόψτε το πρόγραμμα. Προσέξτε ταυτόχρονα τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Διακοπή προγράμματος». ■ Ταξινομήστε τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία ώστε να είναι σταθερά. ■ Να ξεκινήσετε εκ νέου το πρόγραμμα.
Θόρυβοι χτύπου στο σωλήνα νερού.	Προκαλείται ενδεχομένως από την τοποθέτηση στο χώρο εγκατάστασης ή την πολύ μικρή διατομή του σωλήνα νερού. Δεν παρεμποδίζεται λόγω αυτού η λειτουργία της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης. ■ Απευθυνθείτε σε έναν υδραυλικό.

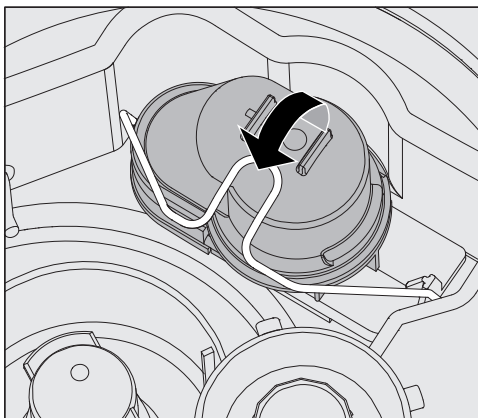
Εκτυπωτής / Θύρα επικοινωνίας

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Βλάβη σειριακού εκτυπωτή: δεν υπάρχει χαρτί	Ο εκτυπωτής δεν έχει πλέον χαρτί. ■ Γεμίστε χαρτί.
Βλάβη σειριακού εκτυπωτή: Offline	Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης δε μπόρεσε να συνδεθεί στον εκτυπωτή. ■ Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. ■ Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ εκτυπωτή και συσκευής καθαρισμού. ■ Αφήστε έναν ειδικό να ελέγξει τη διαμόρφωση της θύρας επικοινωνίας. Αν αντικαταστάθηκε ο εκτυπωτής πρέπει κατά περίπτωση να προσαρμοστεί η διαμόρφωση της θύρας επικοινωνίας.
Βλάβη σειριακού εκτυπωτή: γενική βλάβη	Ο εκτυπωτής δεν είναι έτοιμος να λειτουργήσει. ■ Ελέγξτε τον εκτυπωτή για μηνύματα βλάβης. ■ Αντικαταστήστε τα μελάνια του εκτυπωτή.
διακοπή ηλεκτρικού δικτύου	Η μονάδα επικοινωνίας εντόπισε διακοπή δικτύου ή δεν μπορεί να δημιουργήσει σύνδεση. ■ Απευθυνθείτε στον διαχειριστή του δικτύου σας. Αν δε μπορεί να αποκατασταθεί το πρόβλημα: ■ Ειδοποιήστε το Service της Miele.

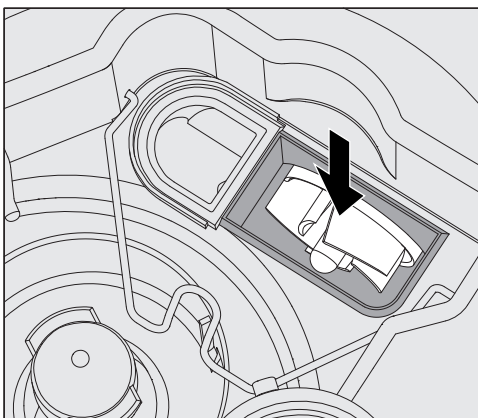
Καθαρισμός αντλίας αποχέτευσης και βαλβίδας αντεπιστροφής

Αν στο τέλος του προγράμματος δεν έχει απαντηθεί εντελώς το νερό από τον κάδο θα μπορούσε να υπάρχει ένα ξένο σώμα που μπλοκάρει την αντλία αποχέτευσης ή τη βαλβίδα αντεπιστροφής.

- Αφαιρείτε το συνδυασμό φίλτρων από τον κάδο (βλέπε κεφάλαιο «Μέτρα συντήρησης / Καθαρισμός των φίλτρων στον κάδο»).



- Ανοίγετε το κλείστρο.
- Αφαιρείτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής προς τα πάνω και την ξεπλένετε καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Το άνοιγμα εξαερισμού στην εξωτερική πλευρά της βαλβίδας αντεπιστροφής (ορατή μόνο όταν είναι ξεμονταρισμένη) δεν επιτρέπεται να είναι μπλοκαρισμένο. Αφαιρείτε τυχόν ακαθαρσίες με ένα αιχμηρό αντικείμενο.



Κάτω από τη βαλβίδα αντεπιστροφής βρίσκεται η πτερωτή της αντλίας αποχέτευσης (βέλος).

- Ελέγχετε πριν από την τοποθέτηση της βαλβίδας αντεπιστροφής, αν ενδεχομένως ξένα σώματα μπλοκάρουν την πτερωτή.
- Τοποθετείτε και πάλι τη βαλβίδα αντεπιστροφής προσεκτικά και την ασφαλίζετε με το κλείστρο.

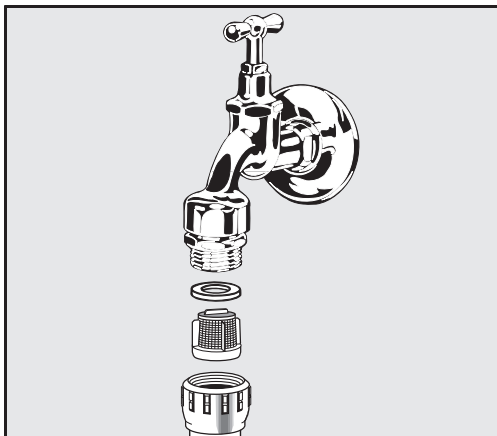
Καθαρισμός φίλτρων στην παροχή νερού

Για την προστασία της βαλβίδας στην είσοδο του νερού υπάρχουν στο ρακόρ του σωλήνα φίλτρα. Αν αυτά είναι βρώμικα, πρέπει να τα καθαρίσετε, γιατί διαφορετικά τρέχει πολύ λίγο νερό στον κάδο.

⚠ Στο πλαστικό κουτί, στη σύνδεση παροχής νερού, υπάρχει ένα ηλεκτρικό εξάρτημα. Για τον λόγο αυτόν δεν επιτρέπεται να το βουτάτε σε νερό.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο

- Αποσυνδέστε τη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης από το ηλεκτρικό δίκτυο, θέτοντας εκτός λειτουργίας τη συσκευή, στη συνέχεια βγάλτε το φισ από την πρίζα ή αφαιρέστε εντελώς τη βιδωτή ασφάλεια ή απενεργοποιήστε την.
- Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης.
- Ξεβιδώστε τη βαλβίδα παροχής νερού.



- Αφαιρέστε τη ροδέλα στεγανοποίησης από τον σπειρωτό σύνδεσμο.
- Αφαιρέστε το φίλτρο με ειδική τανάλια.
- Καθαρίστε ή, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε το φίλτρο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο και τη φλάντζα, ελέγχοντας ταυτόχρονα τη σωστή τοποθέτησή τους!
- Βιδώστε τη βαλβίδα παροχής νερού στη βαλβίδα απομόνωσης. Κατά το βίδωμα προσέξτε ώστε το βιδωτό σπείρωμα να μην βιδωθεί λοξά.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης. Αν τρέχει νερό, ενδεχομένως δεν έχετε σφίξει αρκετά τον σπειρωτό σύνδεσμο ή τον έχετε βιδώσει στραβά. Ευθυγραμμίστε τη βαλβίδα παροχής νερού και βιδώστε την σφικτά.

Εκ των υστέρων τοποθέτηση φίλτρου μεγάλων διαστάσεων

Αν το νερό περιέχει πολλά αδιάλυτα στο νερό συστατικά, μπορεί να τοποθετηθεί ένα φίλτρο μεγάλων διαστάσεων μεταξύ της βαλβίδας απομόνωσης και του εύκαμπτου σωλήνα παροχής. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φίλτρο μεγάλων διαστάσεων μέσω του Miele Service.

Ενημέρωση του Miele Service

 Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το Miele Service ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Λόγω λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη.

Για να αποφύγετε μια άσκοπη κλήση του Miele Service θα πρέπει, την πρώτη φορά που θα εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος, να βεβαιωθείτε ότι αυτό το σφάλμα δεν έχει προκύψει από ενδεχόμενο λανθασμένο χειρισμό. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Βοήθεια για βλάβες».

Αν παρά τις υποδείξεις που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης δεν μπορέσετε να αποκαταστήσετε μια βλάβη, απευθυνθείτε στο Miele Service.

Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στην πίσω σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Το Service θα σας ζητήσει το μοντέλο και τον αριθμό της συσκευής. Τα δύο αυτά στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Μία πινακίδα τύπου είναι τοποθετημένη στην πλευρική πτυχή της πόρτας του χώρου πλύσης και μια δεύτερη στην πίσω πλευρά της συσκευής.

Αναφέρετε στο Service το μήνυμα σφάλματος ή τον κωδικό σφάλματος που εμφανίζεται στην οθόνη.

Μήνυμα σοβαρών συμβάντων

Αν κατά τη χρήση της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης προκύψουν σοβαρά συμβάντα, δηλ. προκληθεί ή θα μπορούσε να είχε προκληθεί θάνατος ή σοβαρή επιδείνωση της υγείας ασθενή, του χρήστη ή τρίτου, θα πρέπει να ενημερωθεί ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της εκάστοτε χώρας. Το ίδιο ισχύει σε περιπτώσεις σοβαρού κινδύνου για τη δημόσια υγεία.

Τα στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή αναγράφονται στην πίσω σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Έκδοση λογισμικού

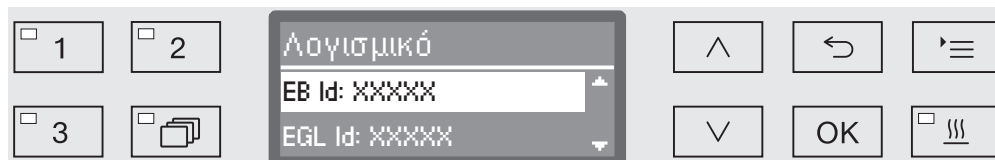
Σε περίπτωση ερωτήσεων στο Miele Service χρειάζεστε κατά περίπτωση τις εκδόσεις του λογισμικού μεμονωμένων στοιχείων ελέγχου. Αυτά μπορείτε να τα επιλέξετε ως εξής:

- Επιλέξτε το μενού μέσω της ακόλουθης διαδρομής καταχώρισης:

Πλήκτρο 

▶ πρόσθετες ρυθμίσεις

▶ λογισμικό



Στην οθόνη απαριθμούνται στη συνέχεια οι μονάδες λογισμικού, όπου το XXXXX σημαίνει την εκάστοτε έκδοση:

- EB Id: XXXXX

Η έκδοση λογισμικού της μονάδας χειρισμού και ενδείξεων στον πίνακα ελέγχου.

- EGL Id: XXXXX

Η έκδοση λογισμικού της κάρτας κυκλώματος ελέγχου.

- EZL Id: XXXXX

Η έκδοση λογισμικού της κάρτας ρελέ.

- EFU Id: XXXXX

Η έκδοση λογισμικού του μετατροπέα συχνότητας.

- LNG Id: XXXXX

Έκδοση του γλωσσικού πακέτου.

Σε αυτό το μενού δεν μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις.

Ενημερώσεις και αναβαθμίσεις λογισμικού μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο το Service της Miele.

- Τερματίστε το μενού με τα πλήκτρα OK ή .

Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση

Λάβετε υπόψη σας το συνοδευτικό σχέδιο εγκατάστασης!

⚠ Στην περιοχή του περιβάλλοντα χώρου της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης θα πρέπει να τοποθετούνται έπιπλα κατάλληλα μόνο για τη συγκεκριμένη επαγγελματική χρήση προς αποφυγή του κινδύνου πιθανών ζημιών από τους υδρατμούς.

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης πρέπει να έχει τοποθετηθεί σωστά για να μην πέφτει και οριζόντια.

Ανωμαλίες του δαπέδου και το ύψος της συσκευής μπορούν να εξαλειφθούν και να εξομοιωθούν με τα τέσσερα μπροστινά βιδωτά ποδαράκια. Τα ποδαράκια μπορούν να ξεβιδωθούν έως και 60 χιλστ. το ανώτερο.

⚠ Μη σηκώνετε τη συσκευή από τα μέρη της που προεξέχουν, όπως π.χ. από τον πίνακα χειρισμού. Αυτά θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά ή να κοπούν.

⚠ Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε μεταλλικά μέρη της συσκευής. Για τον λόγο αυτό φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και τοποθέτηση της συσκευής.

⚠ Για την μεταφορά με ένα καροτσάκι πρέπει η συσκευή να είναι πακεταρισμένη στην αρχική της συσκευασία ή να έχει τοποθετηθεί σε μια σταθερή, συνεχόμενη βάση. Διαφορετικά μπορεί τα μέρη της συσκευής στη βάση της να πάθουν ζημιά.

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες εναλλακτικές τοποθέτησης:

- Τοποθέτηση ως ανεξάρτητη συσκευή.
- Τοποθέτηση μόνη της ή δίπλα σε κάτι:

Η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης θα πρέπει να τοποθετηθεί δίπλα σε άλλες συσκευές ή έπιπλα ή ακόμα και σε εσοχή. Η εσοχή θα πρέπει να έχει πλάτος τουλάχιστον 600 mm και βάθος 600 mm.

- Εντοιχισμός κάτω από πάγκο εργασίας:

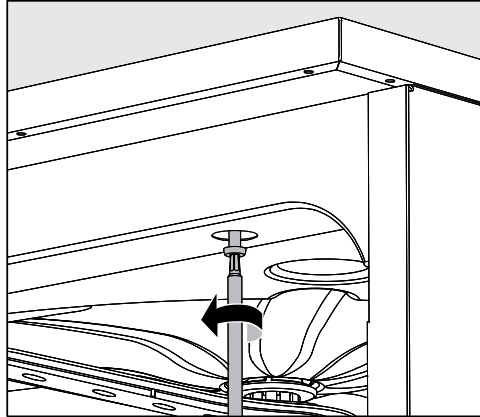
Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από έναν ενιαίο πάγκο εργασίας ή την επιφάνεια απορροής ενός νεροχύτη. Ο χώρος εντοιχισμού πρέπει να είναι τουλάχιστον 600 mm πλατύς και 600 mm βαθύς και 820 mm ψηλός.

Τοποθέτηση κάτω από πάγκο εργασίας

Αφαίρεση του καλύμματος της συσκευής

Για την τοποθέτηση κάτω από έναν ενιαίο πάγκο εργασίας πρέπει να αφαιρέσετε το κάλυμμα της συσκευής ως εξής:

- Ξεβιδώνετε τις δύο βίδες ασφαλείας του καλύμματος στο πίσω τοίχωμα της συσκευής.
- Ανοίγετε την πόρτα.



- Ξεβιδώνετε την αριστερή και δεξιά βίδα ασφαλείας.
- Αφαιρείτε το καπάκι τραβώντας προς τα πάνω.

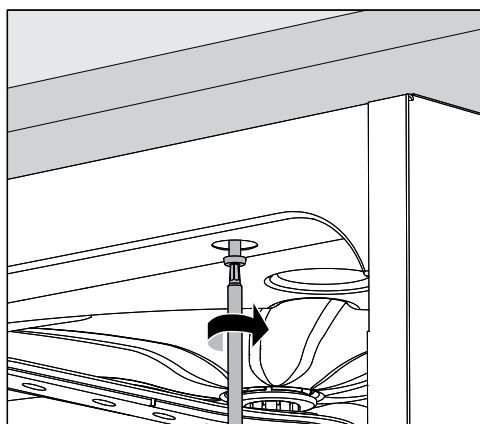
Συμπυκνωτής

Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών στον πάγκο εργασίας από τους υδρατμούς πρέπει να κολλήσετε την εσωκλειόμενη προστατευτική μεμβράνη (25 x 58 cm, αυτοκόλλητη) στην περιοχή του συμπυκνωτή ατμών κάτω από τον πάγκο εργασίας.

Βίδωμα στον πάγκο εργασίας

Για τη βελτίωση της σταθερότητας πρέπει να βιδωθεί η συσκευή, αφού την ευθυγραμμίσετε, με τον πάγκο εργασίας.

- Ανοίξετε την πόρτα.



- Βιδώστε τη συσκευή αριστερά και δεξιά στις τρύπες της μπροστινής μετόπης με τον ενιαίο πάγκο εργασίας.

Για μια πλευρική σπειρωτή σύνδεση με διπλανά έπιπλα απευθυνθείτε στο Service της Miele.

Αερισμός της αντλίας ανακύκλωσης νερού

⚠ Σε εντοιχισμένες συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης δεν επιτρέπεται οι αρμοί με τα διπλανά ντουλάπια να στεγανοποιηθούν π.χ. με σιλικόνη, ώστε να διασφαλίζεται ο αερισμός της αντλίας ανακύκλωσης.

Προστατευτικό έλασμα κατά των υδρατμών / προστατευτικό πάγκου εργασίας

Το εσωκλειόμενο προστατευτικό έλασμα προστατεύει τον πάγκο εργασίας από φθορές λόγω των υδρατμών που μπορεί να εξέλθουν κατά το άνοιγμα της πόρτας. Αντίστοιχα πρέπει να τοποθετηθεί το προστατευτικό έλασμα κατά των υδρατμών στην περιοχή της πόρτας στην κάτω πλευρά του πάγκου εργασίας.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)

Η συσκευή καθαρισμού ελέγχθηκε ως προς την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) κατά το EN 61326-1 και είναι κατάλληλη για λειτουργία σε επαγγελματικές εγκαταστάσεις, όπως π.χ. νοσοκομεία, ιατρεία και εργαστήρια, και για περιοχές, που είναι συνδεδεμένες στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Οι εκπομπές ενέργειας ραδιοσυχνοτήτων (HF) της συσκευής καθαρισμού είναι τόσο χαμηλές, που οι βλάβες ηλεκτροτεχνολογικών συσκευών στη γύρω περιοχή θεωρούνται ελάχιστα πιθανές.

Ιδανικά το δάπεδο στον χώρο τοποθέτησης πρέπει να αποτελείται από μπετόν, ξύλο ή κεραμικά πλακάκια. Κατά τη λειτουργία της συσκευής καθαρισμού σε δάπεδα από συνθετικά υλικά η σχετική υγρασία αέρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%, ώστε να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων.

Η ποιότητα της τάσης τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί με τη αυτήν ενός τυπικού περιβάλλοντος επιχείρησης ή νοσοκομείου. Η τάση τροφοδοσίας μπορεί να αποκλίνει το ανώτερο κατά +/-10% από την ονομαστική τάση.

⚠ Όλες οι εργασίες που αφορούν την ηλεκτρική σύνδεση, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο ή εγκεκριμένο ηλεκτρολόγο.

- Η ηλεκτρολογική σύνδεση πρέπει να γίνει σύμφωνα με το DIN VDE 0100.
- Η σύνδεση μέσω πρίζας πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα. Η πρίζα πρέπει να είναι προσβάσιμη μετά την εγκατάσταση της συσκευής. Έτσι μπορεί να πραγματοποιηθεί εύκολα ένας ηλεκτρολογικός έλεγχος ασφαλείας, π.χ. σε περίπτωση αποκατάστασης βλάβης ή κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης.
- Σε σταθερή σύνδεση πρέπει να έχει εγκατασταθεί γενικός διακόπτης με δυνατότητα αποσύνδεσης από το ηλεκτρικό δίκτυο σε όλες τις εξόδους. Ο γενικός διακόπτης πρέπει να είναι σχεδιασμένος για το ρεύμα μέτρησης της συσκευής, να έχει ελάχιστο άνοιγμα επαφών 3 mm, καθώς και να κλείνει στη μηδενική θέση.
- Αν είναι απαραίτητο, δημιουργήστε ισοδυναμική σύνδεση.
- Οι τιμές σύνδεσης αναγράφονται στην πινακίδα τύπου και στο συνοδευτικό διάγραμμα συνδεσμολογίας.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να τοποθετείται επειγόντως στην παροχή ρεύματος των συσκευών ένας διακόπτης προστασίας από διαρροή ρεύματος (FI), με ανοχή διέγερσης 30 mA (DIN VDE 0664).
- Για την αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, χρησιμοποιείτε πάντα ένα γνήσιο ανταλλακτικό του κατασκευαστή ή ένα αντίστοιχο καλώδιο με συνδετήρας καλωδίων.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση θα βρείτε επίσης στο συνοδευτικό σχέδιο εγκατάστασης.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τα στοιχεία τάσης, συχνότητας και ασφάλειας που αναφέρονται στην **πινακίδα τύπου**.

Μια **μετατροπή** στην ηλεκτρική σύνδεση μπορεί να γίνει μόνο σύμφωνα με το συνοδευτικό σχεδιάγραμμα μετατροπής και το ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα.

Μία **πινακίδα τύπου** υπάρχει στην εσωτερική πλευρά της πτυχής της πόρτας και άλλη μία στην πίσω πλευρά της συσκευής.

Το **ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα** συνοδεύει τη συσκευή.

Σύνδεση ισοστάθμισης δυναμικού

Για τη σύνδεση ισοστάθμισης δυναμικού υπάρχει στην πλάτη της συσκευής μια βίδα σύνδεσης ψ .

Η Miele συνιστά:

Εγκαταστήστε κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (επιτηρητές, σταθεροποιητές τάσης, συστήματα αδιάλειπτης τροφοδότησης ισχύος κ.λπ.) στην εσωτερική ηλεκτρική σας εγκατάσταση, ώστε να προλαμβάνεται η πρόκληση ζημιών ή η εμφάνιση ανωμαλιών στη λειτουργία των συσκευών σας.

Διακοπή λειτουργίας κυκλώματος λόγω φορτίου αιχμής

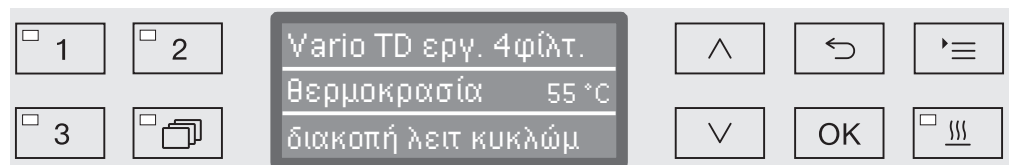
Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για να ενσωματωθεί σε ένα σύστημα διαχείρισης ενέργειας. Γι' αυτό η συσκευή πρέπει να εξοπλιστεί τεχνικά από το Service της Miele και το σύστημα ελέγχου να ρυθμιστεί αντίστοιχα.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο Service της Miele.

Διαχείριση φορτίου

Σε περίπτωση διακοπής λειτουργίας λόγω φορτίου αιχμής τίθενται εκτός λειτουργίας προσωρινά μεμονωμένα μέρη της συσκευής, όπως π.χ. η θέρμανση. Η συσκευή παραμένει σε λειτουργία και ένα πρόγραμμα που βρίσκεται σε εξέλιξη δεν διακόπτεται. Αν ένα από τα εξαρτήματα που έχουν τεθεί εκτός λειτουργίας χρειάζεται στο τρέχον βήμα προγράμματος, επιμηκύνεται η διάρκεια προγράμματος για τη διάρκεια της διακοπής λειτουργίας λόγω φορτίου.

Μια διακοπή λειτουργίας λόγω φορτίου εμφανίζεται στην τρίτη σειρά της οθόνης, π.χ.:

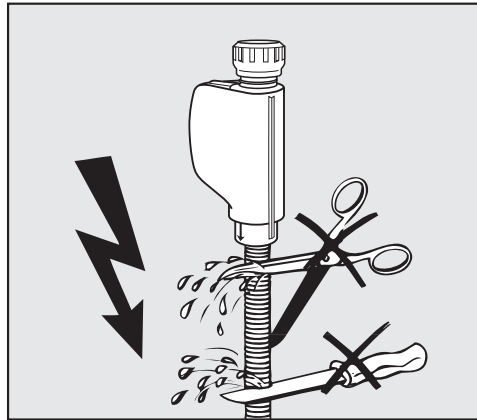


Σύνδεση παροχής νερού

⚠ Το νερό στη συσκευή καθαρισμού δεν είναι πόσιμο!

- Η σύνδεση της συσκευής στο υδραυλικό δίκτυο πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- Το χρησιμοποιούμενο νερό θα πρέπει να διαθέτει τουλάχιστον την ποιότητα πόσιμου νερού που ορίζεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού κανονισμού για το πόσιμο νερό. Υψηλή περιεκτικότητα σε σίδηρο μπορεί να δημιουργήσει εξωτερική σκουριά στα ανοξείδωτα σκεύη προς πλύση και στην αυτόματη συσκευή καθαρισμού. Η περιεκτικότητα σε χλωριούχο άλας πάνω από 100 mg/l στο μη πόσιμο νερό αυξάνει σε μεγάλο βαθμό τον κίνδυνο διάβρωσης των ανοξείδωτων σκευών προς πλύση.
Για **οφθαλμολογικές** χρήσεις θα πρέπει το αφαλατωμένο νερό να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε ενδοτοξίνες/πυρογενή.
- Σε κάποιες περιοχές (π.χ. κοντά στις Άλπεις) μπορεί λόγω της ειδικής σύνθεσης του νερού να δημιουργηθούν κρυσταλλοποιημένα υπολείμματα, που επιτάσσουν τη λειτουργία του συμπυκνωτή ατμών μόνο με αποσκληρωμένο νερό.
- Η αυτόματη συσκευή καθαρισμού συμμορφώνεται με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα για την προστασία του πόσιμου νερού.
- Η συσκευή παραδίδεται έτοιμη για σύνδεση σε κρύο νερό (μπλε μαρκάρισμα) και ζεστό νερό (κόκκινο μαρκάρισμα) έως 65 °C το ανώτερο. Συνδέετε τους σωλήνες παροχής στις βαλβίδες παροχής νερού για κρύο και ζεστό νερό.
- Αν δεν υπάρχει σωλήνας ζεστού νερού, πρέπει ο σωλήνας παροχής με το **κόκκινο** μαρκάρισμα για τη σύνδεση με ζεστό νερό να συνδεθεί και στο κρύο νερό.
- Ο σωλήνας παροχής χωρίς εξοπλισμό προστασίας νερού για τον ατμοσυμπυκνωτή συνδέεται σε μια βαλβίδα εκροής για κρύο νερό.
- Η **ελάχιστη πίεση ροής του νερού** ανέρχεται σε σύνδεση κρύου νερού σε 100 kPa υπερπίεση, σε περίπτωση σύνδεσης ζεστού νερού σε 40 kPa υπερπίεση και σε σύνδεση απεσταγμένου νερού σε 30 kPa υπερπίεση.
- Η **συνιστώμενη πίεση ροής νερού** ανέρχεται σε σύνδεση κρύου και ζεστού νερού σε ≥ 200 kPa υπερπίεση και για τη σύνδεση απεσταγμένου νερού σε ≥ 200 kPa υπερπίεση, για να αποφευχθούν υπέρμετρα μεγάλοι χρόνοι για την παροχή του νερού.
- Η **μέγιστη επιτρεπτή στατική πίεση του νερού** ανέρχεται σε 1.000 kPa υπερπίεση.
- Αν η πίεση του νερού δεν βρίσκεται στην κατονομαζόμενη περιοχή, ρωτήστε το Service της Miele για τα απαιτούμενα μέτρα.
- Η περιγραφή για τη σύνδεση του απιοντισμένου νερού βρίσκεται στο τέλος αυτού του κεφαλαίου.

- Από την πλευρά της εγκατάστασης στον πελάτη απαιτούνται για τη σύνδεση βαλβίδες απομόνωσης με σπείρωμα $\frac{3}{4}$ ". Οι βαλβίδες θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμες, επειδή η παροχή νερού σε περίπτωση παρατεταμένων παύσεων λειτουργίας θα πρέπει να παραμένει κλειστή.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής πρέπει να έχουν μήκος περ. 1,7 m, να ανήκουν στην κατηγορία DN 10 με βιδωτό σπείρωμα $\frac{3}{4}$ ". Τα φίλτρα ακαθαρσιών στα βιδωτά σπειρώματα δεν πρέπει να αφαιρούνται.



⚠ Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής **δεν** επιτρέπεται να κόβονται ή να υπόκεινται σε φθορές.

Βλ. επίσης το συνοδευτικό σχέδιο εγκατάστασης!

Εκ των υστέρων τοποθέτηση φίλ- τρου μεγάλων διαστάσεων

Αν το νερό περιέχει πολλά αδιάλυτα στο νερό συστατικά, μπορεί να τοποθετηθεί ένα φίλτρο μεγάλων διαστάσεων μεταξύ της βαλβίδας απομόνωσης και του εύκαμπτου σωλήνα παροχής. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φίλτρο μεγάλων διαστάσεων μέσω του Miele Service.

Σύνδεση απιοντισμένου νε- ρού (AD) για 30-1.000 kPa πίεση - ανθεκτική στην πίεση

Η συσκευή παραδίδεται από το εργοστάσιο έτοιμη για τη σύνδεση σε σύστημα σταθερής πίεσης από 30-1.000 kPa. Σε μια πίεση νερού (πίεση ροής) κάτω από 200 kPa παρατείνεται αυτόματα ο χρόνος παροχής νερού.

- Συνδέετε τον σωλήνα παροχής απιοντισμένου νερού που έχει ελεγχθεί και έχει μαρκαριστεί πράσινος με σπείρωμα $\frac{3}{4}$ της ίντσας με τη βάνα παροχής για απιοντισμένο νερό που υπάρχει στον χώρο εγκατάστασης.

⚠ Αν η συσκευή καθαρισμού δεν συνδεθεί σε απεσταγμένο νερό, η σύνδεση απεσταγμένου νερού πρέπει να απενεργοποιηθεί από το Service της Miele. Ο σωλήνας παροχής παραμένει στο πίσω μέρος της συσκευής.

Κλειστό κύκλωμα απεσταγμένου νε- ρού (AD)

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για τη σύνδεση σε ένα σύστημα κλειστού κυκλώματος για απεσταγμένο νερό. Γι' αυτό η συσκευή πρέπει να εξοπλιστεί τεχνικά από το Service της Miele και το σύστημα ελέγχου να ρυθμιστεί αντίστοιχα.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο Service της Miele.

Σύνδεση αποχέτευσης νερού

- Στην αποχέτευση της συσκευής έχει τοποθετηθεί μία βαλβίδα αντεπιστροφής έτσι ώστε να μη μπορεί να μην επιστρέψει βρώμικο νερό μέσω του σωλήνα αποχέτευσης στη συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης.
- Η συσκευή είναι προτιμότερο να συνδεθεί σε ένα **ξεχωριστό**, σύστημα αποχέτευσης στο χώρο εγκατάστασης. Αν όμως δεν υπάρχει τέτοια δυνατότητα, συνιστάται η σύνδεση σε ένα σιφόνι με διπλή θήκη.
- Η σύνδεση στο χώρο εγκατάστασης πρέπει, **αν μετριέται από το κάτω άκρο της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης**, να βρίσκεται σε ύψος μεταξύ 0,3 m και 1,0 m. Αν η σύνδεση βρίσκεται πιο χαμηλά από 0,3 m, τοποθετήστε το σωλήνα αποχέτευση σε τόξο σε ύψος τουλάχιστον 0,3 m.
- Το σύστημα αποχέτευσης πρέπει να μπορεί να λαμβάνει μια ελάχιστη ποσότητα εκροής 16 l/min.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα εύκαμπτο σωλήνα μήκους περ. 1,4 m με διατομή 22 mm και συνοδεύεται από κολάρα για τη σύνδεση.
- Ο σωλήνας αποχέτευσης δεν πρέπει να κοπεί, δηλ. να μειωθεί το μήκος του!
- Ο σωλήνας αποχέτευσης μπορεί να επιμηκυνθεί με ένα εξάρτημα σύνδεσης έως και 4,0 m. Ο σωλήνας αποχέτευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει στο μήκος τα 4,0 m.
- Οι θόρυβοι αποχέτευσης μπορούν να μειωθούν σημαντικά αν ο σωλήνας αποχέτευσης που πετριέται από το κάτω άκρο της συσκευής τοποθετηθεί σε τόξο ύψους από τουλ. 0,6 m έως 1,0 m στο μέγιστο.

Βλέπε επίσης το συνοδευτικό σχέδιο εγκατάστασης!

Εργοστασιακοί έλεγχοι

Κάθε αυτόματη συσκευή καθαρισμού Miele υποβάλλεται στη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους και ελέγχους ασφάλειας. Μεταξύ άλλων, εκτελούνται οι ακόλουθοι έλεγχοι σχετικά με την ασφάλεια.

Θερμοηλεκτρική μέτρηση θερμοκρασίας

Στο εργοστάσιο διενεργείται θερμοηλεκτρική μέτρηση θερμοκρασίας, συμπεριλαμβανομένων των παραμέτρων απολύμανσης, κατά το EN ISO 15883. Κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας μιας νέας αυτόματης συσκευής καθαρισμού δεν απαιτείται επανάληψη της θερμοηλεκτρικής μέτρησης θερμοκρασίας.

Αν στο πλαίσιο της έναρξης λειτουργίας μεταβληθούν παράμετροι απολύμανσης όπως π.χ. η θερμοκρασία, ο χρόνος διατήρησης, η τιμή A0, απαιτείται οπωσδήποτε η διενέργεια θερμοηλεκτρικής μέτρησης θερμοκρασίας.

Στο πλαίσιο της πιστοποίησης καταλληλότητας απόδοσης κατά EN ISO 15883 απαιτείται κατά την πιστοποίηση καταλληλότητας λειτουργίας (OQ) η διενέργεια θερμοηλεκτρικής μέτρησης θερμοκρασίας.

Αν πραγματοποιηθεί εκ νέου έναρξη λειτουργίας π.χ. μετά από ακινητοποίηση ή μετακόμιση της συσκευής απαιτείται κατά κανόνα η διενέργεια θερμοηλεκτρικής μέτρησης θερμοκρασίας.

Λάβετε υπόψη τις ισχύουσες τοπικές και εθνικές διατάξεις.

Βαθμονόμηση συστημάτων δοσομέτρησης

Η βαθμονόμηση των συστημάτων δοσομέτρησης κατά EN ISO 15883 διενεργείται στο εργοστάσιο. Κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας μιας νέας αυτόματης συσκευής καθαρισμού δεν απαιτείται η διενέργεια βαθμονόμησης των συστημάτων δοσομέτρησης.

Στο πλαίσιο της πιστοποίησης καταλληλότητας απόδοσης κατά EN ISO 15883 απαιτείται κατά την πιστοποίηση καταλληλότητας λειτουργίας (OQ) η διενέργεια βαθμονόμησης των συστημάτων δοσομέτρησης.

Αν πραγματοποιηθεί εκ νέου έναρξη λειτουργίας π.χ. μετά από ακινητοποίηση ή μετακόμιση της συσκευής απαιτείται κατά κανόνα η διενέργεια βαθμονόμησης των συστημάτων δοσομέτρησης.

Λάβετε υπόψη τις ισχύουσες τοπικές και εθνικές διατάξεις.

Ηλεκτρολογική ασφάλεια

Στο εργοστάσιο διενεργείται έλεγχος προστατευτικού αγωγού και υψηλής τάσης κατά IEC 61010-2-40.

Αν απαιτείται η λήψη μέτρων ηλεκτρολογικής εγκατάστασης ή/και γενικής επισκευής κατά την έναρξη λειτουργίας, επιβάλλεται η διενέργεια ελέγχου ηλεκτρολογικής ασφάλειας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

Πίνακας προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Χρήση	Πρόπλυση		
		1	2	3
(Ελεύθερη θέση αποθήκευσης)	Πρόγραμμα που μπορεί να προγραμματιστεί για ειδικές απαιτήσεις. Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται κατόπιν αιτήματος από το Service της Miele.			
(Ελεύθερη θέση αποθήκευσης)	Πρόγραμμα που μπορεί να προγραμματιστεί για ειδικές απαιτήσεις. Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται κατόπιν αιτήματος από το Service της Miele.			
Vario TD εργ. 4φίλτρ.	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883 για την επεξεργασία εργαλείων σε κανίστρο A 202 για δικτυωτά συρτάρια 4 DIN.	KW 1 λε.		
Vario TD εργ. 6φίλτρ.	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883 για τον καθαρισμό εργαλείων σε συνδυασμό κανίστρων-καλαθιών για 6 δικτυωτά συρτάρια A 202 και A 103.	KW 1 λε.		
Vario TD MIC	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικότερα κατάλληλο για εργαλεία από τον τομέα της γυναικολογίας	KW 1 λε.		
Vario TD εργ. 8φίλτρ.	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883 για τον καθαρισμό εργαλείων σε 8 ειδικά συρόμενα δικτυωτά συρτάρια A 208.	KW 1 λε.		
VarioTD νάρκωση	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης με υψηλότερη στάθμη νερού, ειδικά για τον καθαρισμό των εργαλείων αναισθησιολογίας. Πρόγραμμα σύμφωνα με το EN ISO 15883 80°C (+5°C, -0°C) με 10 λεπτά χρόνο δράσης για ιατρικά προϊόντα, τα οποία έρχονται σε επαφή με ανέπαφο δέρμα.	KW 1 λε.		
Vario TD ΓΥΝΑΙΚΟΛ.	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικότερα κατάλληλο για εργαλεία από τον τομέα της γυναικολογίας (GYN).	KW 1 λε.		

Πίνακας προγραμμάτων

Διεξαγωγή προγράμματος								
Καθαρισμός		Ενδιάμεσο ξέβγαλμα				Πρόσθετο ξέβγαλμα		Στέγνωμα
1	2	1	2	3	4	1	2	
KW70 55°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X
KW70 55°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X
KW70 55°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	AD 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X
KW70 55°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X
KW70 55°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 83°C 10 λε.		X
WW 45°C DOS 1 3 λε.	KW70 55°C DOS 1 10 λε.	WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X

Πίνακας προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Χρήση	Πρόπλυση		
		1	2	3
OphthaTrays A207	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικά για την επεξεργασία οφθαλμολογικών εργαλείων. Πρόγραμμα για το συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρα A 207 (3 επίπεδα 2 βραχίονες εκτόξευσης) με αυξημένη ποσότητα νερού και αυξημένη πίεση πλύσης.	KW 5 λε.		
οφθαλμολογία	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικά για τον καθαρισμό οφθαλμολογικών εργαλείων. Πρόγραμμα για το συρόμενο κάνιστρο με εκτοξευτήρες A 204 με 2 επίπεδα και 1 βραχίονα.	KW 1 λε.		
Vario TD ΩΡΛ	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικότερα κατάλληλο για εργαλεία από τον τομέα της ωτορινολαρυγγολογίας (ΩΡΛ).	KW 1 λε.		
VarioTD ΩΡΛ φακός	Πρόγραμμα θερμικής απολύμανσης κατά EN ISO 15883, αποκλειστικά για τον καθαρισμό οπτικών εργαλείων από τον τομέα της ωτορινολαρυγγολογίας (φακοί ΩΡΛ). Απαιτείται υποχρεωτικά μη αυτόματος καθαρισμός των εργαλείων. Δεν είναι κατάλληλο για άλλα εργαλεία ΩΡΛ ή λοιπά ιατροτεχνολογικά προϊόντα.	KW 1 λε.		
Vario TD ΩΡΛ +	Ειδικό πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης με υψηλή πίεση πλύσης και μεγάλη ποσότητα νερού σύμφωνα με το πρόγραμμα Vario TD ΩΡΛ. Πρόγραμμα για τον συνδυασμό που αποτελείται από το πάνω καλάθι A 105/1 και τη μονάδα A 315.	KW 1 λε.		
θήλαστρα	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικά για τον καθαρισμό θηλάστρων και θηλών.	KW 1 λε.		
σκεύη νοσ.μονάδων	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, για τον καθαρισμό εργαλείων θαλάμων όπως π.χ. νεφροειδή, λεκάνες κλπ.	KW 1 λε.		
παπούτσια Χειρουργ.	Πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης κατά EN ISO 15883, ειδικά για τον καθαρισμό θερμοανθεκτικών παπουτσιών χειρουργείου (Θερμοκρασία ανθεκτικότητας: > 60°C). Ακατάλληλο για θερμοανθεκτικά παπούτσια χειρουργείου (έως 60°C το ανώτερο).	KW50 1 λε.		

Πίνακας προγραμμάτων

Διεξαγωγή προγράμματος								
Καθαρισμός		Ενδιάμεσο ξέβγαλμα				Πρόσθετο ξέβγαλμα		Στέγνωμα
1	2	1	2	3	4	1	2	
AD 55°C DOS 1 15 λε.		AD DOS 3 2 λε.	AD 2 λε.	AD 2 λε.		AD 93°C 5 λε.		X
WW 55°C DOS 1 5 λε.		KW30 DOS 3 1 λε.	KW30 1 λε.	AD 1 λε.		AD 93°C 5 λε.		X
KW70 65°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X
						AD 93°C 5 λε.		X
KW70 55°C DOS 1 10 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 5 λε.		X
KW70 65°C DOS 1 5 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 93°C 1 λε.		X
KW70 55°C DOS 1 5 λε.			WW 1 λε.			AD 83°C 1 λε.		X
KW70 45°C DOS 1 3 λε.			KW30 1 λε.			AD 83°C 1 λε.		X

Πίνακας προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Χρήση	Πρόπλυση		
		1	2	3
Γενικό	Για γυάλινα είδη και εργαλεία εργαστηρίου. Για την απομάκρυνση οργανικών και μερικών ανόργανων υπολειμμάτων, για μικρό έως μέτριο βαθμό ακαθαρσιών, και για μέτριες απαιτήσεις πλυσίματος. Η εργοστασιακά ρυθμισμένη επιτήρηση των βραχιόνων εκτόξευσης είναι ενεργοποιημένη μόνο για τους δύο βραχίονες εκτόξευσης της συσκευής.	KW70 1 λε.		
ειδικό 93°C-10'	Για καθαρισμό και θερμική απολύμανση στους 93°C με 10 λεπτά διατήρηση σταθερής θερμοκρασίας (χρόνος δράσης).			
ξέβγαλμα	Πρόγραμμα για το ξέβγαλμα του χώρου πλύσης, για το ξέπλυμα του αλατόνευρου (βλ. κεφάλαιο «Αποσκλήρυντης νερού/Προσθήκη αλατιού αναγέννησης»), για πολύ λερωμένα εργαλεία, π.χ. για προκαθαρισμό των ακαθαρσιών, των υπολειμμάτων από απολυμαντικά υλικά, ή για την πρόληψη του στεγνώματος αυτών ή της δημιουργίας κρούστας, έως ότου εκτελεστεί πλήρες πρόγραμμα καθαρισμού.			
άντληση	Για την άντληση του νερού ξεβγάλματος, π.χ. μετά από διακοπή προγράμματος (βλ. κεφάλαιο «Λειτουργία/Διακοπή προγράμματος»).			

Πίνακας προγραμμάτων

Διεξαγωγή προγράμματος								
Καθαρισμός		Ενδιάμεσο ξέβγαλμα				Πρόσθετο ξέβγαλμα		Στέγνωμα
1	2	1	2	3	4	1	2	
WW 75°C DOS 1 3 λε.		WW 65°C DOS 3 2 λε.	WW 1 λε.	Απιονισ μένο νερό		AD 75°C 1 λε.		X
KW70 93°C DOS 1 10 λε.		WW DOS 3 1 λε.	WW 1 λε.			AD 75°C 3 λε.		X
		KW 1 λε.						

KW = Κρύο νερό

WW = Ζεστό νερό

KWxx = Μερίδιο KW σε χλιαρό νερό σε ποσοστό (KW70 = 70 % KW + 30 % WW)

AD = Απιονισμένο νερό (VE), νερό χωρίς μεταλλικά άλατα

λε. = χρόνος διατήρησης σε λεπτά

DOS 1 = απορρυπαντικό

DOS 2 = λαμπρυντικό (δοσομέτρηση στην πόρτα)

DOS 3 = μέσο ουδετεροποίησης

DOS 5 = μονάδα δοσομέτρησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ύψος με καπάκι συσκευής	835 mm
Ύψος χωρίς καπάκι συσκευής	820 mm
Πλάτος	598 mm
Βάθος	598 mm
Βάθος με ανοιχτή πόρτα	1.200 mm
Ωφέλιμες διαστάσεις χώρου πλύσης:	
Ύψος	520 mm
Πλάτος	530 mm
Βάθος πάνω κάνιστρου/κάτω κάνιστρου	474 mm/520 mm
Βάρος (καθαρό)	74 kg
Μέγιστη επιβάρυνση της ανοιχτής πόρτας	37 kg
Τάση, ισχύς σύνδεσης, ασφάλεια	Βλ. πινακίδα τύπου
Καλώδιο σύνδεσης	περ. 1,8 m
Θερμοκρασία νερού υδραυλικής σύνδεσης:	
κρύο νερό/συμπυκνωτής ατμού	μέγ. 20°C
ζεστό νερό/απιονισμένο νερό	μέγ. 65°C
Στατική πίεση νερού	μέγ. 1.000 kPa υπερπίεση
Ελάχιστη πίεση ροής υδραυλικής σύνδεσης:	
κρύο νερό/συμπυκνωτής ατμού	100 kPa υπερπίεση
ζεστό νερό	40 kPa υπερπίεση
απιονισμένο νερό	30 kPa υπερπίεση
Συνιστώμενη πίεση ροής υδραυλικής σύνδεσης:	
κρύο νερό/ζεστό νερό	≥ 200 kPa υπερπίεση
απιονισμένο νερό	≥ 200 kPa υπερπίεση
συμπυκνωτής ατμού	≥ 100 kPa υπερπίεση
Ύψος άντλησης	ελάχ. 0,3 m, μέγ. 1,0 m
Μήκος άντλησης	μέγ. 4,0 m
Λειτουργία (κατά IEC/EN 61010-1):	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	5°C έως 40°C
Σχετική υγρασία μέγιστη	80% για θερμοκρασίες έως 31°C
γραμμικά φθίνουσα έως	50% για θερμοκρασίες έως 40°C
Σχετική υγρασία ελάχιστη	10%
Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	- 20°C έως 60°C
Σχετική υγρασία	10% έως 85%
Πίεση αέρα	500 hPa έως 1060 hPa
Υψόμετρο (κατά IEC/EN 61010-1)	έως 2.000 m*
Προστασία (κατά IEC 60529)	IP21
Βαθμός λερώματος (κατά IEC/EN 61010-1)	2
Κατηγορία υπέρτασης (κατά IEC 60664)	II
Τιμή θορύβου σε dB (A), Εκπομπή θορύβου LpA στον καθαρισμό και το στέγνωμα	< 70
Σήματα πιστοποίησης	VDE, αντιπαρασιτική προστασία (ΗΜΣ)
Σήμανση CE	Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EE) 2017/745, κατηγορία IIb
Βασικό μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής (UDI)	4002515GG05MM
Αριθμός σειράς	DE-MF-000005768
Διεύθυνση κατασκευαστή	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* Σε χώρο τοποθέτησης σε υψόμετρο πάνω από 1.500 m το σημείο βρασμού του νερού πλύσης μειώνεται. Επομένως, η θερμοκρασία απολύμανσης και ο χρόνος δράσης πρέπει ενδεχομένως να προσαρμοστούν από το Miele Service.

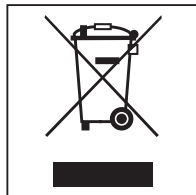
Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή καθαρισμού από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν συχνά πολύτιμα υλικά. Περιέχουν επίσης συγκεκριμένα υλικά, μείγματα και συστατικά στοιχεία τα οποία ήταν απαραίτητα για τη λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στα οικιακά απορρίμματα καθώς και με ακατάλληλη μεταχείριση μπορεί ν' αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε την παλιά συσκευή σας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Αντ' αυτού χρησιμοποιήστε τους ειδικούς χώρους αποκομιδής για την παράδοση και αξιοποίηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών που διατίθενται από τον δήμο ή την κοινότητα, από τα εμπορικά καταστήματα ή από την εταιρεία Miele. Για το σβήσιμο οποιωνδήποτε προσωπικών σας στοιχείων που τυχόν υπάρχουν στην παλιά συσκευή που θα παραδώσετε, είστε εκ του νόμου εσείς οι ίδιοι υπεύθυνοι. Από τον νόμο υποχρεούστε να αφαιρέσετε, χωρίς να τα καταστρέψετε, τα εξαρτήματα που δεν είναι ενσωματωμένα στη συσκευή και των οποίων η αφαίρεση είναι εφικτή χωρίς να υποστούν ζημιά, όπως παλιές μπαταρίες, μίας χρήσης είτε επαναφορτιζόμενες, καθώς και λυχνίες. Παραδώστε τα εξαρτήματα αυτά σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου η αποκομιδή τους δεν σας επιβαρύνει με κάποιο κόστος. Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, να φυλάσσεται αυτή μακριά από μικρά παιδιά.

ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Πλυντήρια-στεγνωτήρια-σιδερωτήρια ρούχων, ηλεκτρικές σκούπες, πλυντήρια πιάτων, ψυγεία, οριζόντιοι καταψύκτες, συντηρητές κρασιών, κουζίνες, εστίες ηλεκτρικές ή αερίου, απορροφητήρες κουζίνας, φούρνοι μικροκυμάτων, φούρνοι ατμού, καφετιέρες.

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Συγκροτήματα επίπλων κουζίνας
και όλοι οι τύποι εντοιχιζόμενων ηλεκτρικών συσκευών.

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Επαγγελματική φροντίδα ιματισμού: πλυντήρια-στεγνωτήρια-σιδερωτήρια. Πλυντήρια πιάτων, πλυντήρια ποτηριών, ειδικά πλυντήρια για καθαρισμό και απολύμανση ιατροτεχνολογικών προϊόντων και σκευών εργαστηρίων.

ΑΘΗΝΑ
ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό

801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444 (από κινητό)

Fax: 210 679 4400
e-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

Υποκ/μα Κύπρου:
MIELE GALLERY
Λεωφ. Γρίβα Διγενή 46
1080 Λευκωσία

Τηλ.: (+357) 22 451 999
Service: 8000 2 999 (χωρίς χρέωση)
Fax: (+357) 22 451 909



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany